



Accroître le Soutien aux Activités de Santé Reproductive parmi les Leaders Religieux au Niger

Increasing Support For Reproductive Health Activities Among Religious Leaders In Niger

VOLUME 1. INSPIRATION



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE



Ce document est le premier d'une série de trois rapports élaborés en octobre 2017 dans le cadre d'un engagement financé par l'USAID, mis en oeuvre par Population Services International (PSI) avec l'assistance technique de YLabs. Ce rapport n'aurait pas été possible sans le soutien, l'orientation et les idées des communautés des régions de Niamey et Zinder.

This document is the first of a series of three reports developed in October 2017 as part of a USAID-funded engagement, implemented by Population Services International (PSI) with the technical assistance of YLabs. This report could not have been possible without the support, guidance, and insight from communities in the Niamey and Zinder regions.

Accroître le Soutien aux Activités de Santé Reproductive parmi les Leaders Religieux au Niger

Increasing Support For Reproductive Health Activities Among Religious Leaders In Niger

VOLUME 1. INSPIRATION

This report is made possible by the generous support of the American people through the United States Agency for International Development (USAID). This report was prepared by PSI and YLabs for USAID, Contract Number AID-OAA-TO-15-00037. The contents are the sole responsibility of PSI and do not necessarily reflect the views of USAID or the United States Government.



Avant-Propos

Se basant sur les méthodes de recherche du design centré sur l'humain, YLabs et PSI Niger ont travaillé ensemble pour dévoiler les perspectives et les points de vue des jeunes et des leaders religieux sur les produits et services de santé reproductive, en particulier les pratiques d'espacement des naissances, dans trois districts et 9 villages de la région de Zinder du Niger. Nous avons également cherché à mieux comprendre les contextes sanitaires, sociaux et économiques qui influencent leurs attitudes et leur prise de décisions. À travers des entretiens, des observations, des activités de recherche participative et des ateliers de co-design, nous avons exploré comment les normes sociales, leurs pairs, leur famille, leurs aspirations, leur religion et leurs contraintes financières affectent leurs décisions. Au cours de cette phase, nous avons interviewé 81 participants, dont 15 leaders religieux communautaires, et 66 jeunes hommes et femmes mariés âgés de 15 à 25 ans, ayant de 0 à 5 enfants. Au total, nous avons mené 38 entretiens individuels approfondis, 6 discussions de groupe avec 31 participants et deux ateliers de co-design avec 12 participants. L'équipe a également mené une série d'entretiens d'experts à Niamey et Zinder avec des associations religieuses, des acteurs gouvernementaux, l'USAID et d'autres ONG.

Foreword

Using Human-Centered Design research methods, YLabs and PSI Niger worked together to uncover youth and religious leaders' perspectives on and knowledge of reproductive health products and services, particularly birth spacing practices, in three districts and 9 villages in the Zinder region of Niger. We also sought to better understand the health, social, and economic contexts that influence their attitudes and decision making. Through interviews, observation, participatory research activities, and co-design workshops, we explored how social norms, peers, family, aspirations, religion, and financial constraints affect their decisions. During this phase, we interviewed 81 participants, including 15 community religious leaders, and 66 married young men and women between the ages of 15 and 25, with 0 to 5 children. In total, we conducted 38 individual in-depth interviews, 6 focus group discussions with 31 participants, and two co-design workshops with 12 participants. The team also conducted a range of expert interviews in Niamey and Zinder with religious associations, governmental actors, USAID, and other NGOs.

Table des Matières

Sommaire	4
Introduction et Méthodologie	9
Section 1. Contexte	19
Section 2. Leaders Religieux	35
2.1. Devenir un Leader Religieux	36
2.2. Définir les Leaders Religieux	38
2.3. Être Chef de Famille	40
2.4. Débattre l'Espacement des Naissances	42
2.5. Offrir des Remèdes Traditionnels	44
2.6. Adopter une Position Publique sur la Planification Familiale	46
2.7. Demander des Informations Religieuses	48
2.8. Être Perçus par le Jeunes de la Communauté	50
Section 3. Jeunes	53
3.1. Prendre des Décisions au Sein du Ménage	54
3.2. Marier une Deuxième Femme	56
3.3. Planifier une Famille	58
3.4. Évaluer les Implications d'Avoir des Enfants	60
3.5. Apprendre sur et Accéder à la Contraception	62
3.6. Débattre l'Espacement des Naissances	64
3.7. Décider de la Planification Familiale	66
3.8. Rester Informés	68
Bibliographie	70

Table of Contents

<i>Executive Summary</i>	5
<i>Introduction and Methodology</i>	9
<i>Section 1. Context</i>	19
<i>Section 2. Religious Leaders</i>	35
<i>2.1. Becoming a Religious Leader</i>	36
<i>2.2. Defining Religious Leaders</i>	38
<i>2.3. Being Head of Household</i>	40
<i>2.4. Debating Birth Spacing</i>	42
<i>2.5. Offering Traditional Remedies</i>	44
<i>2.6. Taking a Public Stance on Family Planning</i>	46
<i>2.7. Seeking Religious Information</i>	48
<i>2.8. Being Perceived by Youth in the Community</i>	50
<i>Section 3. Youth</i>	53
<i>3.1. Making Household Decisions</i>	54
<i>3.2. Taking on a Second Wife</i>	56
<i>3.3. Planning One's Family</i>	58
<i>3.4. Weighing the Implications of Having Children</i>	60
<i>3.5. Learning About and Accessing Contraception</i>	62
<i>3.6. Debating Birth Spacing</i>	64
<i>3.7. Deciding on Family Planning</i>	66
<i>3.8. Being Informed</i>	68
<i>References</i>	70



Sommaire

- Il existe une grande multiplicité d'associations islamiques aux niveaux national et régional, avec des délimitations doctrinales ou territoriales concurrentes. Parmi les villages de la région de Zinder, il n'existe très peu de mécanismes établis pour assurer une hiérarchie entre les leaders religieux et garantir la responsabilisation et la cohérence des prêches religieux.
- Les leaders religieux sont divisés sur la question de la planification familiale. Ceux qui la soutiennent ne sont pas disposés à prêcher sur les avantages de la contraception dans la sphère publique.
- Certains leaders religieux fournissent des méthodes traditionnelles d'espacement des naissances à travers des gri-gri et potions, et n'encouragent pas la contraception moderne.
- Les jeunes sont religieux, mais ne considèrent pas les leaders religieux comme des personnes influentes, ni s'appuient sur leurs conseils en matière familiale ou de santé reproductive.
- Les jeunes, en particulier les femmes, ont une connaissance sophistiquée des méthodes de planification familiale disponibles, savent où y accéder et peuvent expliquer les critères de choix de leur méthode préférée.
- Le facteur principal déterminant l'usage de contraceptifs chez les femmes est l'accord du mari.
- Il existe une tension chez les jeunes: d'une part, ils reconnaissent les avantages pour la santé et le bien-être économique associés à l'espacement des naissances et aux familles de petite taille. D'autre part, bien qu'ils aient moins d'enfants que les générations précédentes, les jeunes s'efforcent d'avoir 5 enfants ou plus pour partager les travaux domestiques et agricoles.

Executive Summary

- *There exist many Islamic associations at the national and regional levels, with overlapping doctrinal and territorial delineations. Among the villages in the Zinder region, there are few established mechanisms to ensure hierarchy among religious leaders and the accountability and consistency of religious preaching.*
- *Religious leaders are divided on the issue of family planning, and those who are supportive are not willing to preach about the advantages of contraception in the public sphere.*
- *Some religious leaders provide traditional birth spacing methods through talismans and potions, and see modern contraception as a competing market.*
- *Youth are religious, but they do not find religious leaders to be influential, nor do they rely on their counsel for familial or reproductive health matters.*
- *Young people, especially women, have high knowledge of the available family planning methods, know where to access them, and can provide rationale for why they selected their method of choice.*
- *The primary determining factor to contraceptive uptake among married women is whether husbands are supportive of the practice.*
- *Young people are of two minds: On the one hand, they recognize the health and economic advantages that are associated with birth spacing and smaller family size. On the other, although they are having fewer children than preceding generations, youth still strive to have 5 or more children to aide with domestic and agricultural responsibilities.*

Principales Opportunités

Inculquer l'importance d'assimiler la taille de la famille avec les moyens économiques individuels des parents et de budgétiser les dépenses nécessaires pour prendre en charge un enfant.

Capitaliser sur le comportement positif établi de recours aux soins de santé chez les jeunes, que ce soit aller au centre de santé pour demander des conseils médicaux aux professionnels, s'informer sur ses options, et adhérer au régime de soins.

Tirer parti du soutien des leaders religieux aux niveaux national et régional pour plaider en faveur de l'utilisation de la contraception moderne pour améliorer la santé maternelle et infantile.

Renforcer la connotation négative déjà existante que les jeunes associent avec "rurusa" (ou grossesses fréquentes) et ses implications défavorables sur la santé et le bien-être des familles.

Utiliser les lieux existants dans la communauté où les gens se rencontrent régulièrement (par exemple les fadas, école des maris, cérémonies de mariage et baptême ou centres de santé) comme points d'entrée de dialogue et de sensibilisation.

Main Opportunities

Instilling the importance of equating family size with parent's individual economic means, and budgeting the necessary expenses to raise a child.

Capitalizing on the already established positive health seeking behavior of young people, in terms of going to health centers to seek professional medical advice, learning about healthcare options, and adhering to care regimen.

Leveraging the support of religious leaders at the national and regional level to advocate for the use of modern contraception for improved maternal and infant health.

Furthering the already existing negative association youth have with "rurusa" (or frequent pregnancies) and its adverse implications on family health and well-being.

Using existing places in the community where people meet on a regular basis (e.g. fadas, school of husbands, marriage/baptism ceremonies, or health centers) as entry points for dialogue and messaging.

Principaux Défis

La structure limitée, le manque de cohérence et la vulgarisation de l'interprétation religieuse, ainsi que le nombre de chefs religieux par village rendent difficile de mobiliser ce groupe pour un impact optimal.

Les leaders religieux sont des acteurs dans le domaine de la contraception traditionnelle, et sont incités à promouvoir les gri-gri et les potions pour la planification familiale.

Le divorce et la séparation sont pratique courante, et considérant qu'il n'y a pas de répercussions sur les hommes, les femmes et leurs enfants demeurent financièrement vulnérables.

La dépendance intergénérationnelle, ou la conviction que le fait d'avoir plus d'enfants que l'on peut se permettre pour la promesse d'une sécurité future, est une mentalité profondément enracinée.

Le mariage précoce et arrangé présente une dynamique dans laquelle les jeunes hommes et les femmes entrent en union en tant qu'inconnus et ne se sentent pas à l'aise pour discuter de l'espacement des naissances avant de commencer à avoir des enfants.

Main Challenges

Limited organizational structure, lack of continuity and standardization of religious interpretation, and sheer volume of religious leaders per village make it difficult to mobilize this group for optimal impact.

Religious leaders are players in the traditional contraception market, and are incentivized to promote traditional talismans and potions for family planning.

Divorce and separation are common practice, and whereas there are no repercussions for men, women and their children are left financially vulnerable.

Intergenerational dependency, or the practice of having more children than one can afford for the promise of future security, is a deep-rooted mindset.

Early, arranged marriage presents a dynamic in which young men and women enter a union as strangers and don't feel comfortable discussing using contraception for birth spacing before they start having children.



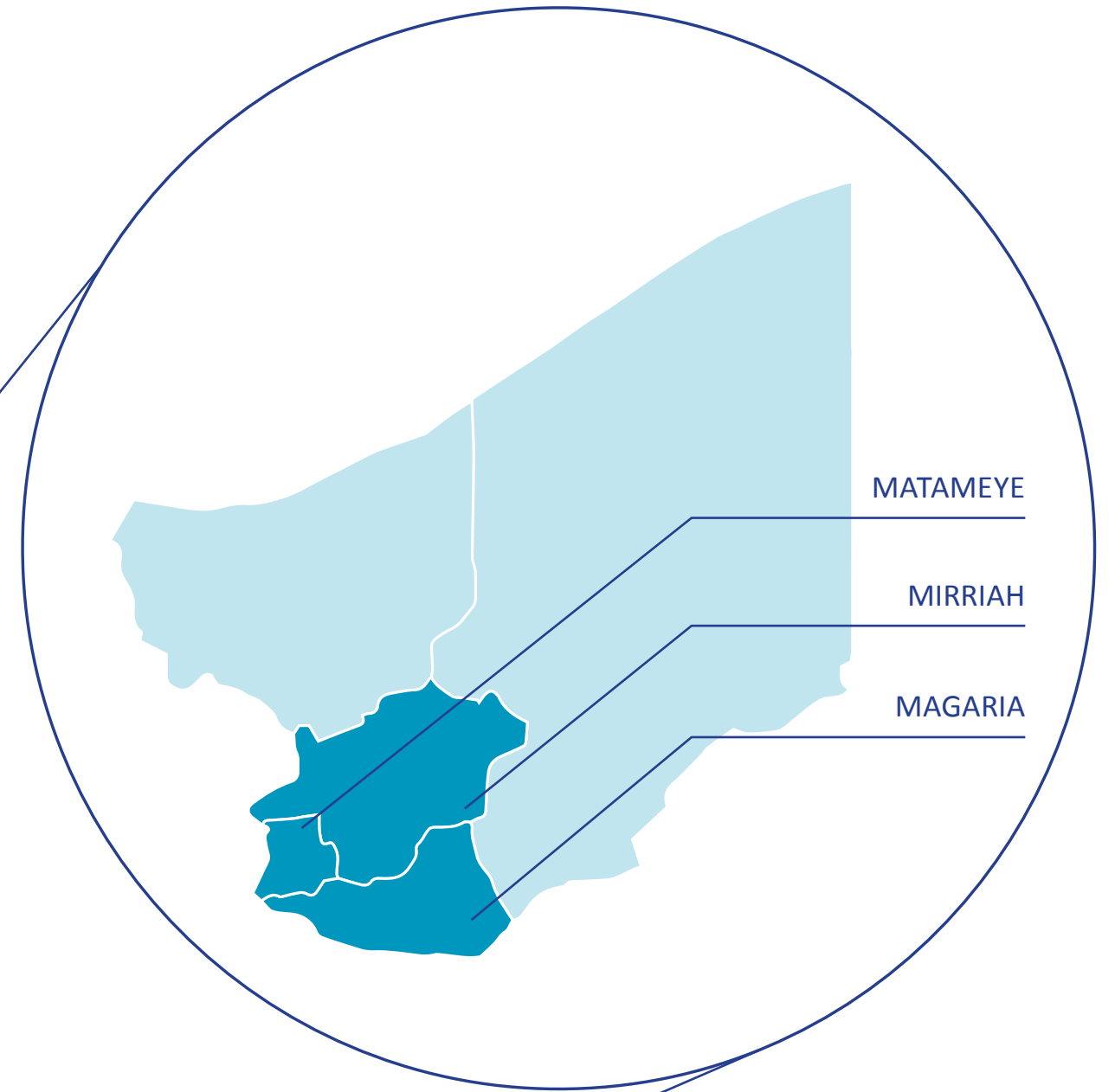
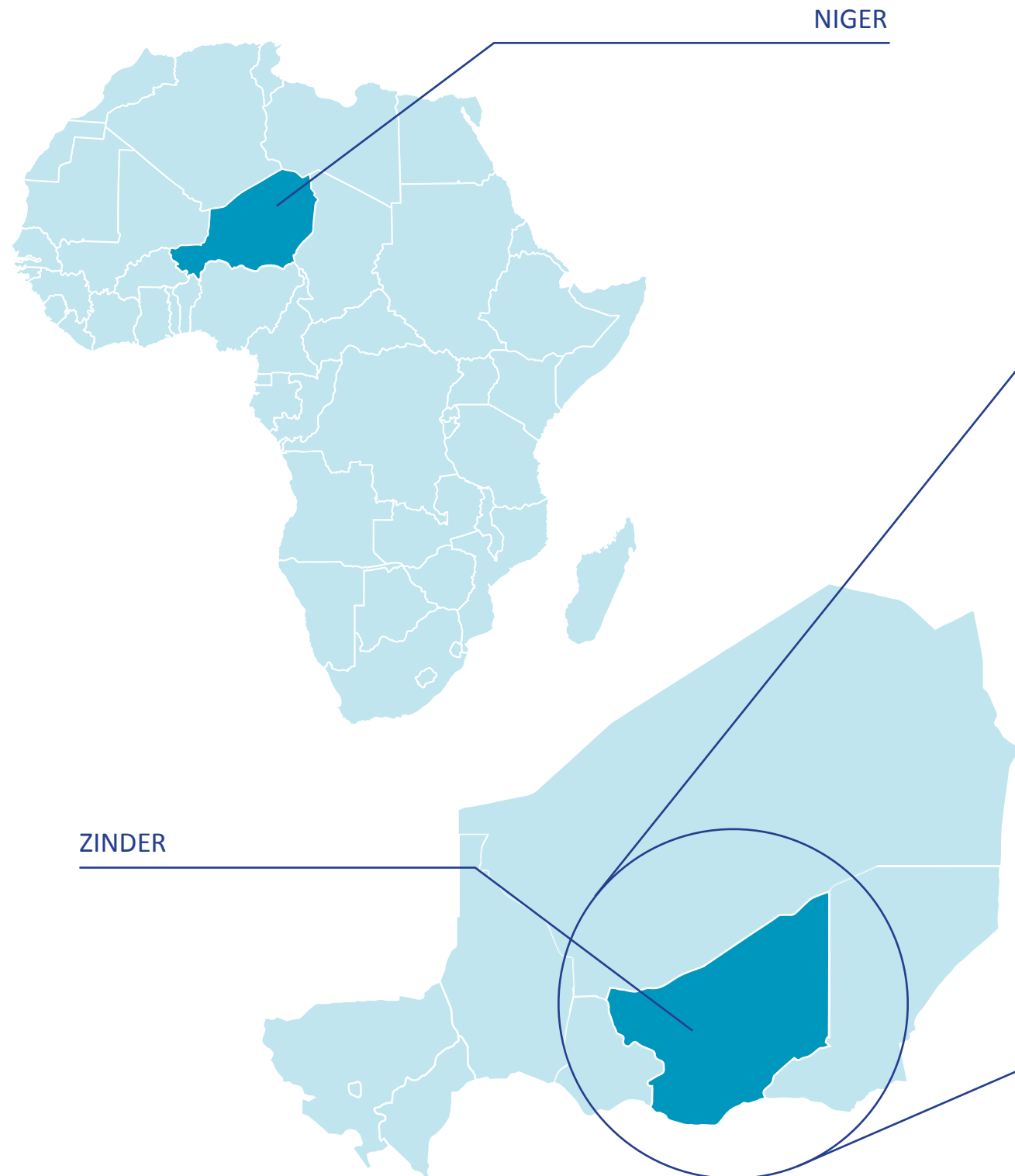
Introduction

Sites de Recherche
et Participants

*Where We Went and With
Whom We Spoke*

Zone de Recherche

Research Area



La recherche a été effectuée dans la région de Zinder du Niger, et plus particulièrement dans les trois départements administratifs de Matameye, Magaria et Mirriah—communément nommés les « 3 M ».

Design research was conducted in Niger's Zinder region, more specifically in the three administrative departments of Matameye, Magaria, and Mirriah—commonly known as the "3 Ms."

Interviews d'Experts

Expert Interviews

Associations Religieuses

Religious Associations

- Association des Femmes Musulmanes pour les Oeuvres de Bienfaisance et de Développement
- Association Islamique du Niger (AIN)
- Association pour la Promotion et le Développement de l'islam (APDI)
- Comité de Dialogue Inter-Intra Religieux
- Conseil Islamique
- Groupement des Associations Islamiques pour les Questions des Populations et du Développement Social (GAIPDS)
- Réseau de la Coalition des Associations Islamiques

Acteurs Gouvernementaux

Governmental Actors

- Ministère de la Santé
- Ministère des Affaires Religieuses
- Gouverneur de la Région de Zinder
- Préfets-Maires des 3M

Organisations

Non-Gouvernementales Non-Governmental Organizations

- CARE
- Catholic Relief Services
- Hellen Keller International
- Mercy Corps
- UNFPA
- USAID
- Save the Children
- World Vision

NIAMEY

ZINDER

Avant de commencer la recherche sur le terrain, l'équipe a mené plusieurs entretiens d'experts à Niamey et Zinder avec des associations religieuses, des acteurs gouvernementaux, USAID et d'autres ONG pertinentes.

Prior to starting field research, the team conducted various expert interviews in Niamey and Zinder with religious associations, governmental actors, USAID, and other NGOs working in the space.

Profils des Participants de Recherche

Research Participant Profiles



15
Leaders religieux
Religious leaders



36
Jeunes femmes
Young women

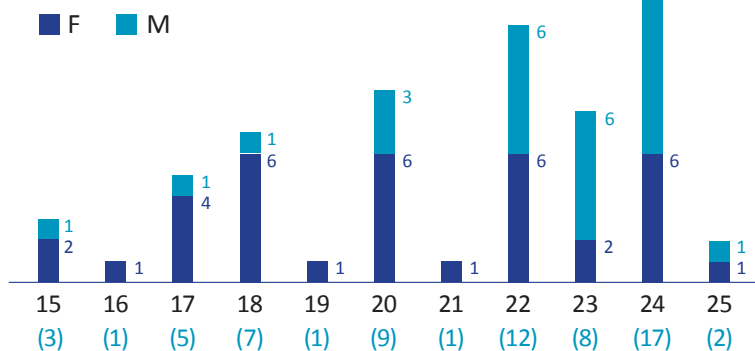


30
Jeunes hommes
Young men

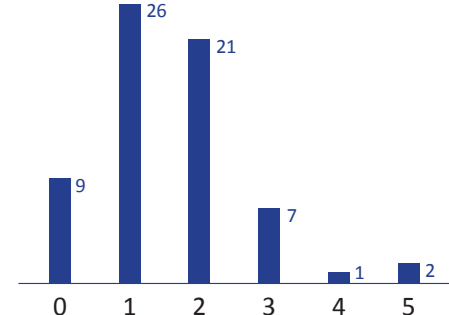
Sans compter les interviews d'experts, nous avons interagi avec 81 participants, dont 15 leaders religieux communautaires, et 66 jeunes hommes et femmes mariés âgés de 15 à 25 ans, ayant de 0 à 5 enfants.

Excluding expert interviews, we interacted with 81 participants, including 15 community religious leaders, and 66 married young men and women between the ages of 15 and 25, with 0 to 5 children.

Jeunes participants, par âge...
Youth participants, by age...

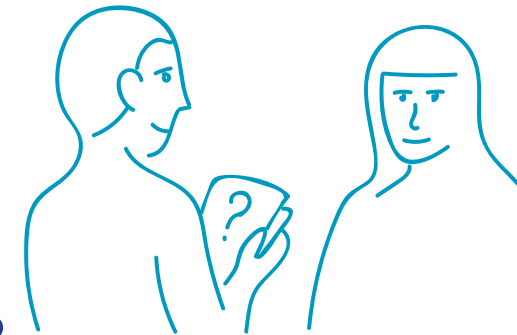


...Et nombre d'enfants
...And by number of children



Méthodes de Recherche

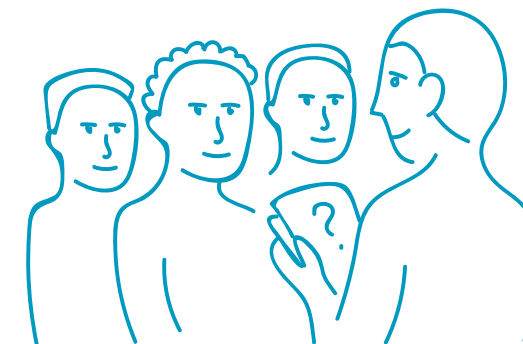
Research Methods



38
Entretiens individuels
Individual interviews
38 PARTICIPANTS

En somme, nous avons mené 38 entretiens individuels approfondis, 6 discussions de groupe dirigées avec 31 participants et deux ateliers de co-design participatifs avec 12 participants.

In total, we conducted 38 individual in-depth interviews, 6 focus group discussions with 31 participants, and two co-design workshops with 12 participants.



6
Groupes de discussion
Focus groups
31 PARTICIPANTS



2
Ateliers de co-design
Co-design workshops
12 PARTICIPANTS

Sites de Recherche

Research Locations

GRAGOUMSSA • 12 PARTICIPANTS

INCHAROUA • 4 PARTICIPANTS

DOUKOUM DOUKOUM • 10 PARTICIPANTS

ZAGAWA • 9 PARTICIPANTS

YÉKOUA • 12 PARTICIPANTS

BANDÉ • 11 PARTICIPANTS

INKOUBLÉ • N/A

MIRRIAH

MATAMEYE

MAGARIA

KOUSSA • 4 PARTICIPANTS

HAMDARA • 12 PARTICIPANTS

ZAGAWA • 9 PARTICIPANTS

Nous avons effectué notre recherche dans 9 villages ou cantons des 3M. Nous n'avons pas pu travailler dans le village d'Inkoublé, par refus du leader religieux local de recevoir des étrangers dans la communauté.

We conducted research in 9 villages or townships in the 3Ms. We were not able to work in the village of Inkoublé, given the opposition of the local religious leader to receive any foreigners in the community.



Section 1

Contexte

Context

Économie

L'économie domestique au Niger tourne autour de l'agriculture, principalement l'élevage du bétail et la production du mil. Cependant, le secteur agricole est menacé par des sécheresses persistantes, ce qui pose un défi à la population croissante du Niger qui présente une forte demande aux options alimentaires abordables cultivées localement. Les Nigériens migrent souvent vers d'autres pays du Sahel ou d'ailleurs pour chercher d'autres sources de revenus afin de faire face à l'imprévisibilité des récoltes, un phénomène évident dans la majorité des villages visités. En plus de l'agriculture, les réserves de pétrole nouvellement découvertes sont exploitées pour renforcer l'économie nigérienne avec le soutien de l'investissement chinois aux raffineries de pétrole et un pipeline pour améliorer la production pétrolière. Toutefois, le terrorisme et les menaces à la sécurité des pays voisins (Mali, Libye et Nigéria), conjugués à une baisse globale des prix du pétrole, peuvent poser des problèmes au développement économique du Niger (OCDE, 2016).

Les femmes souffrent de la pauvreté plus que les hommes. Les hommes migrent pour trouver d'autres sources de revenus en laissant les femmes se débrouiller toutes seules.

—LEADER RELIGIEUX, 60 ANS.

Economy

The domestic economy of Niger revolves around agriculture, mainly the raising of livestock and the production of millet. However, the agricultural sector is threatened by persistent droughts, which pose a challenge to the growing population of Niger that has a high demand for locally grown, affordable food options. As a solution to the unpredictability of the harvests, Nigeriens will often migrate to other Sahelian nations or beyond to seek alternate sources of income, a phenomenon that was evident in the majority of villages visited. In addition to agriculture, newly discovered oil reserves are being leveraged to bolster Niger's economy with support from Chinese investment to oil refineries and a pipeline to enhance oil production. However, terrorism and security threats from neighboring countries (Mali, Libya and Nigeria), coupled with global declines in oil prices may pose challenges to Niger's economic development (OECD, 2016).

“Women suffer more than men because of poverty. Men migrate to find other sources of income and leave the women to fend for themselves.”

—RELIGIOUS LEADER, 60.

Religion

L'Islam est la religion dominante au Niger, pratiquée par 94% de la population du pays. Les enseignements du Coran et les dires du Prophète (Hadith) sont interprétés et diffusés par des marabouts, ou membres du clergé, de différents types (y compris cheikh, imam, alcali, oustaz, malam et mahirou). Il n'y a pas de typologie claire qui différencie les affiliations de leaders religieux, et les leaders religieux avec lesquels nous avons parlé ont remarqué un chevauchement important entre les devoirs et les responsabilités des marabouts. Depuis les années 1960, il y a eu une importante croissance et prolifération des associations islamiques, qui a conduit à un système fracturé et concurrentiel où chaque association cherche à imposer son autorité et son contrôle (Bureau de Coopération Danoise, 2006).

Le nombre total des structures de l'univers associatif islamique, y compris associations reconnues et non reconnues, s'élève à 167.

—LES PRATIQUES DE L'ISLAM AU NIGER (2006).

Religion

Islam is the dominant religion in Niger and is practiced by up to 94% of the country's population. The teachings of the Koran and the commentary of the Prophet (Hadith) are interpreted and disseminated by marabouts, or local cleric, of different types (including sheikh, imam, alkali, ustaz, malam, and mahirou). There is no clear typology that differentiates one religious leader affiliation from another, and the religious leaders with whom we spoke noted significant overlap between duties and responsibilities among the clergy. Since the 1960s, there's been immense growth and proliferation among Islamic associations, resulting in a fractured and competitive system with each association seeking to impose its authority and control (Danish International Development Agency, 2006).

The total number of structures in the Islamic associative community, including recognized and unrecognized associations, amounts to 167.

—THE PRACTICES OF ISLAM IN NIGER (2006).

Mariage et Divorce

Le Niger a le taux le plus élevé de mariage des adolescents et jeunes dans le monde. Les données indiquent que 63% des filles âgées de 15 à 19 ans étaient mariées, divorcées ou veuves. En revanche, seulement 3% des garçons âgés de 15 à 19 ans et 29% des hommes âgés de 20 à 24 ans étaient mariés, divorcés ou veufs, ce qui suggère que les filles entrent en union avec des hommes beaucoup plus âgés (EDS, 2012). La polygamie, ou la pratique de mariage avec plusieurs femmes, est largement acceptable pour les hommes au Niger qui sont de la foi musulmane. La principale raison derrière une union polygamique inclut souvent la volonté d'avoir d'autres enfants de plusieurs femmes ou de prendre une femme plus jeune pour aider avec les responsabilités du ménage. Selon la loi islamique, les maris qui épousent plus d'une femme sont tenus de traiter chaque femme de manière égale, y compris une prise en charge financière équitable. Le divorce et la séparation, habituellement initiés par le mari, sont également des pratiques communes au Niger. Les femmes qui ont récemment été séparées de leur conjoint ont déclaré que leurs maris abandonnaient leurs obligations financières envers elles et leurs enfants, les abandonnant à la charge de leurs parents, les maris se remarquant par la suite.

Je ne trouve pas de plaisir à être une co-épouse. C'est pas ce à quoi je m'attendais dans mon mariage.

—MÈRE DE 5 ENFANTS, 25 ANS.

Marriage and Divorce

Niger has the highest rates of adolescent marriage in the world. Data indicate that 63% of girls aged 15 to 19 years were married, divorced or widowed. By contrast, only 3% of boys aged 15-19, and 29% of men aged 20-24 were married, divorced, or widowed, suggesting that girls are entering into unions with men who are significantly older (DHS, 2012). Polygamy, or the practice of taking multiple wives, is widely acceptable for men in Niger who are of the Islamic faith. The primary reason for a polygamous union often includes a desire to have additional children by multiple women, or to take on a younger wife to aide in household responsibilities. According to Islamic law, husbands who marry more than one woman are required to treat each wife equally, including equal financial protection. Divorce and separation, usually initiated by the husband, are also common practice in Niger. Women who were recently separated from their spouse reported that their husbands relinquished any financial obligations to them and the children, leaving them to be taken care of by their parents, after which their husbands promptly remarried.

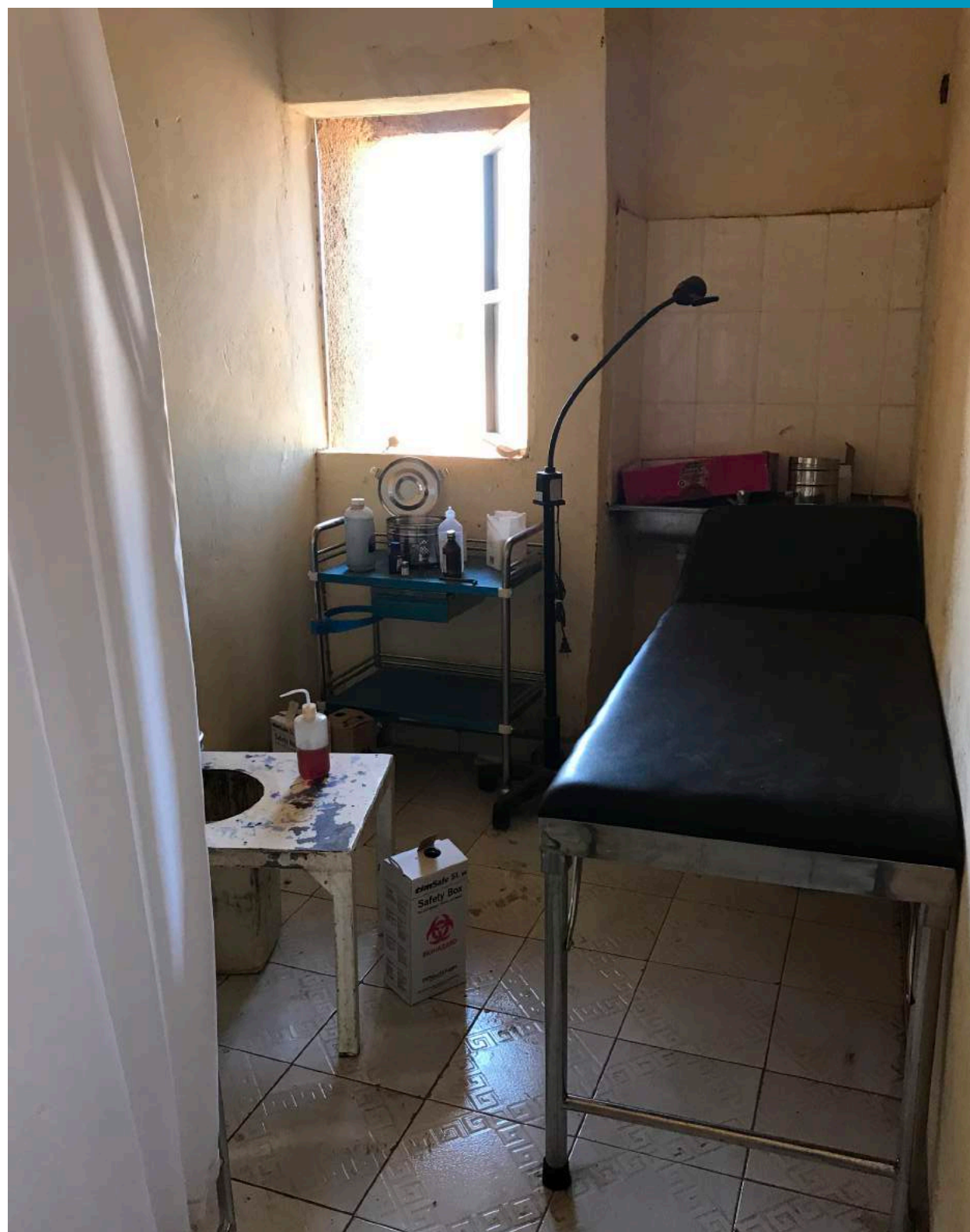
“I don't find pleasure in being a co-wife. This is not what I expected coming into marriage.”

—MOTHER OF 5, 25 YEARS OLD.

Infrastructure

Le Niger est confronté à des défis d'infrastructure importants en matière d'eau et d'assainissement, de télécommunications et d'électricité. La majorité des villages cibles sont éloignés et ne sont accessibles que par des routes de terre. Les structures des habitats ont été assemblées avec des matériaux primitifs tels que la boue, les toits en taule et les roseaux. La plupart des villages manquaient d'eau potable, un défi majeur dans un pays où la rivière Niger est la seule source d'eau permanente (Banque Mondiale, 2011). La présence limitée des infrastructures de télécommunications et d'énergie robuste présente un autre défi. Le taux national d'accès à l'électricité en 2013 n'était que de 15%, parmi les plus bas en Afrique subsaharienne (USAID, 2016). Cela a été évident lors de la phase de recherche formative dans laquelle presque tous les villages visités n'avaient pas accès à la technologie ou au service cellulaire.

Centres de Santé. Les sites de recherche ont été choisis en fonction de leur proximité à des centres de santé. Les villages sélectionnés avaient soit un centre de santé au sein du village, ou situé à 3-5 kilomètres de distance. Les centres de santé offrent des vaccins, des services pour les maladies courantes, des services de santé sexuelle et reproductive, le traitement du paludisme, et des soins prénataux et d'accouchement. 30% des femmes au Niger accouchent dans un centre de santé avec le soutien d'un personnel médical formé. À Zinder, ce taux baisse est de 20% (DHS 2012). Les services de santé pour les enfants de moins de 5 ans sont gratuits.



Infrastructure

Niger faces pressing infrastructure challenges with regards to water and sanitation, telecommunications, and electricity. Many of the target villages are remote and only accessible by dirt roads. Housing structures were assembled with primitive materials such as mud, tin roofs, and reeds. Most villages lacked potable water, an overarching challenge in a country in which the Niger river is the only source of permanent water (World Bank, 2011). The limited presence of a robust telecommunications and power infrastructure presents another challenge. The national electricity access rate in 2013 was just 15%, among the lowest in sub-Saharan Africa (USAID, 2016). This was evident during the formative research stage in which nearly all target villages visited did not have access to technology or cell service.

Health Centers. The research sites were selected based on the proximity to health centers. Selected villages either had a health center in the village, or were located 3-5 kilometers away. Health centers offer vaccinations, services for routine illnesses, sexual and reproductive health services, malaria treatment, antenatal care and labor and delivery. Thirty percent of women nationwide deliver in a health center with the support from a trained service provider. In Zinder, that rate drops to 20% (DHS 2012). Services for children under 5 years old are free.

Éducation

Bien que l'éducation est obligatoire pour les enfants âgés de 7 à 15 ans, le Niger possède l'un des taux d'alphabétisation les plus bas au monde (UNICEF, 2015). La quasi-totalité des participants n'ont pas pu lire, écrire ou signer leur nom.

Il existe deux différentes options scolaires disponibles pour les villageois dans les districts cibles : la scolarité moderne, également appelée «l'école des blancs»*, et l'école coranique. Les participants ont déclaré à l'unanimité que les écoles coraniques étaient l'option privilégiée, afin que les enfants puissent étudier le Coran et connaître la foi islamique. Cependant, les objectifs éducatifs des écoles coraniques demeurent insuffisants, car les élèves mémorisent phonétiquement le Coran sans apprendre à effectivement lire ou écrire en langue arabe.

* Le terme ne comporte pas de connotation négative.

Taux d'alphabétisation des jeunes (15–24 ans), hommes: 53,4%

Taux d'alphabétisation des jeunes (15–24 ans), femmes: 23,2%

—UNICEF (2008–2012)

Education

Although education is mandatory for children ages 7-15, Niger has one of the lowest literacy rates in the world (UNICEF, 2015). Nearly all participants were unable to read, write, or sign their name. Two different schooling options are available to villagers in target districts: modern schooling, also known as the “school of the white people,”* and the Koranic school. Participants unanimously reported the Koranic as the preferred option, so that children would be able to study the Koran and learn about the Islamic faith. However, the promise of education at Koranic schools often goes unfulfilled, as students mainly memorize the Koran phonetically, without learning how to properly read or write in Arabic.

*The term does not carry a negative connotation.

Youth (15–24) literacy rate, men: 53.4%

Youth (15–24) literacy rate, women: 23.2%

—UNICEF (2008–2012).

Rôles de Genre

Il existe une disparité de genre entre les hommes et les femmes au Niger en ce qui concerne les indicateurs de santé, économiques et sociaux. En 2013, le Niger s'est classé avant-dernier sur les mesures de l'égalité des sexes dans le Rapport sur le Développement Humain (PNUD, 2015). Les normes sociales existantes placent les hommes comme les principaux décideurs dans leurs ménages, même sur les problèmes de santé des femmes. Par exemple, parmi les femmes qui ont pratiqué la planification familiale, beaucoup d'entre elles ont indiqué que leurs maris choisissaient la méthode contraceptive qu'elles adoptaient. Pour faire face à certaines des normes sexospécifiques enracinées au Niger, en 2008, le UNFPA a commencé « L'École des Maris », un rassemblement informel d'hommes mariés pour discuter de solutions possibles aux problèmes de santé génésique (UNFPA, 2014). Pour participer, les membres doivent être mariés, âgés de 25 ans et plus, et doivent accepter la participation des femmes à la vie communautaire. Ces hommes deviennent des guides et des modèles dans leurs communautés.

Il est certain qu'ils vont souffrir, à moins que Dieu aide. [En parlant de ces futurs enfants].

—MÈRE DE 5 ENFANTS DONT LE MARI EN VEUT 10, 25 ANS.

Gender Roles

There is a disproportionate gender gap for men and women in Niger with regards to health, economic, and social indicators. In 2015, Niger ranked second to last on measures of gender equality in the Human Development Report (UNDP, 2015). Prevailing social norms position men as the primary decision-makers in their households, even over issues of women's health. For example, among women who did practice family planning, many of them reported that their husbands selected the contraceptive method that they adopted. To address some of the deep-rooted gender norms in Niger, in 2008 UNFPA began "School for Husbands," an informal gathering of married men to discuss possible solutions to reproductive health concern (UNFPA 2014). To participate, members must be husbands, aged 25 years or older, and they must be accepting of women's participation in community life. These men become guides and role models within their communities.

"It's certain that they will suffer, unless God helps." [Speaking of her future children]

—25-YEAR-OLD MOTHER OF 5, WHOSE HUSBAND WANTS 5 MORE.

Santé Maternelle et Infantile

Avec une moyenne de 7,6 enfants par femme, le Niger a les taux de fécondité les plus élevés au monde (DHS, 2012). Les données de 2015 ont estimé le taux de mortalité maternelle au Niger en raison de 553 décès par décès annuels par 100 000 naissances vivantes. Le taux de mortalité infantile est de 57 décès infantiles pour 1000 naissances vivantes (OMS, 2015). L'utilisation des services pour la santé maternelle et infantile est élevée, et 83% des femmes à l'échelle nationale déclarent avoir eu au moins une visite de soins prénatals avec un fournisseur de services formés (DHS, 2012).

L'idéal pour moi c'est d'avoir juste 2 ou 3 enfants, mais je ne suis pas dans le bon milieu. Si j'étais en ville, personne ne pourrait savoir, on me laisserait tranquille.

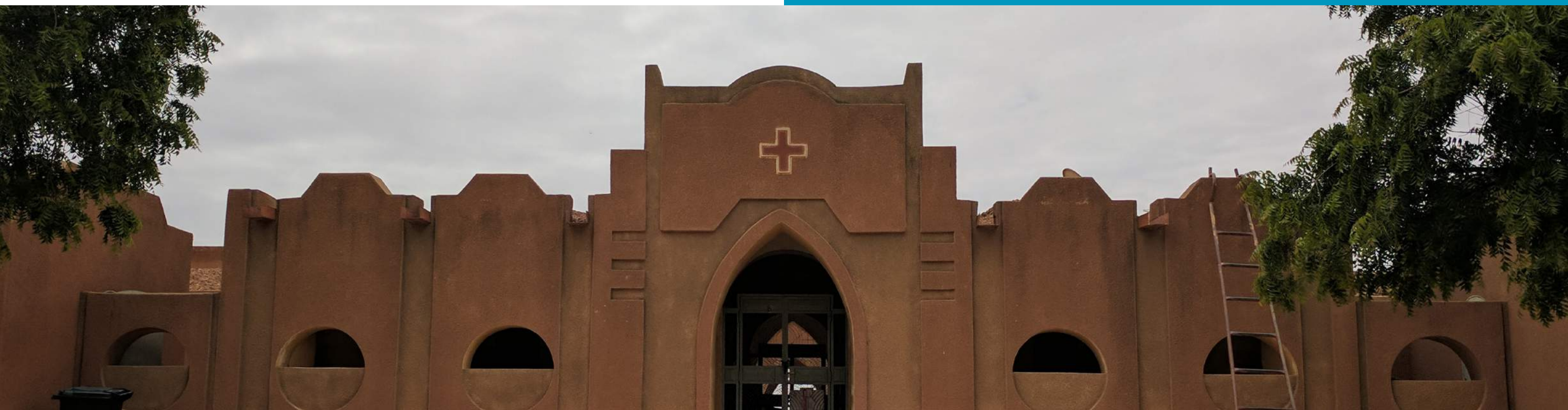
—JEUNE FEMME, 24 ANS.

"Having only 2 or 3 kids is ideal for me, but I am not in the right environment. If I was in the city, no one would know, no one would bother me."

—YOUNG WOMAN, 24 YEARS OLD.

Maternal and Infant Health

With an average of 7.6 children per woman, Niger has the highest rates of fertility in the world (DHS, 2012). Data from 2015 reported Niger's maternal mortality rate as 553 annual female deaths per 100,000 live births. The infant mortality rate is 57 infant deaths per 1000 live births (WHO, 2015). Service utilization for maternal and child health is high, with 83% of women nationwide reporting to have had at least one antenatal care visit with a trained service provider (DHS, 2012).



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
المادة / فقه
الموضوع / احضري
«وَيَجِبُ عَلَيْهِ»
أَنْ يَخَافَ ظَنَّهُ عَلَى خُدُودِهِ وَاللَّهُ وَتَقِفَ عِنْدَ
أَمْرِهِ وَتَقْضِيَهُ بِشَوْتِهِ إِلَى اللَّهِ سُبْحَانَهُ
فَمَا أَرَى شَيْئًا عَلَيْهِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
اللَّهُ أَكْرَمُ
الْعَظِيمِ - الْغَفُورِ
الْقَلْبِ الْكَبِيرِ



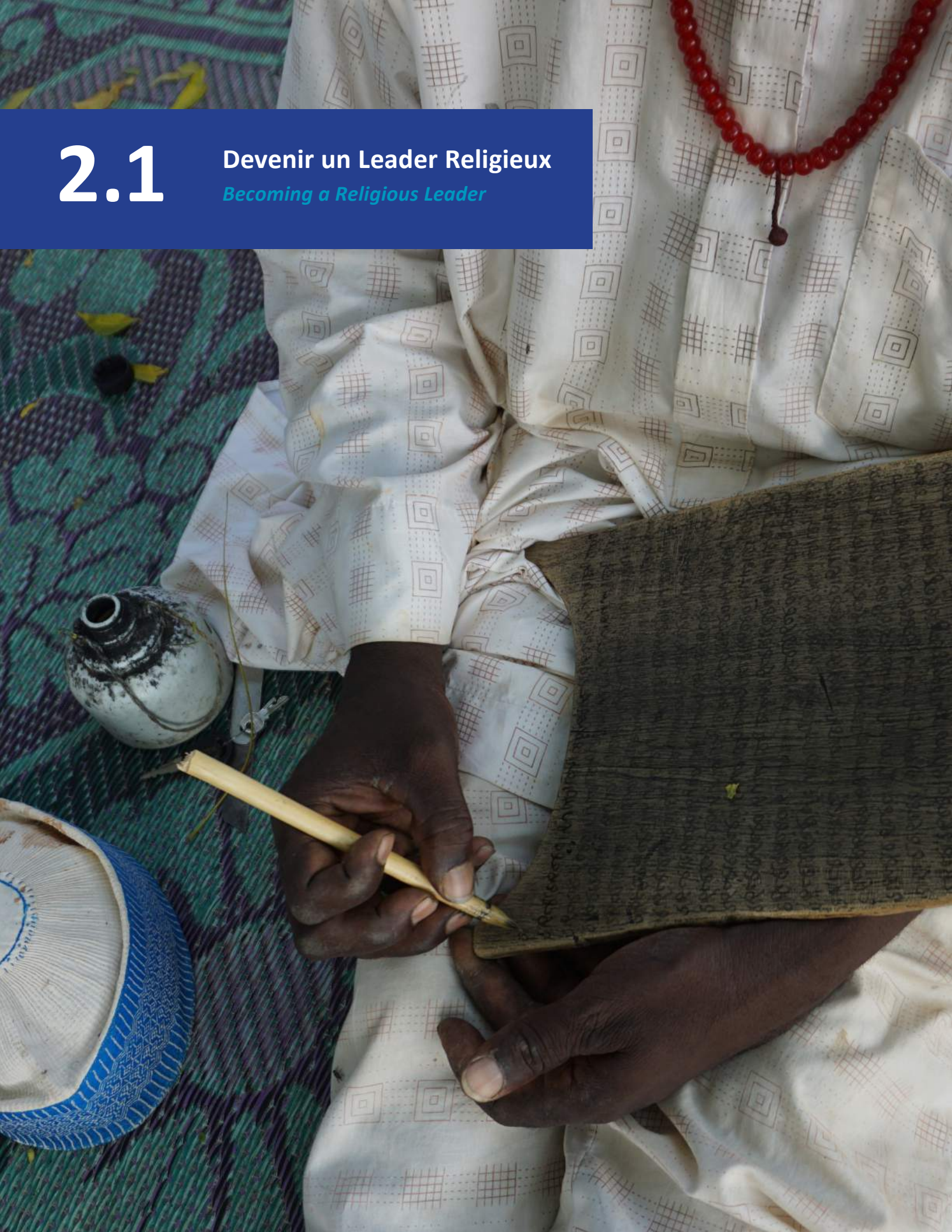
Section 2

Leaders Religieux
Religious Leaders

2.1

Devenir un Leader Religieux

Becoming a Religious Leader



Malgré le statut accordé aux leaders religieux, les exigences pour en devenir un sont très minimes.

Despite the status bestowed upon religious leaders, there are very few requisites towards becoming one.

Je leur enseigne l'alphabet en arabe. Une fois qu'ils ont mémorisé chaque lettre 11 fois, ils peuvent lire le Coran.

—LEADER RELIGIEUX, 60 ANS.

"I teach them the alphabet in Arabic. Once they have memorized each letter 11 times, then they can read the Koran."

—RELIGIOUS LEADER, 60 YEARS OLD.

Il y a peu d'obstacles imposés à ceux qui souhaitent devenir un chef religieux. Le processus implique l'étude du Coran jusqu'à 1,5 heure par semaine, où l'élève apprend à lire le Coran et peut opter pour poursuivre ses études pour apprendre la traduction et l'interprétation du texte coranique et les paroles du Prophète. Il n'existe aucun mécanisme normalisé pour vérifier si l'élève maîtrise certaines exigences pour devenir un leader religieux. C'est généralement par décision de l'enseignant, ou autoproclamé. Dans certains cas, c'est un rite de passage de père en fils.

There are few barriers imposed to those who wish to become a religious leader. The process entails studying the Koran for up to 1.5 hours a week, in which the student learns how to read the Koran, and can opt to further his study to learn the translation and interpretation of the Koranic text and the sayings of the Prophet. There is no standardized mechanism to test whether the student has mastered the requirements to become religious leader. It is usually by the decree of the teacher, or self-proclaimed. In some cases, it is a rite of passage from father to son.

2.2

Définir les Leaders Religieux

Defining Religious Leaders



S'il y a 200 leaders religieux dans un village, qui en sont les adeptes?

- **If there are 200 religious leaders in the village, who are the followers?**

Beaucoup se considèrent marabouts alors qu'ils ne connaissent pas grand-chose à la religion.

—LEADER RELIGIEUX, 48 ANS.

"Many consider themselves Marabouts when they do not know much about religion."

—RELIGIOUS LEADER,
48 YEARS OLD.

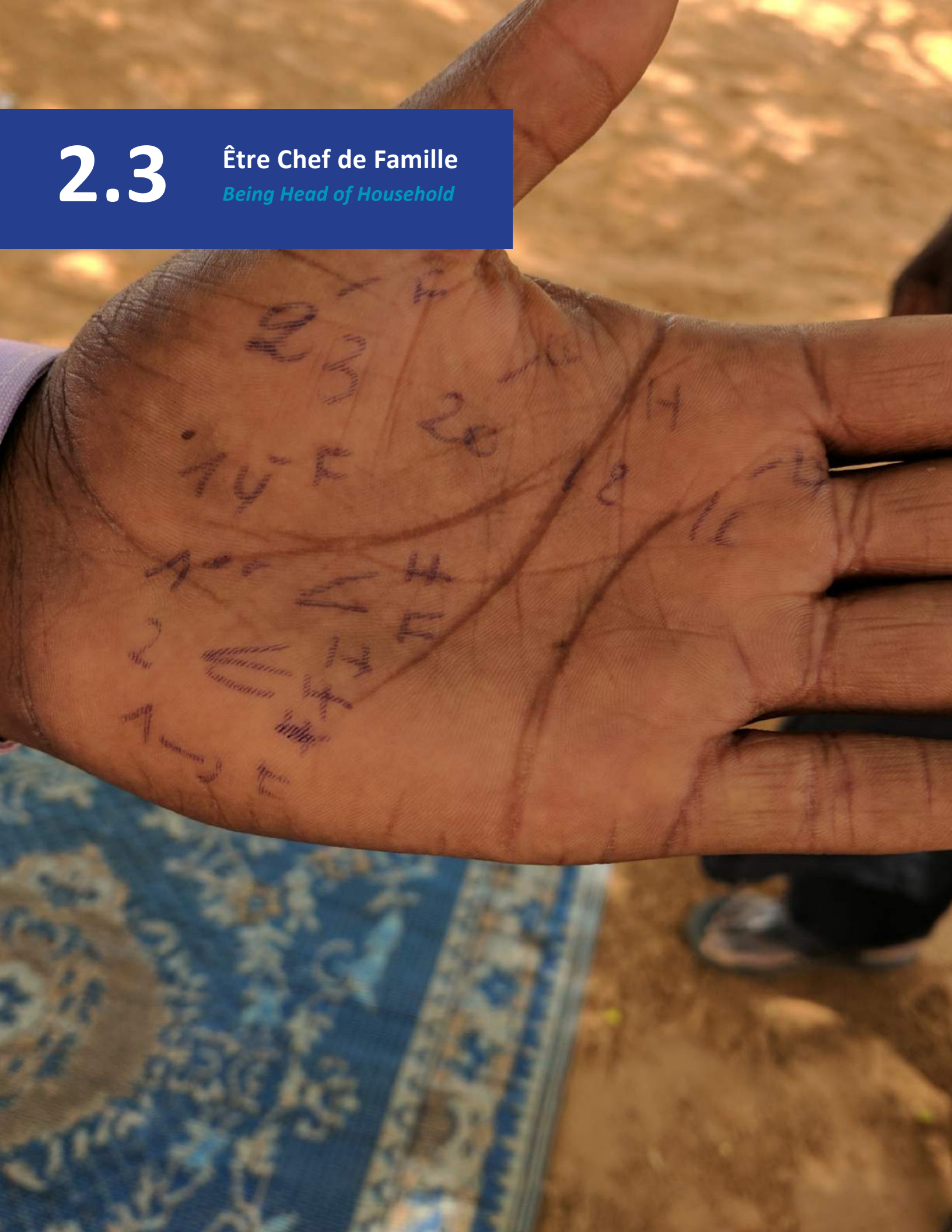
Il y a souvent un nombre disproportionné de chefs religieux par villageois dans une communauté. Dans certains villages de quelques milliers d'habitants, il y avait parfois jusqu'à 200 leaders religieux, conduisant à une sorte de compétition entre eux. Il n'existe pas d'autorité centrale pour répartir les responsabilités, établir des attributions spécifiques ou assurer la cohérence et la responsabilité de l'interprétation du texte religieux. Il ressort de la volonté personnelle de chaque leader religieux de décider de sa contribution envers sa communauté, que ce soit enseigner à l'école coranique, diriger les prières et accomplir les prêches, servir de juge ou médiateur, ou autre.

There is often a disproportionate number of religious leaders to villagers in one community. In some villages of a few thousand inhabitants, there were sometimes as many as 200 religious leaders, creating competition between them. A central authority to distribute responsibilities, establish specific attributions, or ensure accountability to the interpretation of religious text does not exist. It is up to the personal will of each religious leader to decide the nature of his contribution to the community, whether it be teaching in the Koranic school, directing prayers and preaching, serving as a judge or mediator, or otherwise.

2.3

Être Chef de Famille

Being Head of Household



Être un leader religieux est un statut, pas une profession.

■ **Being a religious leader is a status symbol, not a job.**

Être Marabout c'est juste un titre. Il faut s'adonner à d'autres activités génératrices de revenu.

—LEADER RELIGIEUX, 52 ANS.

“Being Marabout is just a title. Other incomegenerating activities are needed.”

—RELIGIOUS LEADER,
52 YEARS OLD.

Dans leurs communautés, les leaders religieux sont connus pour avoir plusieurs conjointes et de grandes familles. La taille de famille moyenne des chefs religieux que nous avons interviewé était de plus de 11 enfants. En conséquence, les leaders religieux ne peuvent pas se permettre d'être leaders religieux à plein temps. Bien que certains dirigeants religieux se procurent un revenu en en vendant des remèdes traditionnels, en enseignant ou en menant certaines cérémonies et événements, la plupart des chefs religieux doivent compléter leurs revenus grâce au travail agricole ou au commerce.

In their communities, religious leaders are known to have multiple spouses and large families. Among the religious leaders we spoke to, the average family size was over 11 children. As a consequence, religious leaders cannot afford to be religious leaders full time. Though some religious leaders make an income from selling traditional remedies, teaching, or overseeing ceremonies and events, most religious leaders supplement their income through trade or agricultural work.

2.4

Débattre l'Espacement des Naissances

Debating Birth Spacing



En l'absence de position officielle en Islam, les chefs religieux ont tendance à insérer leurs préjugés personnels en matière de santé reproductive.

In the absence of an official position in Islam, religious leaders tend to insert their personal biases when offering advice on reproductive health matters.

Il n'y a aucun verset du Coran qui parle de l'espacement de naissances, donc pour moi, la planification familial n'est pas licite en Islam.

—LEADER RELIGIEUX, 55 ANS.

L'espacement de naissances est halal.

—LEADER RELIGIEUX, 53 ANS.

“There is no verse from the Koran that talks about birth spacing, so for me, family planning is not lawful in Islam.”

—RELIGIOUS LEADER,
55 YEARS OLD.

“Birth spacing is halal.”

—RELIGIOUS LEADER,
3 YEARS OLD.

Les leaders religieux ont donné des opinions mitigées sur l'espacement des naissances. Ceux qui soutiennent cette pratique perçoivent l'espacement des naissances comme un moyen d'assurer le bien-être de la mère et de chaque enfant, et non comme une pratique pour limiter la taille de la famille. Ceux qui s'y opposent estiment qu'aucune mesure supplémentaire ne devrait être prise pour protéger la santé et le bien-être des enfants, car Dieu les protégera tous. Leur objectif principal est que les femmes reproduisent autant d'enfants que possible dans le service à Dieu et à leur communauté. Ceux, au milieu, condamnent l'espacement des naissances une fois au-delà de la période de 21 mois d'allaitement prescrite par le Coran.

Religious leaders reported mixed opinions on birth spacing. Those that are in support believe birth spacing is a way to ensure the wellbeing of the mother and of each child, not as a practice to limit family size. Those that are opposed believe no extra measures should be taken to safeguard the health and wellbeing of children, because God will provide and care for them all. Their main objective is to have women reproduce as many children as possible in service to God and their community. Those in between only condemn birth spacing if it goes beyond the period of 21 months prescribed by the Koran.

2.5

Offrir des Remèdes Traditionnels

Offering Traditional Remedies



Il existe une concurrence entre les méthodes de planification familiale traditionnelles et modernes.

There's a competing market for traditional versus modern forms of family planning.

Je suis d'accord avec la contraception par voie traditionnelle et non par voie moderne à cause des effets secondaires.

—LEADER RELIGIEUX, 60 ANS.

"I am for traditional contraception but not modern contraception because of the side effects"

—RELIGIOUS LEADER,
60 YEARS OLD.

Certains leaders religieux perçoivent les formes modernes de contraception comme une concurrence pour les gri-gri et potions qu'ils offrent aux femmes dans leurs villages comme formes traditionnelles de la planification familiale. En réponse à la question interrogeant pourquoi ils pensent que les formes traditionnelles de contraception sont licites lorsque les formes modernes ne le sont pas, étant donné qu'ils ciblent le même objectif, les chefs religieux capitalisent sur les effets secondaires négatifs de la contraception moderne pour empêcher les villageois de les utiliser.

Some religious leaders perceive modern forms of contraception as competition for the talismans and potions they offer to women in their villages as traditional forms of family planning. When asked why traditional forms of contraception are acceptable over modern methods, given that they fulfill the same objective, religious leaders cite the adverse side effects of modern contraception to deter villagers from using them.

2.6

Adopter une Position Publique sur la PF

Taking a Public Stance on Family Planning



Si les chefs religieux soutiennent la planification familiale, ils ne le feront qu'à huis clos.

If religious leaders support family planning, they'll only do so behind closed doors.

En privé, je parlerai des conséquences des grossesses rapprochées et les atouts de l'espace-ment de naissances en faveur d'une famille épanouie, mais jamais en public, compte tenu des susceptibilités de la population de mon village.

—LEADER RELIGIEUX, 36 ANS.

"I would talk about the consequences of frequent pregnancies and the advantages of spacing births in favor of a fulfilled family in private, but never in public, given the susceptibilities of the population of my village."

—RELIGIOUS LEADER,
36 YEARS OLD.

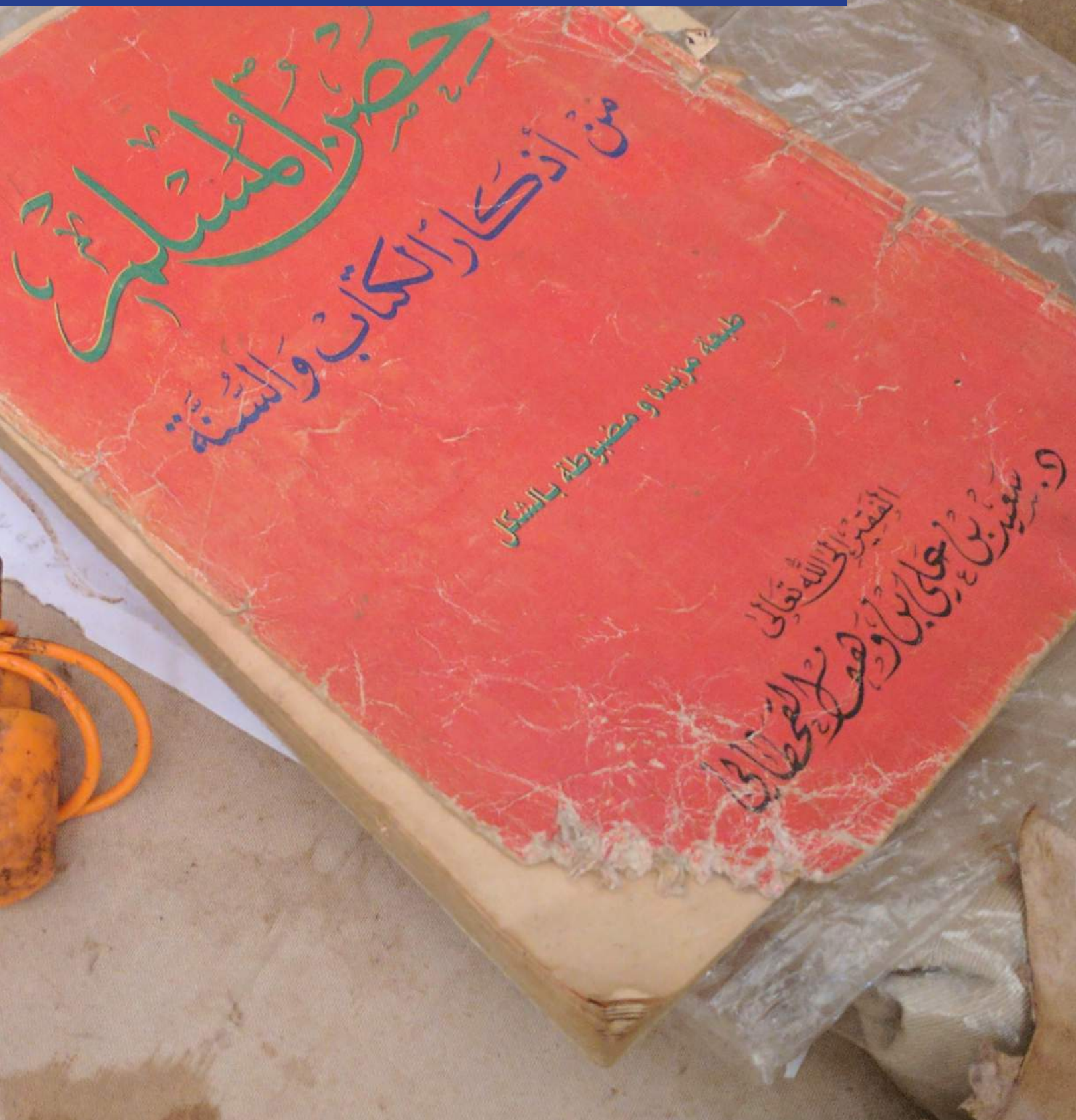
Alors que certains des leaders religieux ont indiqué qu'ils appuyaient l'utilisation de la planification familiale, aucun d'entre eux n'a admis qu'ils le feraient publiquement au niveau des communautés visitées. La prédication des avantages de la planification familiale est considérée comme un tabou, bien qu'il n'existe pas de principes explicites sur la limitation de la taille de la famille dans le Coran. Pour les leaders religieux, les prêches doivent se concentrer sur les sujets relatifs à la prière, la vie quotidienne et le bon comportement des individus.

While some of the religious leaders reported that they support the use of family planning, none admitted they would do so publically in the communities we visited. Preaching about the advantages of family planning is considered taboo, despite the fact that there are no explicit tenets on limiting family size in the Koran. For religious leaders, sermons should focus on topics related to prayer, daily life and good behavior.

2.7

Demander des Informations Religieuses

Seeking Religious Information



Il n'y a pas de source unique de vérité ou d'influence pour les leaders religieux.

■ There is no single source of truth or influence for religious leaders.

Un cheikh c'est quelqu'un qui a des connaissances approfondies dans tous les domaines, moi je suis un imam seulement.

—LEADER RELIGIEUX, 60 ANS.

“A sheik is someone who has extensive knowledge in all areas, I am only an imam.”

—RELIGIOUS LEADER,
60 YEARS OLD.

En réponse à la question demandant où ou à qui ils s'adressent pour obtenir des informations sur des questions religieuses, les leaders religieux ont cité diverses sources, que ce soit consulter leurs pairs dans leur communauté, ou demander à quelqu'un qu'ils considèrent comme étant plus «senior», c'est-à-dire quelqu'un qui a plus de connaissances et de capacité à citer et interpréter les enseignements religieux. La séniorité perçue provient de deux facteurs : soit avec l'âge et l'expérience, soit si le leader religieux est parti à l'étranger (par exemple, le Nigéria, la Libye, le Maroc, l'Égypte) pour recevoir une éducation islamique plus approfondie.

When asked where or to whom they turn for information about religious matters, religious leaders cited a variety of sources, from tapping into their network of peer religious leaders in the village, to asking someone they perceive as more “senior”. Perceived seniority comes from two factors: either with age and experience, or if the religious leader was sent abroad (e.g. Nigeria, Libya, Morocco, Egypt) to receive more comprehensive Islamic education.

2.8

Être Perçus par les Jeunes de la Communauté

Being Perceived by Youth in the Community



Malgré l'adhésion profonde à la foi islamique, les jeunes ont peu de considération pour les chefs religieux.

Despite a profound adherence to the Islamic faith, young people have little regard for religious leaders.

Il y a deux types de personnes: Celles qui aiment consulter le leader religieux et celles qui n'aiment pas. Moi je fais partie du deuxième groupe.

—JEUNE FEMME, 25 ANS MÈRE DE CINQ ENFANTS.

“There are two types of people: Those who like to consult the religious leader and those who don't. I belong to the second group.”

—25-YEAR-OLD MOTHER OF FIVE.

Les leaders religieux ont relativement peu d'influence sur la vie des jeunes. Les participants masculins et féminins ont déclaré qu'ils consultent rarement les chefs religieux pour des conseils sur des questions de fond, y compris la médiation du couple ou des conseils sur la planification familiale et les intentions de reproduction. Ils sont généralement consultés pour des bénédictions pour le travail et les voyages, ou pour superviser les baptêmes, les mariages ou les funérailles.

Religious leaders hold relatively little influence over the lives of young people. Both male and female participants reported that they rarely turn to religious leaders for counsel on substantive matters, including marriage mediation or advice on family planning and reproductive intentions. Rather, they are typically consulted for blessings on work and travel, or to oversee baptisms, marriages, or funerals.



Section 3

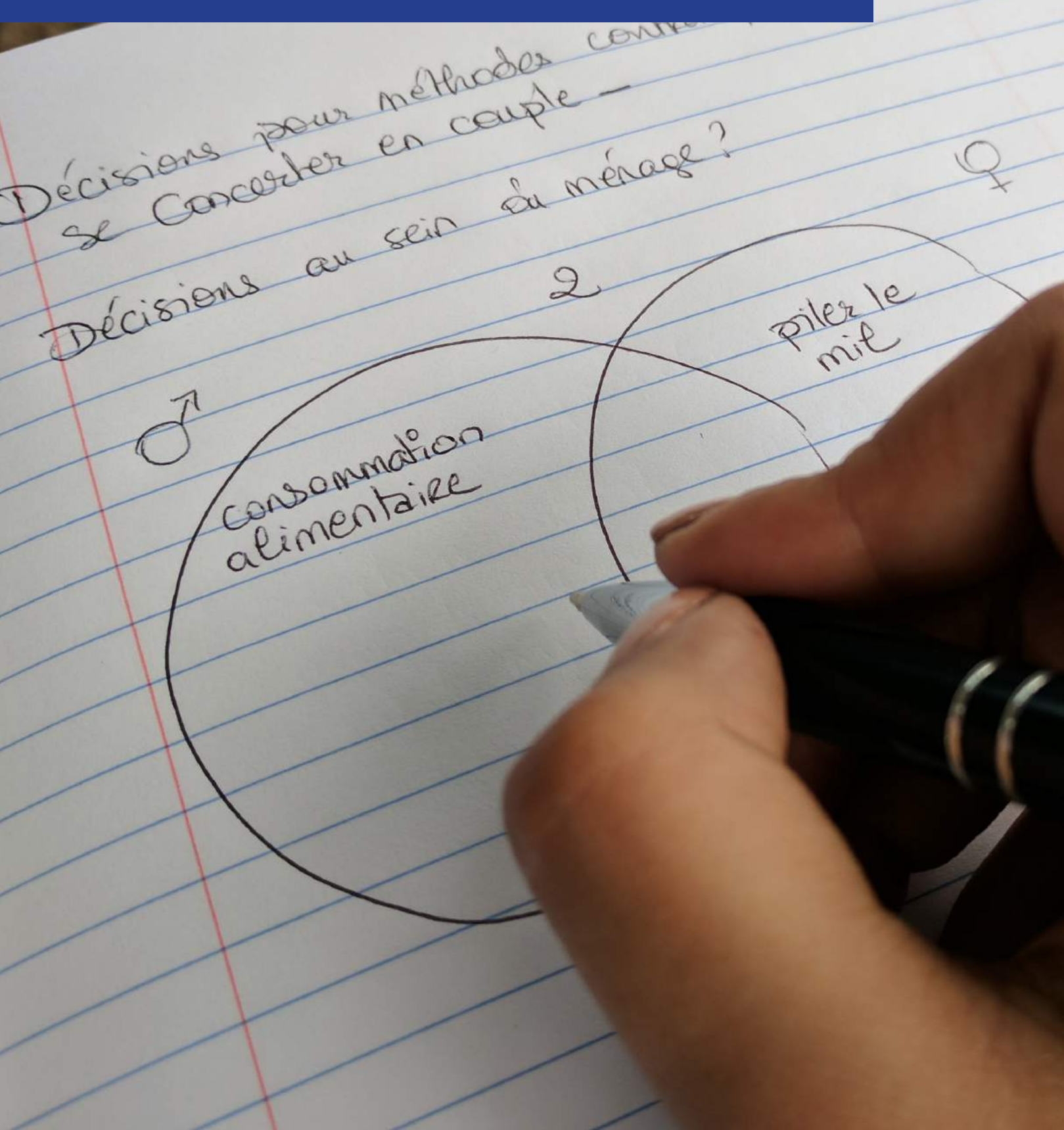
Jeunes

Youth

3.1

Prendre des Décisions au Sein du Ménage

Making Household Decisions



Les maris et les épouses ont un pouvoir de décision asymétrique, même sur les questions qui touchent principalement aux femmes.

Husbands and wives have asymmetrical decision-making power, even on matters that primarily affect women.

Je gère les finances et les dépenses pour ma famille. Ma femme utilise la pilule et c'était ma décision parce que c'est moi l'homme.

—JEUNE HOMME, 24 ANS.

"I manage the finances and spending for my family. My wife uses the pill and it was my decision because I'm the man."

—YOUNG MAN, 24 YEARS OLD.

Les hommes ont (et exercent régulièrement) une domination sur chaque décision du ménage, y compris ce que mange sa famille, la durée et la nature de l'éducation des enfants, le nombre d'enfants et le timing des accouchements, le nombre d'épouses et la méthode de contraception que les femmes vont éventuellement utiliser. Les femmes considèrent les souhaits et demandes de leurs maris comme sacro-saintes, et presque toutes les femmes ont cité leurs maris parmi les personnes auxquelles elles font le plus confiance. Cette dynamique est considérée comme « l'ordre naturel des choses ».

Men have (and routinely exercise) dominion over every household decision including what his family eats, the length and nature of his children's education, the number and timing of children, the number of wives he'll marry, and what, if any, contraceptive method his wife will use. Women hold their husband's wishes and demands as sacrosanct, and nearly all female participants cited their husbands among the people they trust the most. This dynamic is considered to be the "natural order of things."

3.2

Marier une Deuxième Femme

Taking on a Second Wife



Marier une co-épouse conduit les femmes à limiter le nombre d'enfants souhaités, et les hommes à continuer à procréer.

■ **Two is a pair, three is a crowd.**

Quand il n'arrivent pas à subvenir au besoins de leurs enfants, certains hommes accusent leurs femmes: 'C'est toi qui les a accouché,' dit le mari.

—JEUNE FEMME, 20 ANS.

"When husbands can't provide for their children, they accuse their wives: 'You gave birth to them,' says the husband."

—YOUNG WOMAN, 20 YEARS OLD.

Pour les premières épouses, une incitation pour l'espacement des naissances est de réduire la menace que leurs maris prendra une autre femme. Si le couple a plus d'enfants qu'il ne peut nourrir, la femme a peur que le mari va la délaisser et abandonner ses obligations financières envers elle et ses enfants pour prendre une nouvelle épouse. Du point de vue des maris, si un homme désire de nombreux enfants tout en appréciant les avantages de l'espacement des naissances, il peut être incité à prendre plusieurs femmes dans le but de répartir les tâches de reproduction tout en espaçant leurs intervalles de naissance.

For first wives, an incentive to birth spacing is to reduce the threat that their husbands will take another wife. If the couple has more children than they can afford to feed, the wife fears that the husband will abandon her and relinquish himself of his financial obligations to her and their children, and take a new wife. From the point of view of the husband, if a man desires many children while understanding the benefits of birth spacing, he may be incentivized to take multiple wives in an effort to distribute reproductive duties while spacing their birth intervals.

3.3

Planifier sa Famille

Planning One's Family



Il se peut que les maris aient un plan de reproduction, mais ils ne le discuteront pas avec leurs femmes qu'après quelques enfants.

Men may have a reproductive agenda, but won't discuss it with their wives until after they've had a few trial runs.

Je veux parler à ma femme du nombre d'enfants après le 2ème ou 3ème accouchement, comme ça elle va comprendre. Maintenant, c'est trop tôt.

—JEUNE PÈRE D'UN ENFANT,
22 ANS.

"I want to talk to my wife about the number of children after the second or third birth, so that she will understand. Now, it's too early."

—FATHER OF ONE CHILD,
22 YEARS OLD.

Bien que les hommes aient un contrôle prédominant sur les intervalles de naissance et le nombre d'enfants souhaités, presque toutes les femmes interrogées ont déclaré qu'elle ne savait pas combien d'enfants souhaitait leur mari. Les rares cas où les conversations entre les couples concernant l'espacement des naissances et la taille de la famille souhaitée ont eu lieu, c'était après la deuxième ou la troisième naissance. C'est seulement à ce point que les maris estiment que leurs femmes pourront apprécier le fardeau physique et financier d'avoir beaucoup d'enfants.

Although men have predominant control over the birth intervals and number of children, nearly every woman interviewed reported that she did not know how many children her husband desired. On the rare occasions that conversations regarding birth spacing and desired family size occur between couples, it is usually after the second or third birth. It is only at this point that husbands feel that their wives will be able to appreciate the physical and financial burden of having multiple children.

3.4

Évaluer les Implications d’Avoir des Enfants

Weighing the Implications of Having Children



Les considérations financières ne sont pas vraiment prises en compte lors de la détermination de la taille de la famille.

Financial considerations are not taken into account when determining family size.

***C’est trop...
[Après avoir calculé
les dépenses relatives
au nombre d’enfants
souhaités.]***

—JEUNE HOMME, 24 ANS.

***“It’s too much...”
[After calculating
the cost for having
the wished number
of children]***

—YOUNG MAN, 24 YEARS OLD.

Il y a un manque immense de sensibilisation chez les jeunes par rapport au coût de prise en charge d’un enfant. Au lieu d’aligner le nombre d’enfants souhaités avec le revenu combiné des parents, les couples ont tendance à comparer la taille de leur famille en fonction de ce que les autres familles sont capables de gérer. Cependant, une fois que les participants ont été informés sur la façon de calculer le coût relatif à chaque enfant, la plupart des participants masculins et féminins ont réduit le nombre souhaité d’enfants selon ce qu’ils pouvaient se permettre. Cependant, parmi les quelques participants les plus conservateurs, il y avait une croyance inébranlable que Dieu est le fournisseur ultime et assurera la santé et le bien-être de leur famille, sinon, les enfants souffriront.

There’s an immense lack of awareness among youth as to how much children cost. Rather than align the number of children according to the parent’s combined income, couples tend to benchmark their family size according to what other families with similar means are able to manage. However, once participants were instructed on how to calculate the cost of each child, both male and female participants reduced the number of desired children according to what they could afford. However, among more conservative participants, there was an unwavering belief that God is the ultimate provider and will ensure the health and well-being of their family. And, if God does not deliver, then the children will suffer.

3.5

Apprendre sur et Accéder à la Contraception

Learning About and Accessing Contraception



Les femmes connaissent chaque méthode de contraception, où y avoir accès et leur méthode de choix préférée.

Women know about each contraceptive method, where to access them, and have opinions on preferred method.

Je préfère l'injectable car je suis déjà habituée aux piqûres, et les pilules on peut oublier de les prendre. [...] Je ne veux pas utiliser l'implant car si je prends du poids, j'ai peur que ça va se perdre à l'intérieur de mon corps.

—JEUNE FEMME, 22 ANS.

"I prefer the injectable as I am already used to getting shots as for the pills I might forget to take them. [...] I don't want to use the implant because if I gain weight, I'm afraid it will get lost inside my body."

—YOUNG WOMAN, 22 YEARS OLD.

Il y a une connaissance approfondie des différentes formes de méthodes contraceptives disponibles (pilules, implants et injectables) et leur utilité pour l'espacement des naissances. Les femmes apprennent sur la contraception lors des visites de soins prénataux au centre de santé et à travers des campagnes de sensibilisation à la santé. Il existe des mythes qui persistent à propos des effets secondaires de certaines méthodes contraceptives, y compris des saignements importants, l'infertilité et la disparition de l'implant dans le corps. Ces mythes ne les dissuadent pas de prendre un contraceptif mais influent leur choix de la méthode à utiliser.

There is a high knowledge of the different forms of available contraceptive methods (pills, implants, and injectables) and their utility for birth spacing. Women learn about contraception during the antenatal care visits at the health center, and through larger health awareness campaigns. There are some prevailing myths about the side effects of certain contraceptive methods, including substantial bleeding, infertility, and that weight gain can cause the implant to disappear within the body. In most cases, these myths don't dissuade them from using contraception, but can impact their decision on which method to use.

3.6

Débattre l'Espacement des Naissances

Debating Birth Spacing



Cinq enfants est le compromis, car les enfants représentent une forme d'assurance contre l'avenir.

Five children is the compromise, because children represent a form of insurance against the future.

Si tu t'arrêtes à un enfant, c'est possible qu'il meurt.

—JEUNE FEMME DE 20 ANS, SANS ENFANTS.

"If you stop giving birth after having the first child, it's possible that it will die."

—YOUNG WOMAN, 20, NO KIDS.

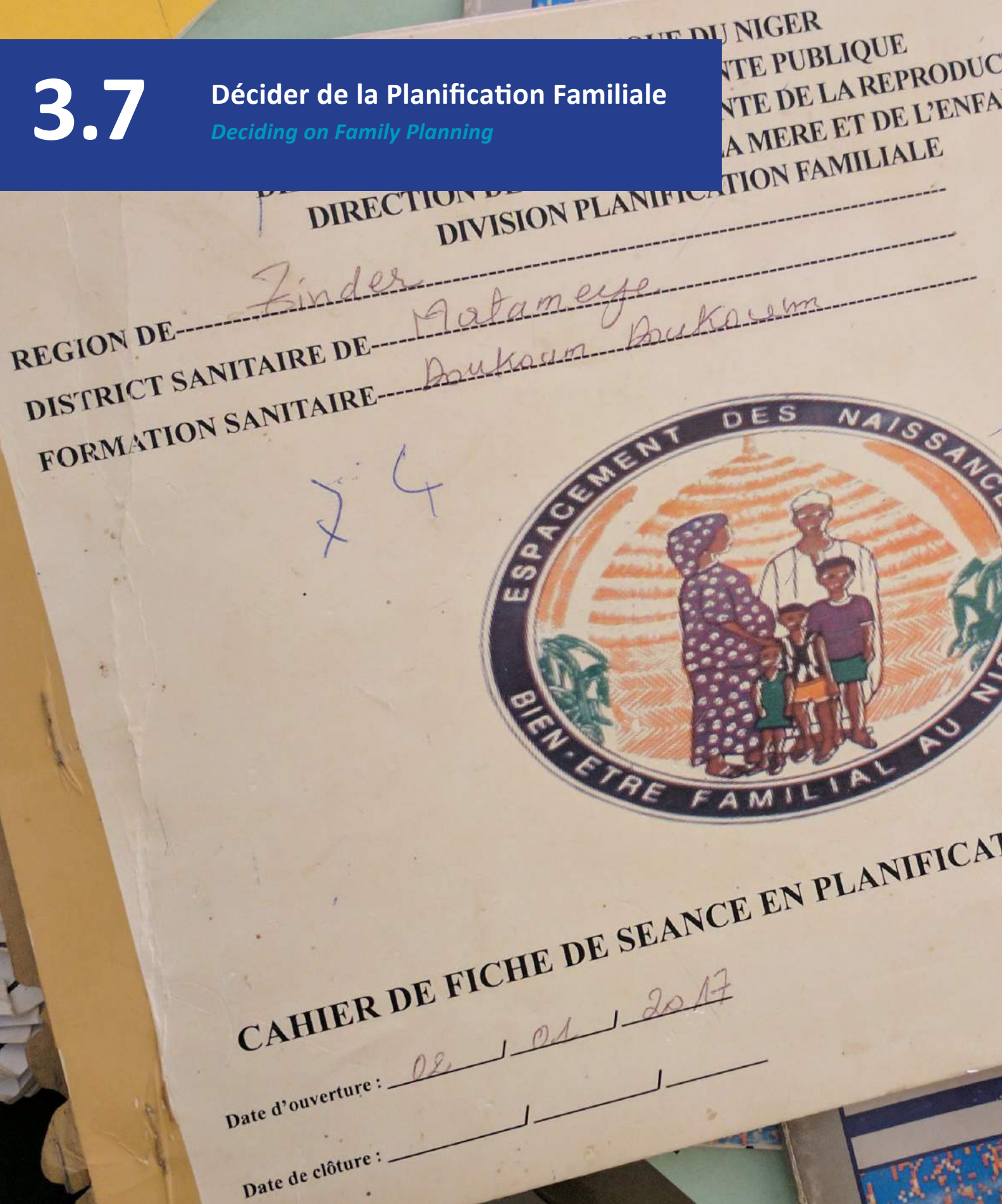
Les jeunes ont progressivement réduit la taille moyenne de leur famille par rapport aux générations précédentes. Les jeunes apprécient l'importance de l'espacement des naissances et peuvent citer les effets positifs sur la santé maternelle et infantile et la qualité de vie. Cependant, les jeunes pensent qu'avoir une grande famille conduira à des rendements futurs, considérant le soutien de leurs enfants aux travaux agricoles et domestiques. Cela conduit à un cycle de dépendance intergénérationnelle, dans lequel les familles choisissent d'avoir plus d'enfants qu'ils peuvent prendre en charge, dans l'espoir qu'ils peuvent assurer une meilleure qualité de vie avec le soutien de leurs enfants lorsqu'ils sont plus âgés. Il y a également une crainte prédominante que les enfants ne survivront pas la petite enfance, entraînant une estimation gonflée du nombre d'enfants souhaités.

Young people have gradually reduced their average family size in comparison to preceding generations. Youth appreciate the importance of birth spacing and can cite the positive effects it has on maternal and infant health and quality of life. However, youth believe that having a large family will lead to future returns, by having their children's support with agricultural and domestic duties. This leads to a cycle of intergenerational dependency, in which families choose to have more children than they can feasibly afford, in the hopes that they can secure a better quality of life with their children's support when they're older. There is also a predominant fear that children will not survive past infancy, which often results in an inflated estimate of the number of desired children.

3.7

Décider de la Planification Familiale

Deciding on Family Planning



La planification familiale moderne est largement pratiquée, même les épouses de chefs religieux l'utilisent.

Family planning is widely practiced, even the wives of religious leaders use it.

Nous voulons pratiquer l'espacement de naissances mais nous craignons nos maris.

—MÈRE DE 5 ENFANTS, 25 ANS.

"We want to practice birth spacing but we fear our husbands."

—MOTHER OF FIVE, 25 YEARS OLD.

L'utilisation de la planification familiale moderne pour l'espacement des naissances est une pratique courante, mais la plupart des femmes n'utiliseront la contraception que si elles ont le soutien de leurs maris. Même si un chef religieux condamnait la pratique, les femmes ont déclaré qu'elles ne se soumettraient pas à son jugement. L'approbation du mari est la seule opinion qui compte. Dans les cas où un mari refuse de laisser son épouse utiliser la planification familiale, certaines femmes ont indiqué qu'elles l'utiliseraient en secret.

Use of family planning for birth spacing is a common practice, but most women will only use contraception if they have their husbands support. Even if a religious leader were to condemn the practice, women reported that they wouldn't defer to their judgement. The approval of their husband is the only opinion that matters. In the instances in which a husband refuses to let his wife use family planning, some women reported that they proceed to use it in secret.

3.8

Rester Informés

Being Informed



L'information se répand vite au sein des villages, mais les interactions des chefs religieux avec les jeunes demeurent limitées.

Word gets around, but in the case of religious leaders to youth, it doesn't.

L'information s'obtient de bouche à oreille.

—JEUNE HOMME, 20 ANS.

"Information travels by word of mouth."

—YOUNG MAN, 20 YEARS OLD.

L'information est largement transmise de bouche à oreille, par les crieurs publics ou les prêches. Dans chaque communauté, les hommes ont des espaces de réunion consacrés sous des huttes connues sous le nom de fadas, où ils peuvent se rassembler et converser. Cependant, il n'y a pas d'espace équivalent pour les femmes. Celles-ci se rencontrent principalement dans les champs, aux centres de santé ou lors des cérémonies de baptême et de mariage. Les leaders religieux ont des occasions limitées de converser avec les jeunes et ne s'engagent avec eux que pendant les prêches (s'ils sont présents), les consultations et médiations (si les jeunes viennent voir le Marabout), ou une première consultation de mariage (ce que très peu de jeunes font).

Information is largely transmitted through word of mouth, public criers, or prayer ceremonies. In every community, men have dedicated meeting spaces in huts known as fadas where they gather and converse. Yet, there is no equivalent space for women. Women meet mostly in the fields, at the health center, or during marriage and baptism ceremonies. Religious leaders have limited opportunities to converse with youth and only engage with them during preachings (if youth attend), consultations and counseling (if youth initiate with the Marabout), or first day marriage consultation (which very few youth do).

Bibliographie

References

Bureau de la Coopération Danoise, 2006. Étude sur les Pratiques de l'Islam au Niger. https://www.liportal.de/fileadmin/user_upload/oeffentlich/Niger/40_gesellschaft/islamrapportprovisoire24avril2006concorde.pdf

Institut National de la Statistique (INS) et ICF International, 2013. Enquête Démographique et de Santé et à Indicateurs Multiples du Niger 2012. Calverton, Maryland, USA : INS et ICF International.

OECD, 2016. African Economic Outlook : Niger. <http://www.africaneconomicoutlook.org/en/country-notes/niger>

USAID, 2016. Niger: Power Africa Fact Sheet. <https://www.usaid.gov/powerafrica/niger>

UNICEF, 2015. At a glance: Niger. https://www.unicef.org/infobycountry/niger_statistics.html

UNDP, 2015. Human Development Reports, Gender Equality Index. <http://hdr.undp.org/en/composite/GII>

UNFPA. 2014. Schools for Husbands gaining ground in rural Niger. <http://www.unfpa.org/news/schools-husbands-gaining-ground-rural-niger>

WHO, 2015. Maternal mortality in 1990-2015: Niger. http://www.who.int/gho/maternal_health/countries/ner.pdf

The World Bank, 2011. Niger's Infrastructure: A Continental Perspective. Africa Infrastructure Country Diagnostic Report. Washington, DC.

This report is made possible by the generous support of the American people through the United States Agency for International Development (USAID). This report was prepared by PSI and YLabs for USAID, Contract Number AID-OAA-TO-15-00037. The contents are the sole responsibility of PSI and do not necessarily reflect the views of USAID or the United States Government.





Accroître le Soutien aux Activités de Santé Reproductive parmi les Leaders Religieux au Niger

*Increasing Support For Reproductive Health
Activities Among Religious Leaders In Niger*

VOLUME 2. IDEATION



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE

transform
PHARE

Ce document est le deuxième d'une série de trois rapports élaborés en octobre 2017 dans le cadre d'un engagement financé par l'USAID, mis en oeuvre par Population Services International (PSI) avec l'assistance technique de YLabs. Ce rapport n'aurait pas été possible sans le soutien, l'orientation et les idées des communautés des régions de Niamey et Zinder.

This document is the second of a series of three reports developed in October 2017 as part of a USAID-funded engagement, implemented by Population Services International (PSI) with the technical assistance of YLabs. This report could not have been possible without the support, guidance, and insight from communities in the Niamey and Zinder regions.

Accroître le Soutien aux Activités de Santé Reproductive parmi les Leaders Religieux au Niger

Increasing Support For Reproductive Health Activities Among Religious Leaders In Niger

VOLUME 2. IDEATION

This report is made possible by the generous support of the American people through the United States Agency for International Development (USAID). This report was prepared by PSI and YLabs for USAID, Contract Number AID-OAA-TO-15-00037. The contents are the sole responsibility of PSI and do not necessarily reflect the views of USAID or the United States Government.

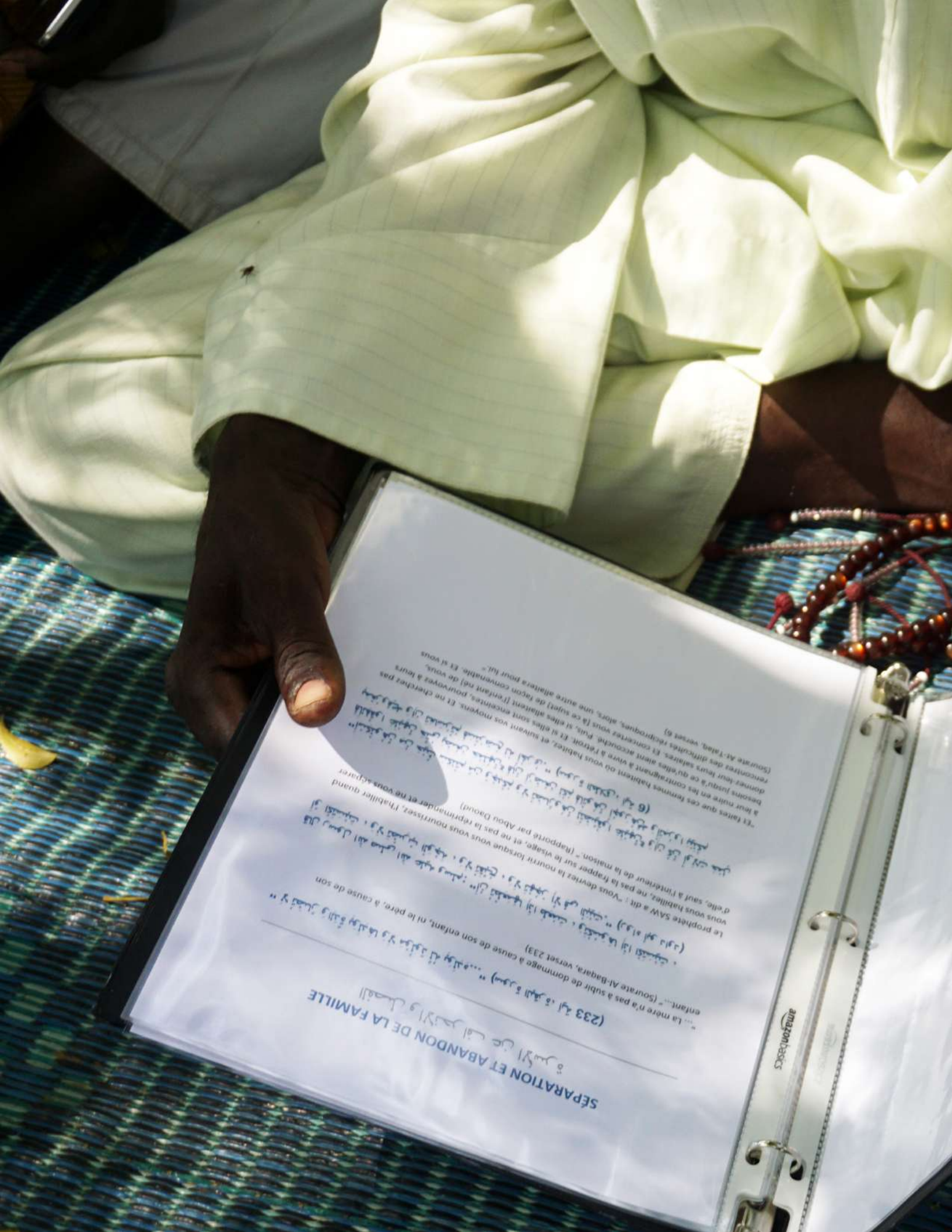


Table des Matières

Sommaire	2
Section 1. Concepts de Prototypage	7
Section 2. Prototypage Rapide	29
2.1. Profils des Participants de Tests	30
2.2. Sites des Tests	31
2.3. Méthodes des Tests	32
2.4. Résultats des Tests	34
Section 3. Prototypage de Pré-lancement	75
3.1. Objectifs et Sites de Pré-lancement	77
3.2. Prototypes Sélectionnés pour le Pré-lancement	78
3.3. Leçons Retenues	86

Table of Contents

Executive Summary	3
Section 1. Prototyping Concepts	7
Section 2. Rapid Prototyping	29
2.1. Testing Participant Profiles	30
2.2. Testing Locations	31
2.3. Testing Methods	32
2.4. Testing Findings	34
Section 3. Live Prototyping	75
3.1. Live Prototyping Objectives and Locations	77
3.2. Selected Prototypes for Live Prototyping	78
3.3. Lessons Learned	86

Sommaire

Les résultats de la phase d'inspiration ont démontré un besoin évident de développer des solutions qui s'adressent à la fois aux leaders religieux tout en étant orientées vers les jeunes pour qui la prise de décision en matière de planification familiale est cruciale. Au cours de l'idéation, l'équipe a cherché à développer des solutions qui testent les hypothèses centrales suivantes :

- Quelles ressources, outils, arguments religieux ou autres incitations motiveraient et pousseraient les leaders religieux à adopter une position plus favorable à l'espacement des naissances ?
- Est-ce que l'amélioration de la dynamique entre les leaders religieux et les jeunes favoriserait plus d'empathie, de compréhension et de soutien pour des activités positives de santé reproductive ?
- Est-ce qu'une meilleure compréhension des implications financières de la prise en charge des enfants dans le contexte d'une parentalité responsable peut encourager les hommes à envisager de pratiquer l'espacement des naissances ?

- Comment pourrions-nous concevoir des solutions à fort impact pour des populations peu alphabétisées et dans des contextes de faible technologie ?

Guidée par ces hypothèses, l'équipe a conçu 10 prototypes rapides et de basse fidélité qui ont été par la suite testés sur le terrain avec 72 leaders religieux, jeunes et agents de santé dans les districts cibles. L'équipe a ensuite évalué quels prototypes présentaient le potentiel le plus prometteur en ce qui concerne un certain nombre d'indicateurs, y compris leur durabilité, leur viabilité financière et le faible risque qu'ils posent pour les communautés.

Le résultat de cette évaluation a donné naissance à trois concepts raffinés qui ont été sélectionnés pour le prototypage de pré-lancement. Ensemble, ces trois concepts forment le programme Sarari, un terme en haoussa, signifie « espacement », « confort » et « bien-être ». Sarari est un programme qui vise à accroître le soutien des leaders communautaires influents en faveur de l'espacement des naissances et des pratiques de planification familiale au Niger à travers trois activités principales:

Executive Summary

The insights gathered during the inspiration phase demonstrated a clear need to develop solutions that both addressed religious leaders, and could also be oriented towards youth for whom family planning decision-making is critical. During ideation, the team sought to develop solutions that tested the following central hypotheses:

- *What resources, tools, religious arguments, or other incentives would motivate and inspire religious leaders to assume a more publically supportive stance on birth spacing?*
- *Would improving the dynamics between religious leaders and youth foster more empathy, understanding, and support for positive reproductive health activities?*
- *Would a better understanding of the financial implications of having and raising children framed in the context of responsible parenthood encourage men to consider practicing birth spacing?*

- *How might we go about designing high-impact solutions for low-literacy populations in low-tech contexts?*

Driven by these hypotheses, the team designed 10 rapid, low-fidelity prototypes that were subsequently field-tested with a combination of 72 religious leaders, youth, and healthcare workers across target districts. The team then evaluated which prototypes demonstrated the most promising potential with respect to a number indicators, including sustainability, financial viability, and low risk to communities.

The outcome of this evaluation yielded three refined concepts that were selected for live prototyping. Combined, these three solutions form the program, Sarari, a term in Hausa, that means "spacing," "comfort," and "well-being." Sarari is program that aims to increase the support of influential community leaders for birth spacing and family planning practices in Niger through three main activities:

1. **Leaders Engagés** : Les résultats de notre recherche ont révélé que plusieurs leaders religieux de chaque village étaient favorables à l'espacement des naissances, mais percevaient un risque significatif quant à sa promotion en public. Pour y remédier, Leaders Engagés consiste en la formation dans chacun des villages d'un collectif de leaders religieux qui servent d'agents de changement en préconisant ouvertement (à travers des prêches, l'enseignement à l'école coranique ou des consultations privées) l'espacement des naissances pour la santé maternelle et infantile et le bien-être général des familles.

2. **Séminaire des Leaders** : Les leaders religieux et les jeunes partagent le désir d'améliorer leurs connaissances (et par la même occasion, leur capacité de dissiper les mythes et idées préconçues) sur la santé reproductive dans un forum public afin que toute la communauté puisse bénéficier de ce discours franc. En conséquence, Séminaire des Leaders est une série de débats entre leaders religieux et leaders des jeunes sur le thème de l'espacement des naissances et de la planification familiale. Ces débats sont soit tenus en privé (suivi d'une forme de diffusion publique de leur choix), soit en public en présence du reste de la communauté.

3. **Dede Ruwa Dede Tsaki** : Les résultats de notre recherche ont révélé que les hommes exercent une domination systématique sur chaque décision du ménage, y compris les dépenses du ménage, le nombre et l'intervalle entre les enfants et, le cas échéant, la méthode contraceptive utilisée. Malgré ce contrôle immense sur la prise de décision des ménages, nous avons constaté que les jeunes hommes n'avaient pas une connaissance suffisante des implications financières de la prise en charge des enfants. Pour améliorer la capacité financière de ce groupe influent, Dede Ruwa Dede Tsaki (un proverbe haoussa qui signifie « juste la quantité de farine pour la quantité d'eau ») est un ensemble de matériaux de sensibilisation combinés à une activité budgétaire destinée à encourager les participants à évaluer les dépenses mensuelles de leur ménage. Les leaders des jeunes dans chaque fada de la communauté sont formés pour faciliter cet exercice parmi leurs pairs.



1. **Leaders Engagés**: Design research findings revealed that there were several religious leaders within each village who were supportive of birth spacing, but perceived a significant amount of risk assuming a publically supportive stance on their own. To address this, Leaders Engagés consists in the formation of a collective of religious leaders in each of the implementing villages who serve as agents of change by openly advocating (either through preaches, teaching at the Koranic school, or through private consultations) on the importance of birth spacing for maternal and infant health, and overall family well-being.

2. **Séminaire des Leaders**: Both religious leaders and youth shared a desire to improve their knowledge (and relatedly, an ability to dispel myths) about reproductive health in a public forum so that the larger community could additionally benefit from this candid discourse. As a result, Séminaire des Leaders is a series of debates between religious and youth leaders on the topic of birth spacing and family planning. These debates are either held in private (followed by a form of public dissemination of their choosing), or in public with the community in attendance.

3. **Dede Ruwa Dede Tsaki**: Insights from the design research revealed that men routinely exercise dominion over every household decision including household expenses, the number and timing of children, and what, if any, contraceptive method wives will use. Despite this immense control over household decision-making, we found that men had insufficient knowledge of the financial implications of raising children. To improve the financial capability of this influential group, Dede Ruwa Dede Tsaki (a Hausa proverb that means 'just the amount of flour for the amount of water') is a set of communications materials combined with a budgeting activity



Section 1

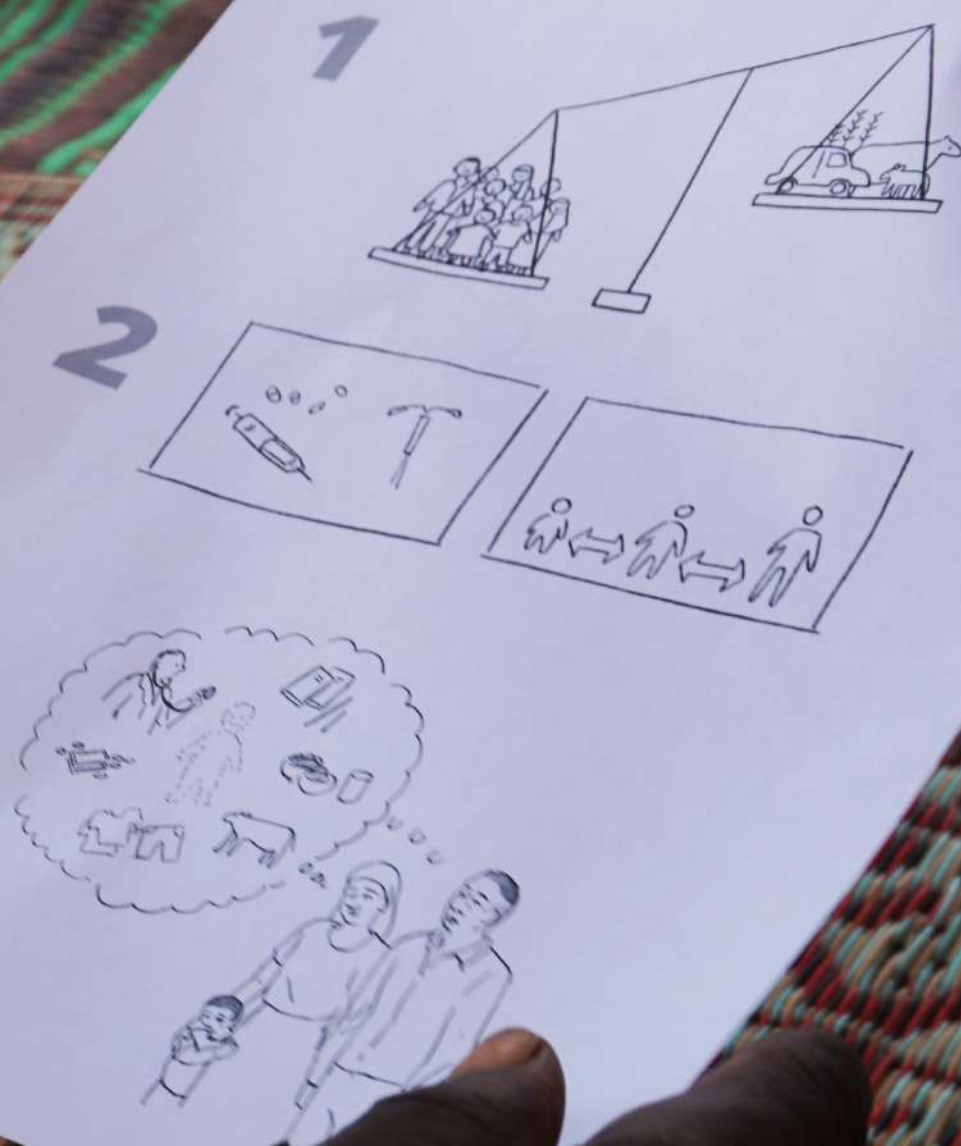
Concepts de Prototypage

Prototyping Concepts

Prototype 1

Points de discussion pour les chefs religieux à utiliser avec les jeunes lors de la consultation de premier jour de mariage.

Discussion points for married couples' first day of marriage consultation with religious leaders.



Pourquoi ce prototype ?

Dans les discussions avec les leaders religieux et les jeunes, nous avons appris qu'il est coutume dans certains villages d'avoir des consultations de mariage entre les couples nouvellement mariés et les leaders religieux. Cependant, les jeunes se sentent rarement enclins à participer à ces consultations et les consultations actuelles ne portent que sur des sujets liés au respect et à la patience entre les conjoints, la prise en charge des enfants, la vie paisible et la bonne hygiène. L'objectif de ce prototype était de tester si l'on peut tirer parti d'un point de contact existant qui relie les leaders religieux aux jeunes membres de la communauté pour leur offrir des informations sur l'espacement des naissances au moment où ils se préparent à fonder une famille.

Rationale

In discussions with both religious leaders and youth, we learned that it is customary in some villages to have marriage consultations between newly married couples and religious leaders. However, youth rarely feel inclined to engage in these consultations, and current consultations only cover topics related to respect and patience between spouses, how to take care of children, live peacefully, and practice good hygiene. The intention of the prototype was to test whether it would be possible to leverage an existing touchpoint that connects religious leaders with young community members with information on birth spacing at a time when they are getting ready to start a family.

Prototype 2

Sermons pré-préparés sur l'argumentaire religieux en faveur de l'espace des naissances à délivrer pendant les prêches.

Pre-prepared sermons for religious leaders to give during preaches.



Pourquoi ce prototype ?

Dans chaque village, les leaders religieux utilisent les prêches et sermons publics pour parler de questions morales et religieuses à l'ensemble de la communauté. Le but de ce prototype était de tester si les leaders religieux seraient disposés à tirer profit de ce forum existant pour donner des sermons publics sur l'espace des naissances s'ils recevaient des argumentaires religieux (versets du Coran et extraits des Hadiths) pour justifier et illustrer leurs positions.

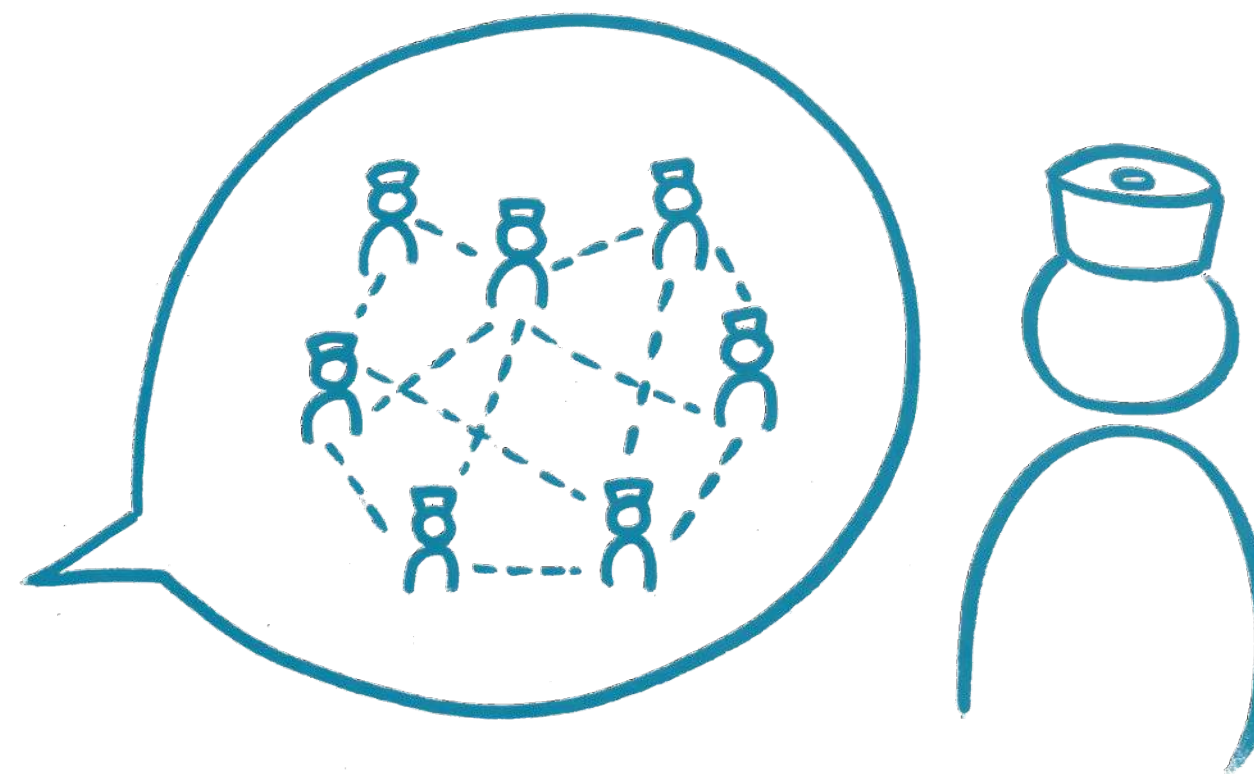
Rationale

In each village, religious leaders use public sermons or preaches to reach the community at large about moral and religious matters. The goal of this prototype was to test whether religious leaders would use this existing forum to give public sermons on birth spacing if they were provided with religious arguments (verses from the Koran and extracts from the Hadiths) to justify and substantiate their positions.

Prototype 3

Collectif de leaders religieux qui préconisent l'utilisation de contraception moderne pour l'espacement des naissances.

Collective of religious leaders who are supportive of the use of modern contraceptives for birth spacing.



Pourquoi ce prototype ?

Les résultats de nos recherches ont révélé que plusieurs leaders religieux au sein de chaque village étaient favorables à l'espacement des naissances, mais trouvent qu'il est risqué de le promouvoir publiquement. Le but de ce prototype était de tester si former un collectif de leaders religieux qui ont les mêmes positions sur les mérites de l'espacement des naissances réduirait le risque perçu par chaque leader religieux de prendre une telle position publique seul.

Rationale

Findings from our research revealed that there were several religious leaders within each village who were supportive of birth spacing, but perceived a significant amount of risk assuming a publically supportive stance on his own. The goal of this prototype was to test whether religious leaders would be incentivized by collective action to take a public stance in support of birth spacing.

Prototype 4

Curriculum fondé sur la religion centré sur le bien-être sanitaire, social et financier à livrer dans les écoles coraniques.

Religion-based health, social, and financial well-being curriculum for Koranic schools.



Pourquoi ce prototype ?

Une voie commune pour de nombreux jeunes hommes est d'étudier pour devenir un leader religieux. Pour ce faire, les jeunes hommes fréquentent les écoles coraniques où ils apprennent à lire, mémoriser et parfois interpréter les textes religieux. L'objectif de ce prototype était d'utiliser les écoles coraniques comme un forum nous permettant de diffuser des enseignements sur les responsabilités des parents, les droits de l'enfant, la communication des couples pour le bien-être familial et la planification financière à travers les enseignements de Islam.

Rationale

A common pathway for many young men is to study to become a religious leader. Young men attend koranic schools where they learn how to read, memorize, and at times, interpret religious texts. The intention of this prototype was to use the koranic schools as a forum by which to disseminate lessons on responsibilities of the parents, rights of the child, couples' communication for family well-being, and financial planning, through the lens of the teachings of Islam.

Prototype 5

Formation et certification de leaders religieux sur la santé reproductive et administrée par les associations religieuses.

Certificate for religious leaders who complete reproductive health training by religious associations.



Pourquoi ce prototype ?

Pendant les discussions avec les leaders religieux, beaucoup ont démontré une connaissance faible ou erronée de la planification familiale. Ce prototype a été conçu pour évaluer si un certificat d'excellence délivré par une association religieuse nationale inciterait les chefs religieux à participer à une formation pour en apprendre sur l'espacement des naissances et d'autres comportements favorables à la santé reproductive.

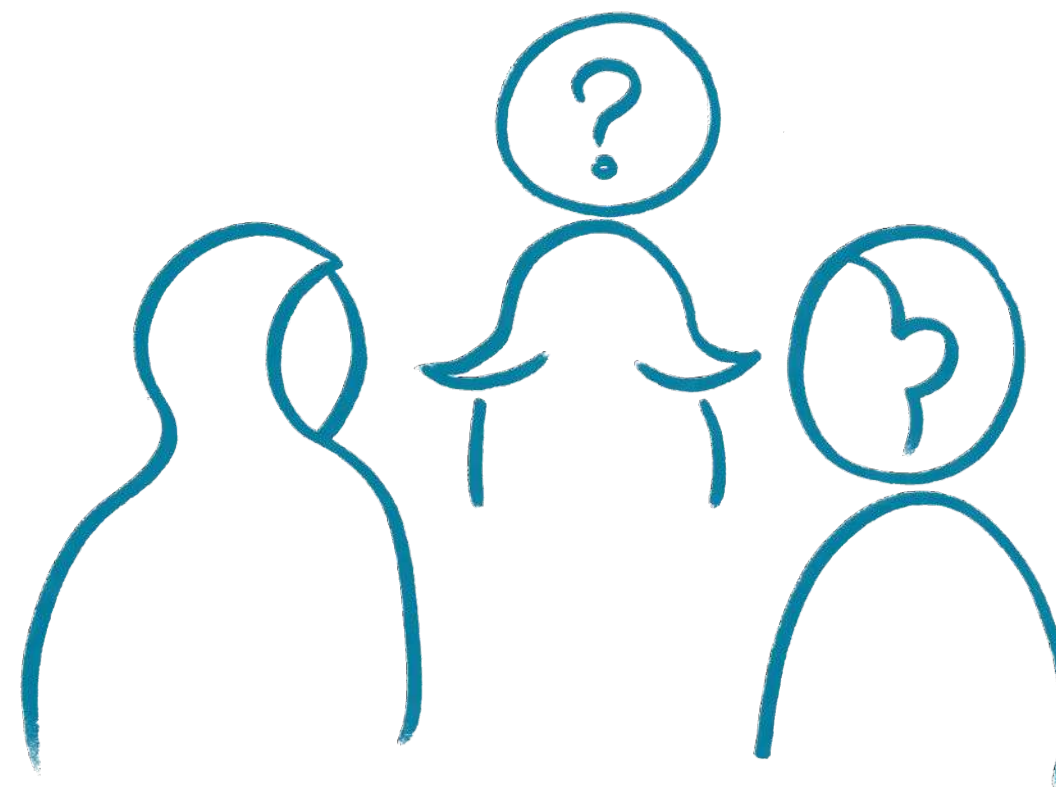
Rationale

During discussions with religious leaders, many demonstrated a low or incorrect knowledge of family planning. This prototype was designed to evaluate whether a certificate of excellence delivered by an accredited national religious association would incentivize religious leaders to participate in a training to learn more about birth spacing and other positive reproductive health behaviors.

Prototype 6

Séance modérée parmi les couples nouvellement mariés, menée par un facilitateur de confiance (à déterminer).

Mediation among young married couples by trusted facilitator (to be determined).



Pourquoi ce prototype ?

Les résultats de notre recherche ont montré que, bien que les hommes aient un contrôle prédominant sur les intervalles et le nombre d'enfants, presque toutes les femmes interviewées ont déclaré qu'elles ne savaient pas combien d'enfants leur mari désirait. Dans les rares occasions où les conversations entre couple concernant l'espacement des naissances et la taille désirée de la famille se sont produites, c'est généralement après la deuxième ou la troisième naissance. Ce prototype visait à tester si une discussion facilitée entre jeunes couples mariés sur l'espacement des naissances pour à discuter (et planifier) le nombre idéal d'enfants serait fructueuse et, le cas échéant, qui en serait le facilitateur approprié (chef religieux, parents, beaux-parents, chef du village, agent de santé, etc.).

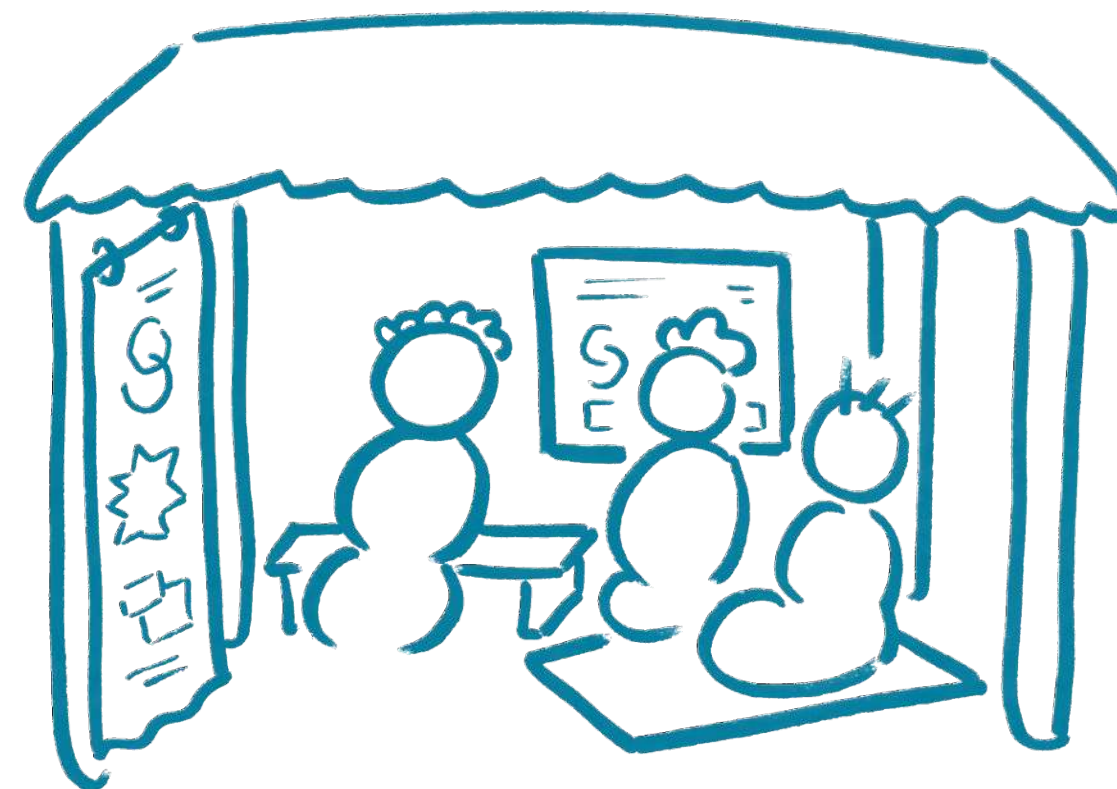
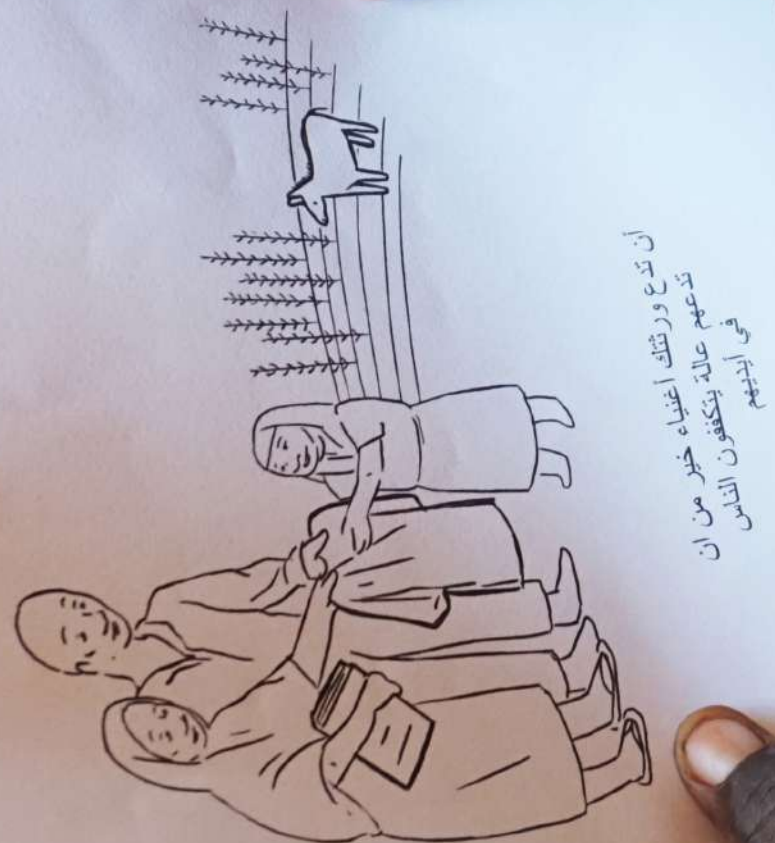
Rationale

Research findings showed that although men have predominant control over the birth intervals and number of children, nearly every woman interviewed reported that she did not know how many children her husband desired. On the rare occasions that conversations regarding birth spacing and desired family size occur between couples, it is usually after the second or third birth. This prototype sought to test whether a facilitated discussion with young married couples about birth spacing and discussing (and planning for) their ideal number of children would be successful, and if so, determining who the right facilitator would be (religious leader, parents, in-laws, village chief, health agent, etc.).

Prototype 7

Matériaux de communication dans les fadas sur les bienfaits de l'espacement des naissances et la planification familiale.

Communications materials in fadas about the benefits of birth spacing and family planning.



Pourquoi ce prototype ?

Dans chaque village, les hommes ont désigné des zones de regroupement où ils se rencontrent et discutent des problèmes de communauté. Ces groupes d'hommes sont auto-initiés et généralement dirigés par des leaders des jeunes. L'idée est d'utiliser ces fadas pour accrocher des affiches en faveur de l'espacement des naissances et de la planification familiale, accompagnés d'arguments religieux illustratifs, afin de favoriser la conversation entre les hommes autour de ces sujets.

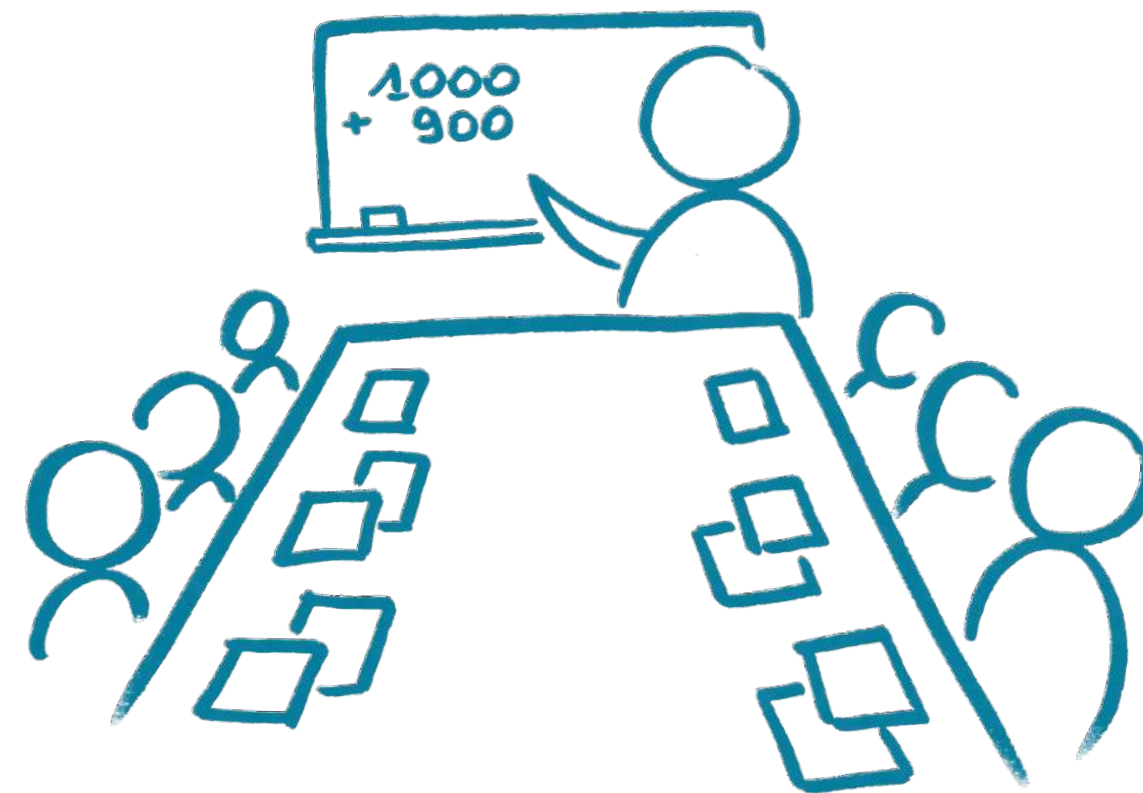
Rationale

In each village, men have designated convening areas under large huts where they meet and discuss community issues. These groups of men are self-initiated and are generally led by youth leaders. The goal of this prototype was to use these fadas to hang posters and other communications materials in favor of birth spacing and family planning, complete with the religious rationale for the practice, in order to promote conversation amongst men around these topics.

Prototype 8

Un programme de capacité financière et budgétisation des dépenses de prise en charge familiale.

Financial planning and budgeting tool for family expenses.



Pourquoi ce prototype ?

Les résultats de notre recherche ont révélé que les hommes exercent une domination systématique sur chaque décision du ménage, y compris les dépenses du ménage, le nombre et l'intervalle entre les enfants et, le cas échéant, la méthode contraceptive utilisée. Malgré ce contrôle immense sur la prise de décision des ménages, nous avons constaté que les jeunes hommes n'avaient pas une connaissance suffisante des implications financières de la prise en charge des enfants. Ce prototype a été conçu pour promouvoir une compréhension des dépenses du ménage et l'importance d'équilibrer la taille de la famille désirée avec les moyens financiers des parents.

Rationale

Insights from the design research revealed that men routinely exercise dominion over every household decision including household expenses, the number and timing of children, and what, if any, contraceptive method wives will use. Despite this immense control over household decision-making, we found that men had insufficient knowledge of the financial implications of raising children. This prototype was designed to promote an understanding of household expenses and the importance of equating desired family size with parents' financial means.

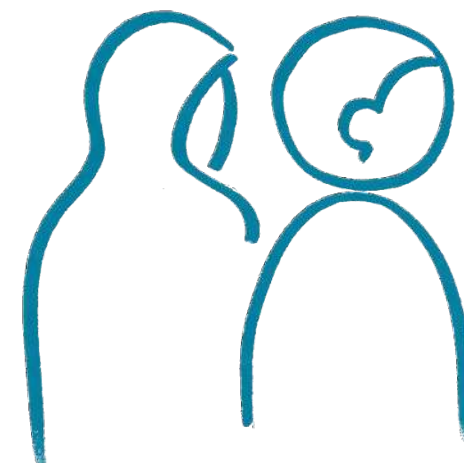
Prototype 9

Un programme de capacité financière et budgétisation des dépenses de prise en charge familiale.

Financial planning and budgeting tool for family expenses.



CENTRE
DE
SANTÉ



Pourquoi ce prototype ?

Au cours de la phase de recherche, les jeunes femmes ont indiqué qu'elles effectuaient des visites routinières au centre de santé pour des services de planification familiale, de soins prénataux, de grossesse et d'accouchement, ou de vaccins, mais rarement pour des conseils sur la taille de la famille désirée et la façon de planifier en conséquence. Ce prototype a cherché à déterminer si nous pouvions utiliser ces occasions pour équiper les fournisseurs de services avec un outil de discussion qui assimile chaque nombre d'enfants à un coût total des dépenses par mois.

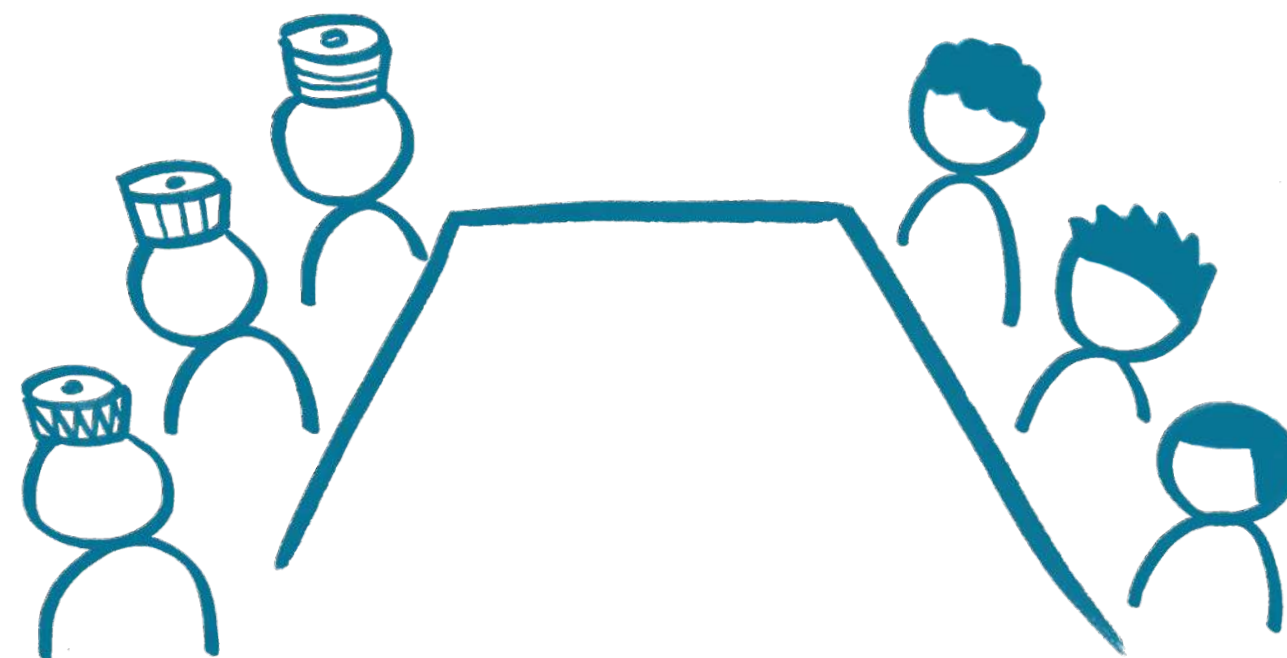
Rationale

During the research phase, young women reported that they make routine visits to the health center for services pertaining to family planning, antenatal care, labor and delivery, and vaccinations—but rarely for advice on family size and how to plan accordingly. This prototype sought to determine whether we could use these occasions to equip service providers with a discussion tool that equates each number of children to a total cost of expenses per month.

Prototype 10

Séminaires invitant les leaders religieux et les leaders des jeunes à discuter de l'espacement des naissances.

Community debates on birth spacing with religious leaders and youth leaders associations.



Pourquoi ce prototype ?

Lors de la phase de recherche, les leaders religieux et les jeunes ont partagé leur désir d'améliorer leurs connaissances (et par la même occasion, leur capacité de dissiper les mythes et idées préconçues) sur la santé reproductive dans un forum public afin que toute la communauté puisse bénéficier de ce discours franc. Ce prototype a testé si une série de débats entre leaders religieux et leaders des jeunes sur le sujet de l'espacement des naissances et de la planification familiale permettrait de plaider et de sensibiliser davantage aux avantages de l'espacement des naissances.

Rationale

During design research, both religious leaders and youth shared a desire to improve their knowledge (and relatedly, an ability to dispel myths) about reproductive health in a public forum so that the larger community could additionally benefit from this candid discourse. This prototype tested whether a series of debates between religious and youth leaders on the topic of birth spacing and family planning would be successful in generating more awareness about the advantages of birth spacing.



Section 2

Prototypage Rapide
Rapid Prototyping

2.1

Profils des Participants de Tests

Testing Participant Profiles



41

Leaders religieux

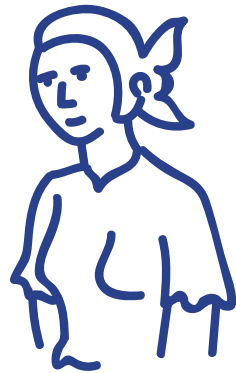
Religious leaders



15

Jeunes hommes

Young men



7

Jeunes femmes

Young women



5

Agents de santé

Healthcare providers

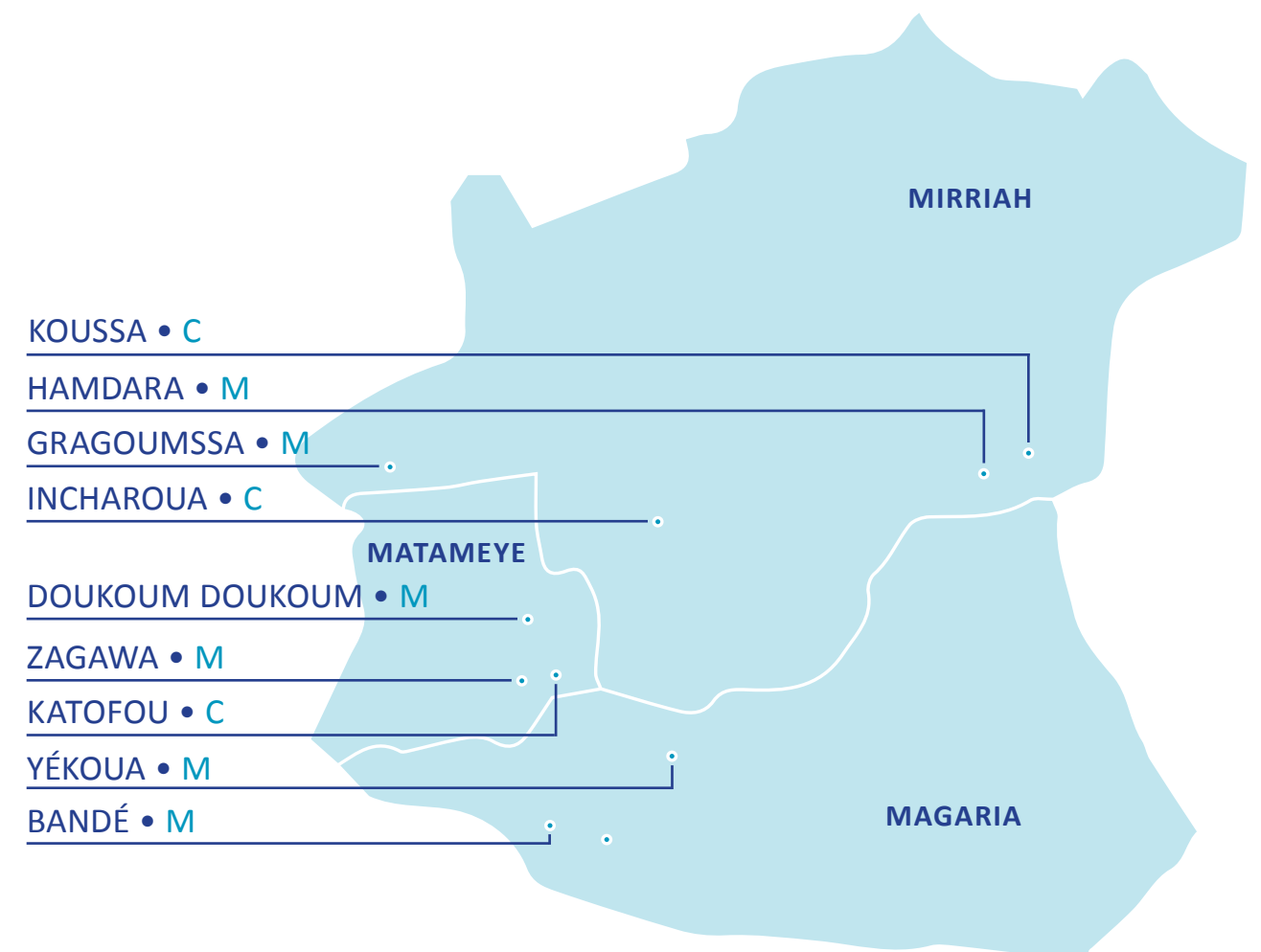
Nous avons testé nos prototypes avec 72 participants, dont 41 chefs religieux et 31 autres.

We tested our prototypes with 72 participants, including 41 religious leaders, and 31 non-religious leaders.

2.2

Sites des Tests

Testing Locations



M = Modéré // moderate

C = Conservateur // conservative

Selon leur niveau de conservatisme social et religieux, les 9 sites cibles présenteront différents degrés de difficulté pour la mise en œuvre de programmes futurs.

Given the varying levels of social and religious conservatism within the 9 target villages, some target sites will prove to be more difficult for implementation than others.

2.3

Méthodes des Tests

Testing Methods

Clients Mystères

Mystery Shopping

Le client mystère est une technique de contrôle de qualité qui consiste à utiliser des membres du public de manière secrète pour évaluer un service.

Mystery shopping is a quality control technique that covertly uses members of the general public to assess the provision of a service.

Explicitation Picturale

Pictorial elicitation

L'explicitation picturale est l'utilisation de photos, dessins ou autres images pour susciter des associations de sens et interprétations.

Pictorial elicitation consists in the use of photos, sketches, or other imagery to elicit meaning associations and interpretation.

Prototypes Physiques

Physical prototypes

Un prototype physique est une première représentation physique d'une idée avec laquelle l'utilisateur final peut interagir et critiquer.

A physical prototype is an early physical representation of an idea that the end users can interact with and critique.

Prototypes d'Expérience

Experience prototypes

Un prototype d'expérience est une simulation d'une expérience de la vie réelle idéalement par les mêmes acteurs et dans le même contexte.

An experience prototype is a mock simulation of a real-life experience ideally by the same actors in the same context.

Jeux de Rôles

Role-playing

Le jeu de rôle est une méthode qui consiste à reconstituer une interaction par des acteurs jouant un rôle.

Role-playing is a tool where a group of people is asked to play a role and reenact an interaction.

Tests A/B

A/B testing

Un test A/B est une technique qui consiste à proposer et comparer plusieurs variantes de la même chose.

A/B testing is a technique that consists in proposing and comparing several variants of the same thing.

Tri de Cartes

Card sorting

Le tri des cartes est une technique permettant de classer, prioriser ou structurer l'information en différentes catégories.

Card sorting is a technique to structure information into different categories, rank it, or prioritize it.

2.4

Résultats des Tests

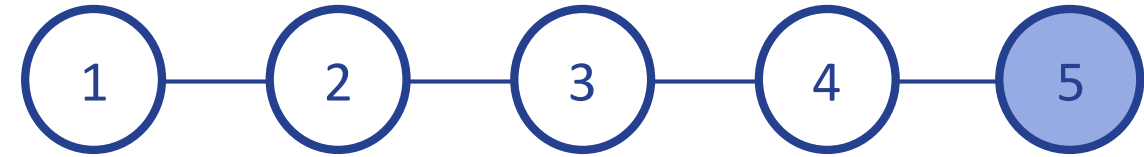
Testing Findings

Prototype 1

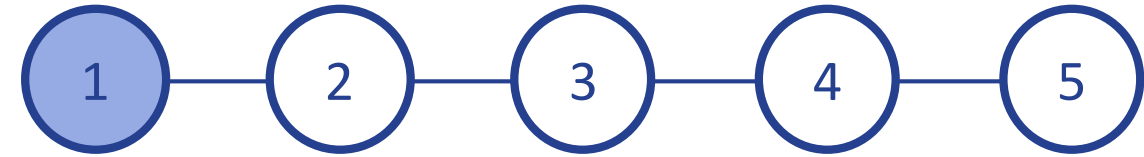
Moyenne // Average **3.4** Total **27**

- 5 = Exceptionnel
Exceptional
- 4 = Très prometteur
Very promising
- 3 = Prometteur
Promising
- 2 = Peu prometteur
Poor
- 1 = Ne répond pas aux attentes
Fails to meet expectations

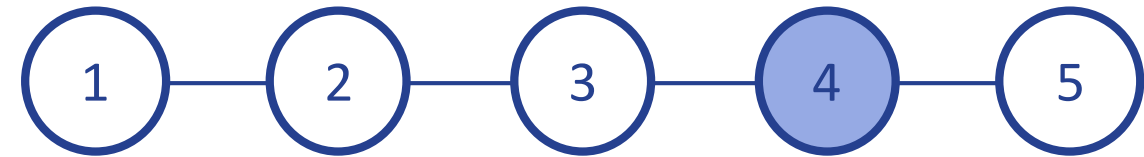
Conformité aux objectifs
Adherence to scope



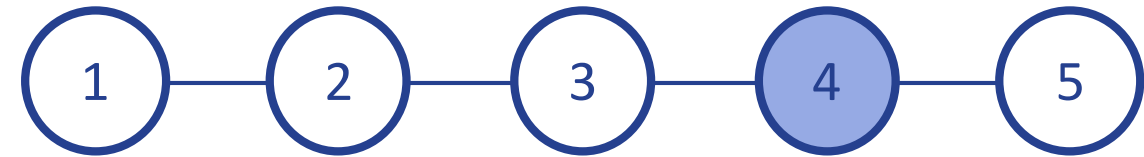
Potentiel d'impact
Potential for impact



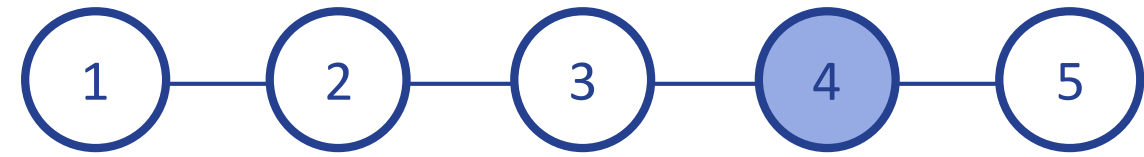
Caractère innovant
Innovative idea



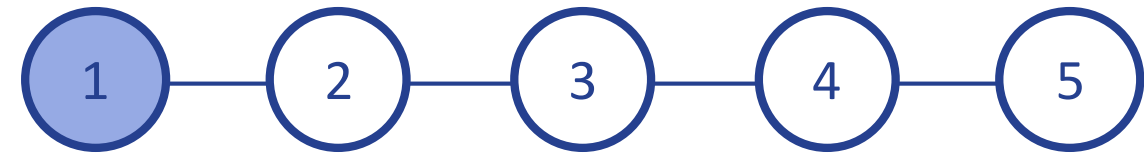
Alignement avec l'expertise de PSI
Alignment with PSI expertise



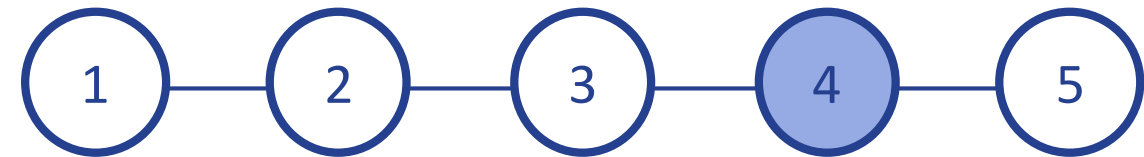
Viabilité financière
Financial viability



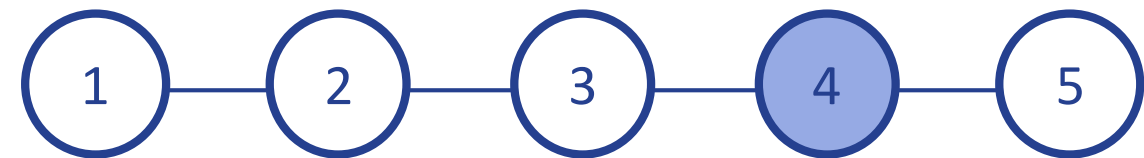
Durabilité
Sustainability



Répliquabilité vers d'autres contextes
Scalability



Faible risque pour les communautés
Low risk to communities



Prototype 1

Opportunités

Permet d'avoir des conseils individualisés et des informations échangées en privé sur des sujets qui sont plus difficiles à aborder avec la communauté en général.

Parmi les sujets de discussion testés dans notre prototype, les leaders religieux seraient plus disposés à discuter du bien-être de la famille. La majorité ne veut pas parler de la taille de la famille désirée ou de la planification familiale et l'espacement des naissances, compte tenu de la nature délicate de ces sujets.

Opportunities

Allows for private 1:1 counseling and information exchanged about topics that are harder to address with the community at large.

Of the topics tested in our prototype, marabouts would be most willing to discuss family well-being. They are unwilling to speak about desired family size or family planning and birth spacing given their sensitive nature.

Défis

Peu de jeunes mariés participent à la consultation de premier jour de mariage.

Les leaders religieux ne vont pas entamer des conversations sur l'espacement des naissances ni donner des conseils sur la façon de discuter et planifier une taille de famille idéale, en dépit de reconnaître son importance, car ces sujets sont considérés comme tabous. Les leaders religieux ne discuteront de ces sujets que si les jeunes initient la conversation d'abord.

Ce prototype n'a pas été considéré comme une approche privilégiée parmi les leaders religieux.

Il serait difficile d'encourager les jeunes d'avoir cette discussion avant de commencer à avoir des enfants.

Challenges

Few youth reported attending the first day of marriage counseling.

Religious leaders will not initiate conversations on birth spacing or give guidance on how to discuss and plan for ideal family size, despite recognizing its importance, because these topics are considered to be taboo. Religious leaders will only discuss these topics if youth initiate the conversation with them first.

This prototype was not listed as a preferred approach among religious leaders.

It would be difficult to incentivize youth to have this discussion before they start having children.

2.4

Résultats des Tests

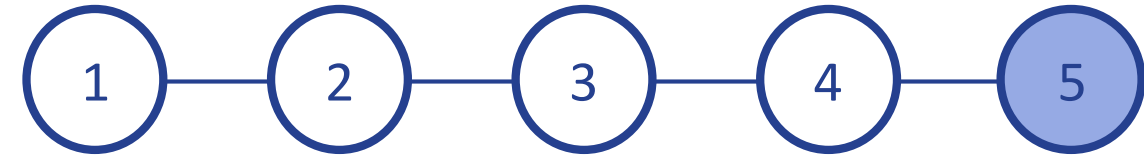
Testing Findings

Prototype 2

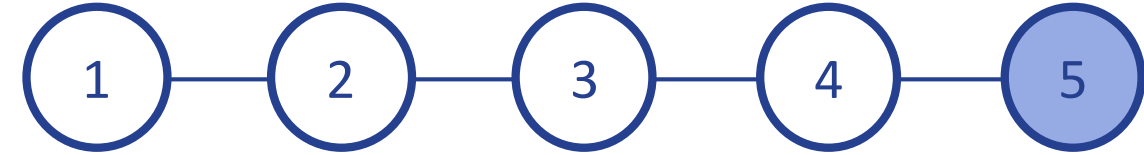
Moyenne // Average **4.2** Total **34**

- 5 = Exceptionnel
Exceptional
- 4 = Très prometteur
Very promising
- 3 = Prometteur
Promising
- 2 = Peu prometteur
Poor
- 1 = Ne répond pas aux attentes
Fails to meet expectations

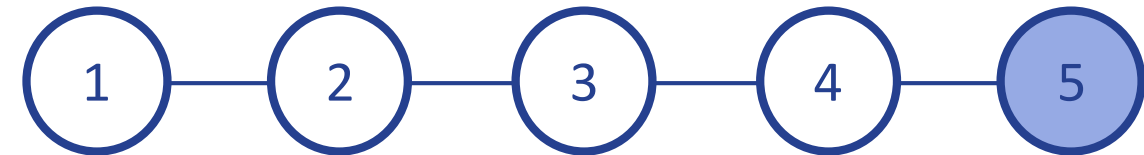
Conformité aux objectifs
Adherence to scope



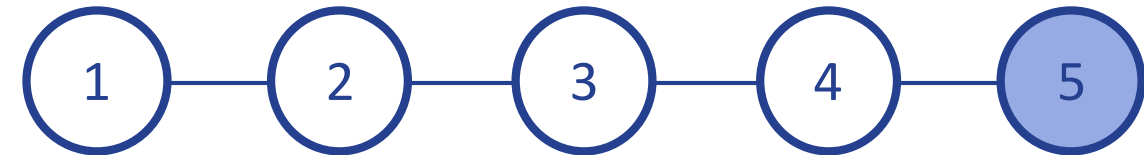
Potentiel d'impact
Potential for impact



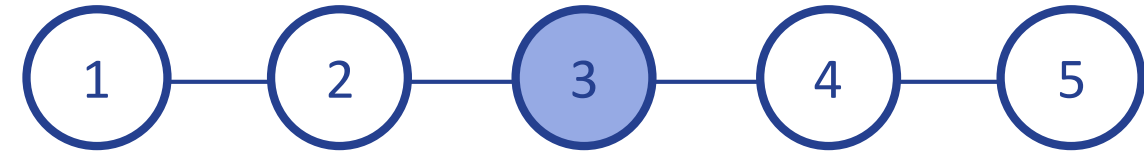
Caractère innovant
Innovative idea



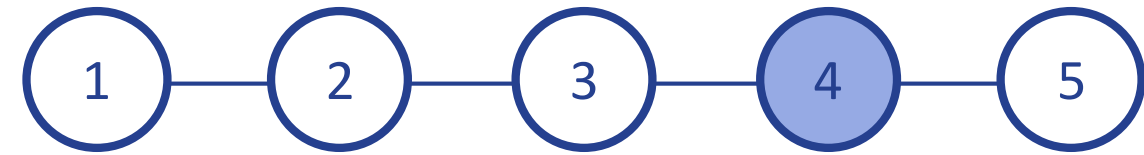
Alignement avec l'expertise de PSI
Alignment with PSI expertise



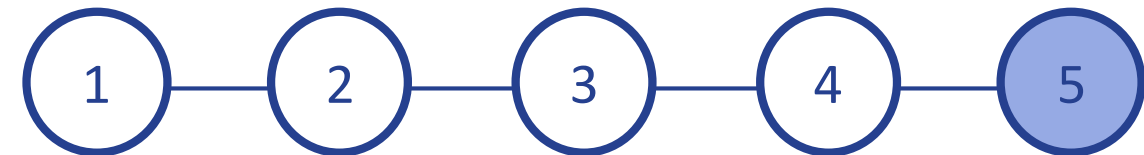
Viabilité financière
Financial viability



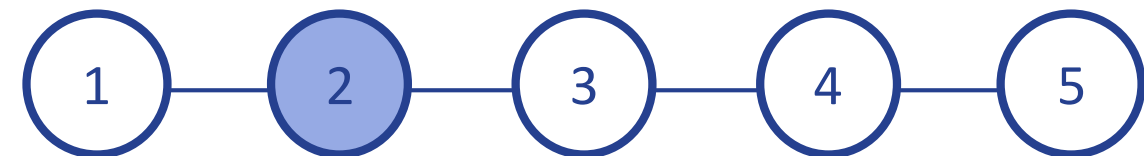
Durabilité
Sustainability



Répliquabilité vers d'autres contextes
Scalability



Faible risque pour les communautés
Low risk to communities



Prototype 2

Opportunités

Beaucoup de gens sont directement ou indirectement ciblés par les prêches, ce qui augmente notre capacité à toucher un grand nombre de personnes à la fois.

Les sermons pré-préparés ont été appréciés par les chefs religieux qui ont aimé avoir une ressource qui simplifiait leur travail - bien que cela dépend du sujet en question.

Les leaders religieux seraient encouragés par des incitations matérielles (par exemple, microphones et haut-parleurs) qui faciliteraient leur tâche.

Parmi les sujets testés dans notre prototype, les sermons qui ont assumé une position condamnante vis-à-vis des maris qui abandonnent leurs femmes et enfants pour commencer une nouvelle famille étaient plus favorisés que ceux sur l'espacement des naissances et la planification familiale.

L'approche privilégiée par les leaders religieux désireux de donner ces sermons est d'insérer les points sur l'espacement des naissances et la planification familiale dans le contexte d'autres sujets (par exemple, prêcher pour Tabaski), plutôt qu'un prêcher entier sur le même sujet.

Opportunities

A lot of people hear a first or second-hand account of these preachings, which increases our ability to reach many people at once.

Pre-prepared sermons were appreciated by religious leaders who valued having a resource that simplified their jobs – though it depends on the topic at hand.

Religious leaders could be encouraged by material incentives (e.g. microphones and loudspeakers) that would help with their task.

Of the topics tested in our prototype, sermons that assumed a condemnatory stance against husbands who abandoned their wives and children to begin a new family were more favored than the ones on birth spacing and family planning.

Religious leaders willing to give these sermons prefer to insert birth spacing and family planning-related information in the context of other topics (e.g. preach for Tabaski), rather than a stand-alone preach about the same topic.

Défis

La plupart des leaders religieux ne sont pas alphabétisés, et l'utilisation de formats visuels n'est pas suffisante. Une combinaison de formation initiale et/ou de support audio (pour apprentissage et non diffusion) est nécessaire.

Selon les villages et les leaders religieux, les prêches peuvent avoir lieu de manière irrégulière.

Si un leader religieux s'écarter du sermon et insère son propre biais négatif contre l'espacement des naissances, le risque de préjudice est plus important. Ce risque pourrait être minimisé si les sujets choisis étaient moins controversés (par exemple, axés sur l'abandon/la séparation plutôt que sur l'espacement des naissances).

La segmentation des leaders religieux sera cruciale pour identifier quels leaders religieux sont plus susceptibles de prêcher publiquement sur ces sujets.

Au cours de nos conversations avec des leaders religieux à Zinder, nous avons appris que Pathfinder compile actuellement une ressource similaire, un document d'orientation avec des textes coraniques et hadiths pour soutenir la parentalité responsable (y compris l'espacement des naissances). Nous ne savons pas quel sera le mécanisme de diffusion prévu pour ce document (écoles, prêches, formations, etc.).

Challenges

Not all religious leaders are literate, and reliance on visual formats alone is not sufficient. A combination of upfront training and/or audio-based messaging (for religious leaders to learn from, not to disseminate) would be needed.

Depending on the villages and religious leaders, sermons may be held irregularly.

With regards to quality control and adherence to messaging: If a religious leader deviates from the sermon and inserts his own negative bias against birth spacing, the potential for harm is greater. This risk could be minimized if the topics chosen were less controversial (e.g. focusing on abandonment/separation rather than birth spacing).

Segmentation of religious leaders will be crucial to identify which religious leaders are more amenable to preach publically about these topics.

During our conversations with religious leaders in Zinder, it came to our attention that Pathfinder is currently compiling a similar resource, a guidance document with Koranic and Hadith texts to support responsible parenthood (including birth spacing). It is unknown what the intended dissemination mechanism will be for this guidance document (i.e. schools, preachings, trainings, etc.)

2.4

Résultats des Tests

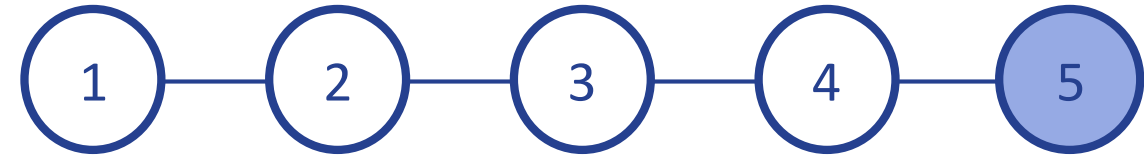
Testing Findings

Prototype 3

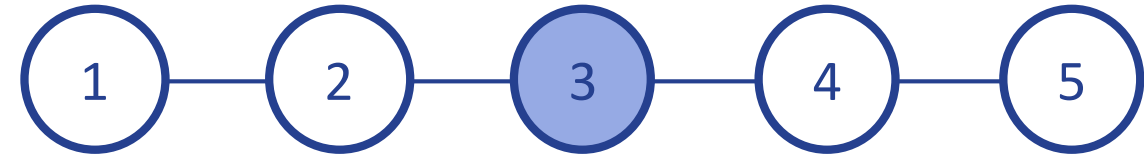
Moyenne // Average **3.6** Total **29**

- 5 = Exceptionnel
Exceptional
- 4 = Très prometteur
Very promising
- 3 = Prometteur
Promising
- 2 = Peu prometteur
Poor
- 1 = Ne répond pas aux attentes
Fails to meet expectations

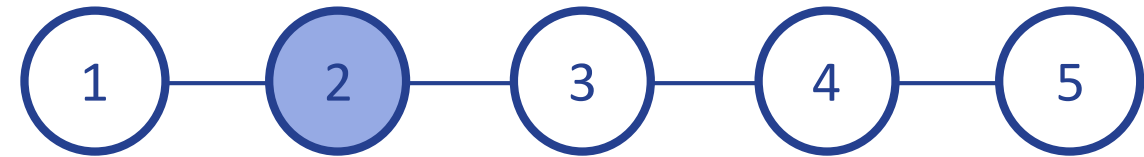
Conformité aux objectifs
Adherence to scope



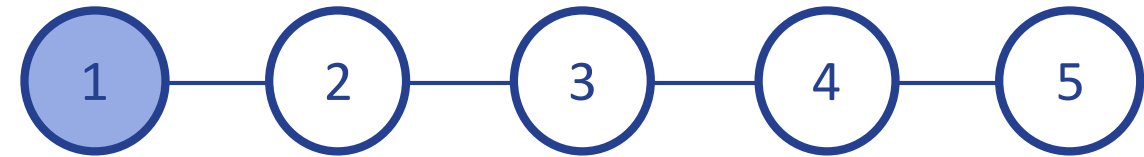
Potentiel d'impact
Potential for impact



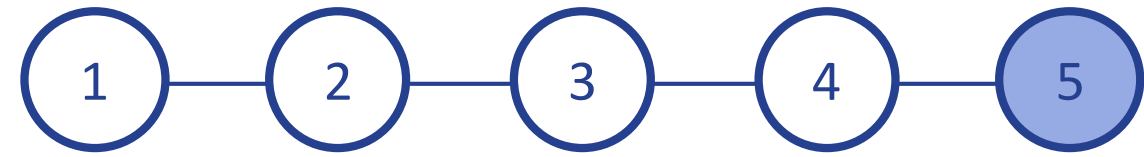
Caractère innovant
Innovative idea



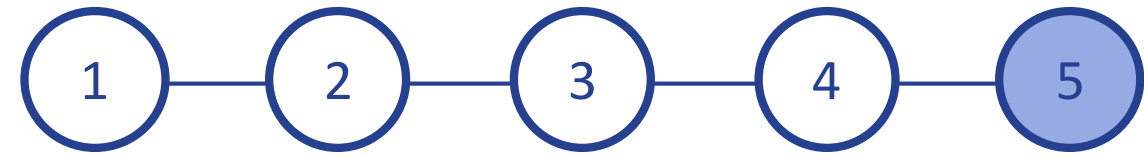
Alignement avec l'expertise de PSI
Alignment with PSI expertise



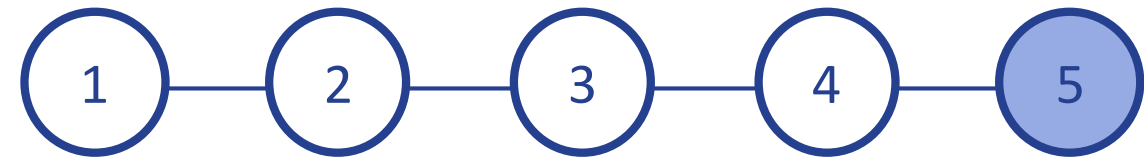
Viabilité financière
Financial viability



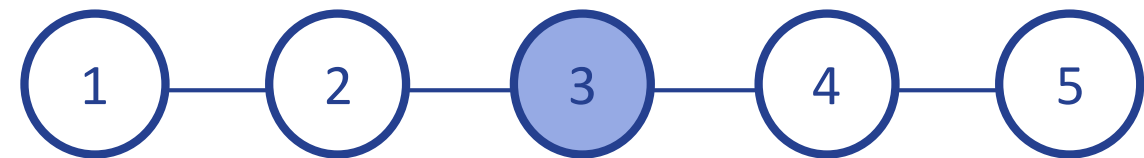
Durabilité
Sustainability



Répliquabilité vers d'autres contextes
Scalability



Faible risque pour les communautés
Low risk to communities



Prototype 3

Opportunités

Créer une structure d'organisation parmi les leaders religieux qui sont pour l'espacement des naissances - quelque chose qui n'existe pas actuellement au niveau communautaire.

Possibilité de connecter des leaders religieux ayant des points de vue similaires à travers les villages et créer un réseau de pairs qui s'informent et se soutiennent mutuellement.

Cette approche a été favorisée par les leaders religieux qui étaient partisans de l'espacement des naissances.

Opportunities

Create an organizing structure among those religious leaders who are pro-birth spacing—something that is currently lacking at the community level.

Potential to link like-minded religious leaders across villages, and create a network of peers that learn and support one another.

This approach was largely favored among religious leaders who were advocates of birth spacing.

Défis

La mise en réseau de chefs religieux dans les villages sans téléphone ou à un service cellulaire sera difficile.

Les incitations offertes au début ne devraient pas être trop centrales pour le succès de cette solution que les leaders religieux ne participeraient pas sans elles.

Le risque potentiel n'est pas négligeable: en testant ce prototype, certains leaders religieux contre l'espacement des naissances voulaient contrer cette idée en formant un collectif pour dénoncer publiquement la planification familiale.

Une fois isolés de leur collectif, les leaders religieux pourraient retomber dans l'inaction.

Ce prototype fonctionnerait mieux en conjonction avec d'autres, car son impact seul est relativement faible.

Challenges

Connecting religious leaders across villages who do not have access to a phone or cellular service may prove challenging.

Selection of incentives will be important—the incentives offered in the beginning should not be too central to the success of the solution that religious leaders won't participate without them.

The potential for this idea to backfire is significant: while testing this prototype, some religious leaders who are against birth spacing wanted to use this idea to form a collective to publicly denounce birth spacing and reinforce their oppositional views.

Once isolated from their collective, religious leaders could fall back into inaction.

This prototype would work best in conjunction with others selected, but as a stand-alone would have relatively low impact.

2.4

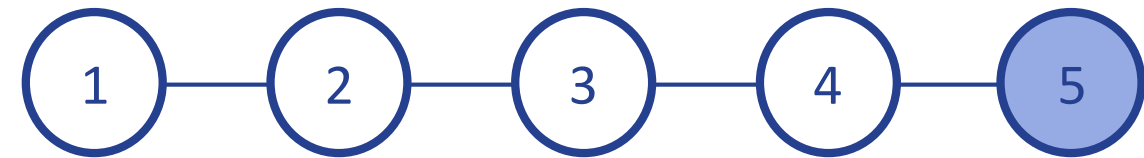
Résultats des Tests *Testing Findings*

Prototype 4

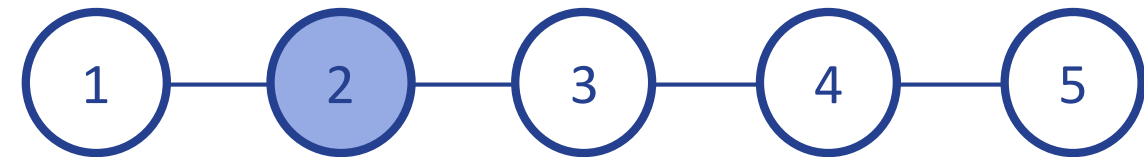
Moyenne // Average **3.7** Total **30**

- 5 = Exceptionnel
Exceptional
- 4 = Très prometteur
Very promising
- 3 = Prometteur
Promising
- 2 = Peu prometteur
Poor
- 1 = Ne répond pas aux attentes
Fails to meet expectations

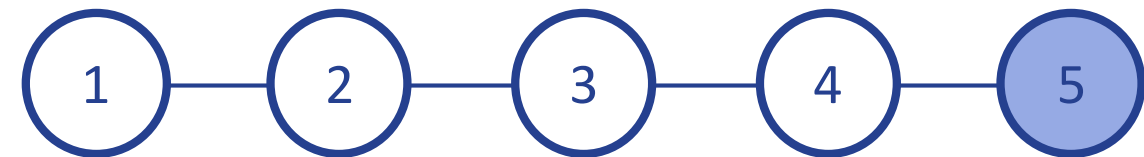
Conformité aux objectifs
Adherence to scope



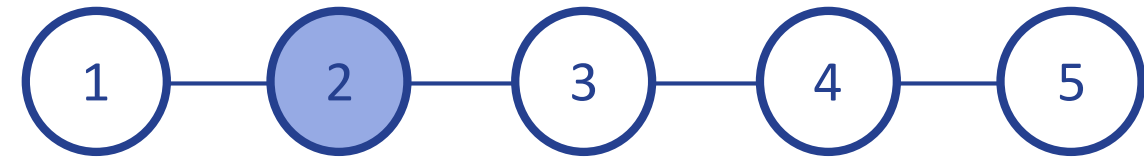
Potentiel d'impact
Potential for impact



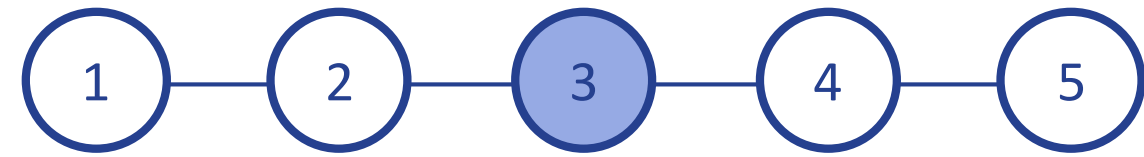
Caractère innovant
Innovative idea



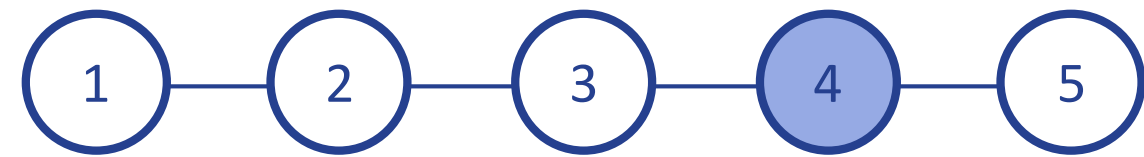
Alignement avec l'expertise de PSI
Alignment with PSI expertise



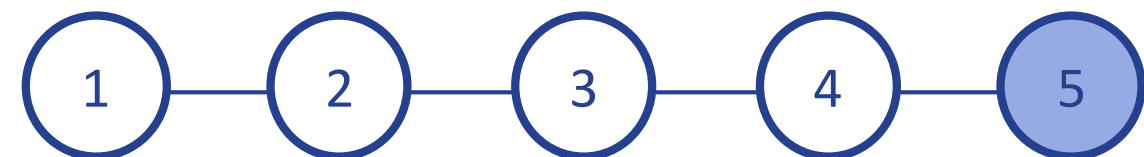
Viabilité financière
Financial viability



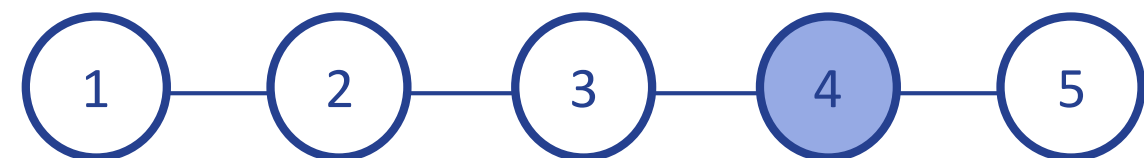
Durabilité
Sustainability



Réplicabilité vers d'autres contextes
Scalability



Faible risque pour les communautés
Low risk to communities



Prototype 4

Opportunités

Possibilité d'atteindre un grand nombre de personnes à la fois.

Tire parti d'un forum existant pour toucher les jeunes membres de la communauté sur une base hebdomadaire.

Offre des compétences plus pratiques pour les étudiants que ce que l'on enseigne actuellement aux écoles coraniques (capacité de lire et de mémoriser les textes religieux).

Opportunities

Has the potential to reach a large number of people at once.

Leverages an existing forum to reach young members of the community on a weekly basis.

Offers more practical life skills for students than what is currently being taught (i.e. the ability to read and memorize religious texts).

Défis

Résultats variables sur l'acceptabilité et la faisabilité perçue parmi les leaders religieux. Certains leaders religieux sont très opposés à un tel programme car ils ne veulent pas décourager les gens d'avoir des enfants. L'identification de leaders religieux qui seront disposés à enseigner ce programme serait critique.

Les écoles coraniques ne sont pas considérées comme un lieu adéquat pour enseigner la planification financière; cela pourrait fonctionner mieux dans le système scolaire moderne.

La majorité des écoles coraniques ciblent des enfants de bas âge, pour qui ces leçons ne seraient pas appropriées.

Si un chef religieux s'écarte du programme et insère son propre biais négatif contre l'espace-ment des naissances, le risque de préjudice est significatif. Ce risque pourrait être minimisé si les sujets choisis étaient moins controversés (par exemple, se concentrer sur les arguments religieux pour la parentalité responsable).

Challenges

We have received varied results on the acceptability and perceived feasibility among religious leaders. Some religious leaders are very opposed to such a curriculum as they do not want to discourage people from having children. Identification of religious leaders who will be willing to teach this curriculum would be critical.

Koranic schools are not deemed a relevant venue to teach financial planning—it might work better in the modern schooling system, but religious leaders do not teach there.

The majority of Koranic schools target young children, for whom these lessons would not be appropriate.

If a religious leader deviates from the curriculum and inserts his own negative bias against birth spacing, the potential for harm is significant. This risk could be minimized if the topics chosen were less controversial (e.g. focusing the religious arguments for responsible parenthood).

2.4

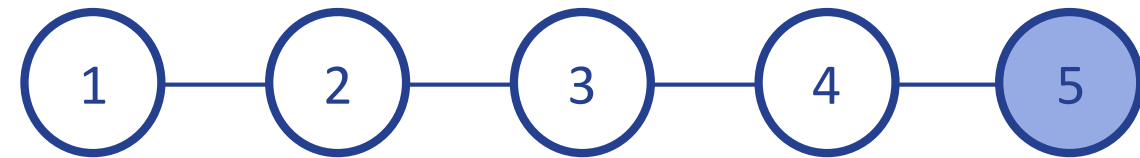
Résultats des Tests *Testing Findings*

Prototype 5

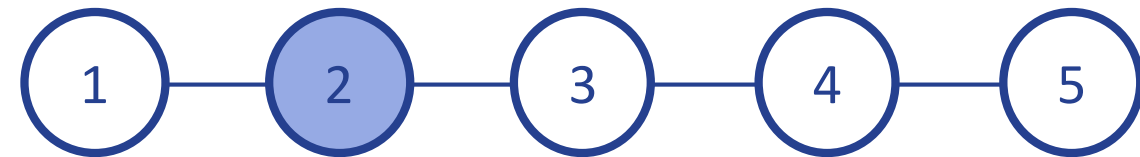
Moyenne // Average **2.7** Total **22**

- 5 = Exceptionnel
Exceptional
- 4 = Très prometteur
Very promising
- 3 = Prometteur
Promising
- 2 = Peu prometteur
Poor
- 1 = Ne répond pas aux attentes
Fails to meet expectations

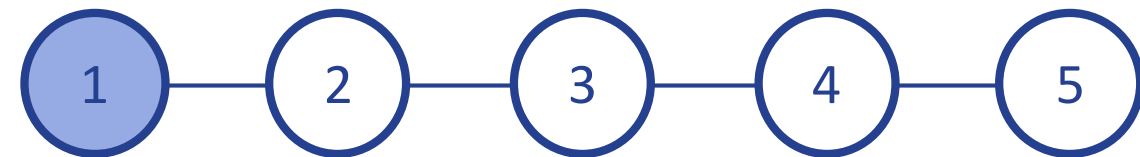
Conformité aux objectifs
Adherence to scope



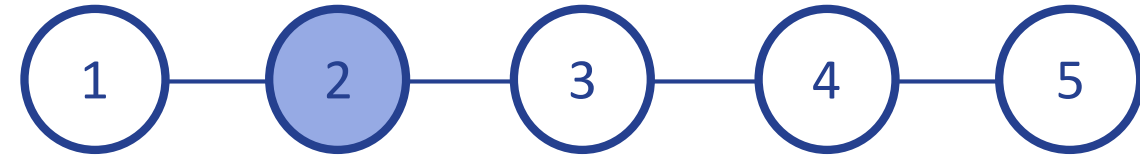
Potentiel d'impact
Potential for impact



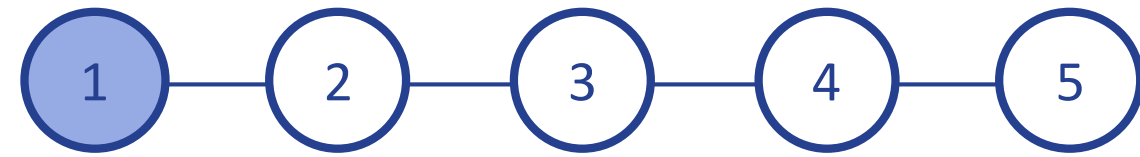
Caractère innovant
Innovative idea



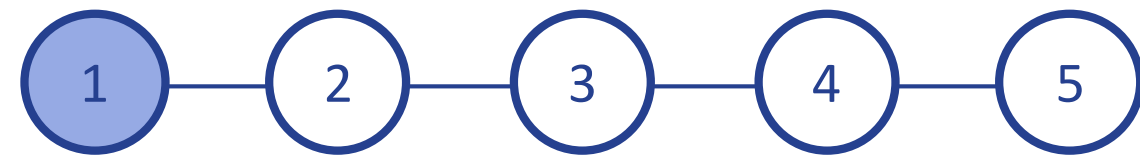
Alignement avec l'expertise de PSI
Alignment with PSI expertise



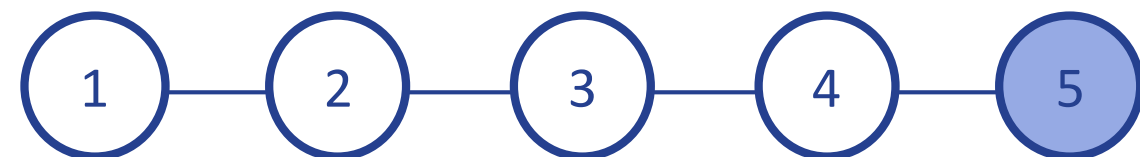
Viabilité financière
Financial viability



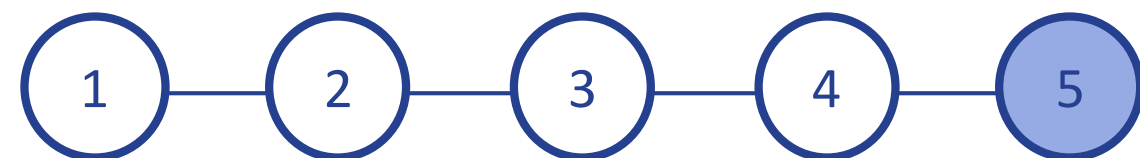
Durabilité
Sustainability



Répliquabilité vers d'autres contextes
Scalability



Faible risque pour les communautés
Low risk to communities



Prototype 5

Opportunités

Cette idée permettrait de clarifier les mythes et idées fausses sur l'espacement des naissances parmi les leaders religieux.

Cette idée reconnaît publiquement les leaders religieux qui ont suivi une formation et permet au reste de leur communauté de voir quels leaders religieux ont été sensibilisés, exploitant un modèle mental existant où les membres de la communauté savent quels leaders religieux sont conservateurs et quels sont « plus modernes ».

Opportunities

This idea affords the opportunity to clarify any misconceptions about birth spacing and family planning among religious leaders.

It publically acknowledges religious leaders who have undergone training, and gives the rest of their community the opportunity to see which religious leaders have been sensitized, tapping into an existing mental model where community members know which religious leaders are conservative and which ones are "more modern."

Défis

D'après des conversations avec les associations religieuses au niveau national et régional, des efforts similaires ont eu lieu depuis plus d'une décennie, initiés par des organisations telles que le UNFPA, l'UNICEF et PRODEM, qui ont ciblé des centaines de villages et de communautés. L'impact de ces initiatives est inconnu.

Selon les associations religieuses de Zinder, les dirigeants religieux qui reçoivent ce type de formation peuvent être qualifiés de «corrompus» par d'autres leaders religieux dans leur communauté, les accusant d'avoir été «achetés» par des organisations étrangères, ce qui tarit leur réputation dans leurs communautés.

Compte tenu du précédent établi par les programmes qui ont eu lieu auparavant, les associations religieuses s'attendent à des incitations financières et matérielles (par exemple, microphones, systèmes audio-visuels, méthodes de transport, per diems) pour mener à bien un tel programme.

L'acceptabilité de cette idée a été mitigée.

Challenges

From conversations with religious associations at the national and regional level, similar efforts have been taking place for over a decade, from organizations such as UNFPA, UNICEF, and PRODEM, who have reached hundreds of villages and communities. The impact of these initiatives is unknown.

From the account of the religious associations in Zinder, religious leaders who receive these types of trainings may be as labeled "corrupt" by other religious leaders in their community saying that they were "bought" by foreign organizations, thus tarnishing their reputation among community members.

Given the precedent set by previous programs, religious associations are expecting financial and material incentives (e.g. microphones, A/V systems, transportation methods, per diems) to carry out such a program.

Acceptability of this idea was met with mixed results.

2.4

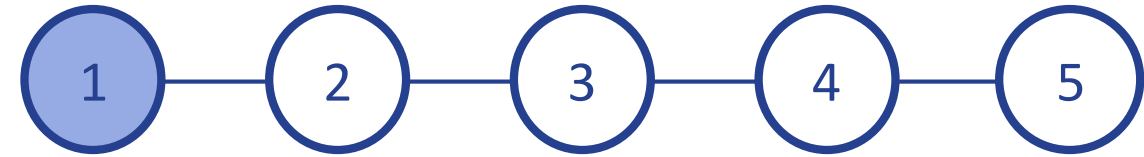
Résultats des Tests *Testing Findings*

Prototype 6

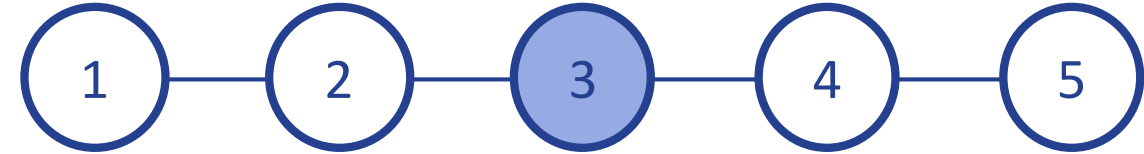
Moyenne // Average **2.5** Total **20**

- 5 = Exceptionnel
Exceptional
- 4 = Très prometteur
Very promising
- 3 = Prometteur
Promising
- 2 = Peu prometteur
Poor
- 1 = Ne répond pas aux attentes
Fails to meet expectations

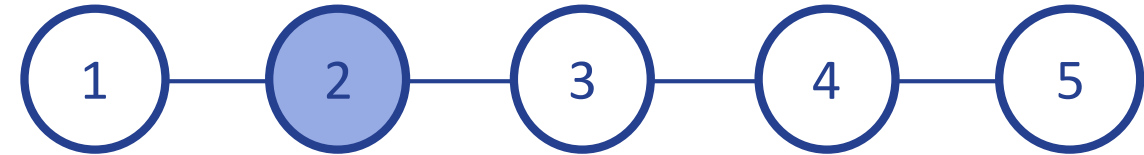
Conformité aux objectifs
Adherence to scope



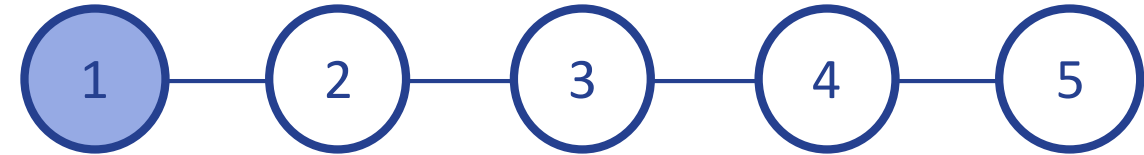
Potentiel d'impact
Potential for impact



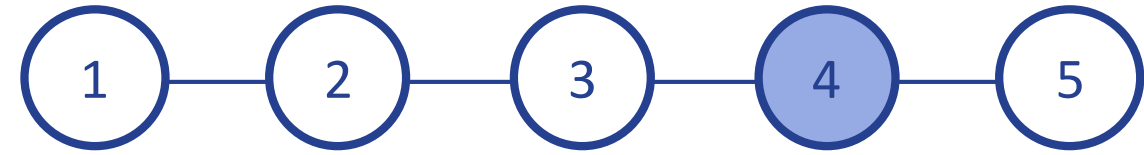
Caractère innovant
Innovative idea



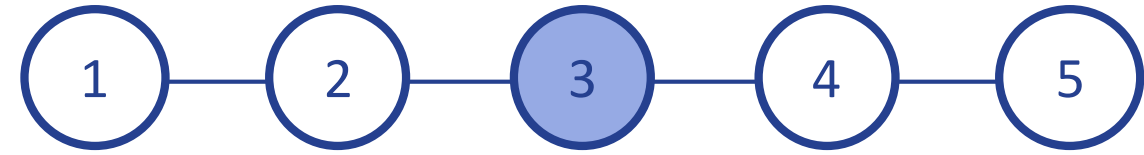
Alignement avec l'expertise de PSI
Alignment with PSI expertise



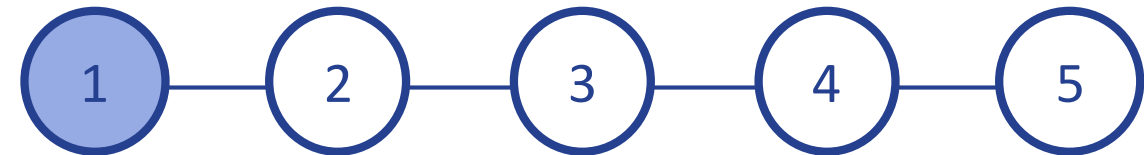
Viabilité financière
Financial viability



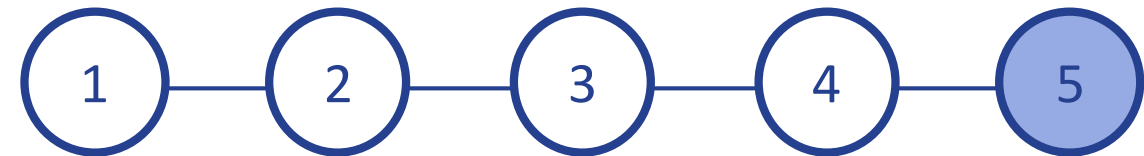
Durabilité
Sustainability



Répliquabilité vers d'autres contextes
Scalability



Faible risque pour les communautés
Low risk to communities



Prototype 6

Opportunités

La majorité des jeunes ont déclaré qu'ils préféreraient avoir cette conversation facilitée par un agent de santé en raison de ses connaissances techniques et de son expertise, ainsi que de sa discrétion.

L'idée facilite l'échange d'information et de conseils de manière privative sur des sujets provenant d'une source reconnue et compétente, tout en exploitent la relation existante entre les agents de santé et le reste de leurs communautés.

Opportunities

Majority of youth said they'd prefer to have this conversation with the health agent because of their technical knowledge and expertise, as well as their commitment to confidentiality.

The idea allows for private 1:1 counseling and information exchanged about topics from a trusted, knowledgeable source and tap into that existing relationship.

Défis

Des résultats mitigés sur l'acceptabilité du point de vue des jeunes, car certains ne veulent pas avoir un tiers impliqué du tout.

Les dirigeants religieux n'ont pas été identifiés comme un facilitateur approprié pour cette conversation, pour manque de connaissances liées à la santé concernant l'espacement des naissances et la planification familiale. En outre, les jeunes étaient incertains quant à savoir s'ils pouvaient leur confier des informations délicates sur leur vie privée.

Des conversations similaires se produisent déjà, mais il serait difficile d'encourager les jeunes à se rendre au centre de santé pour cette discussion facilitée avant de commencer à avoir des enfants.

Challenges

Mixed results on acceptability from the point of view of youth, as some do not want to have a third party involved at all.

Religious leaders were not identified as an appropriate facilitator for this conversation, with the reported rationale being that Marabouts lack the health-related knowledge about birth spacing and family planning. Furthermore, youth were uncertain as to whether they could entrust them with delicate information about their private life.

Similar conversations already happen, but it would be difficult to incentivize youth to go to the health center for this facilitated discussion before they start having children.

2.4

Résultats des Tests

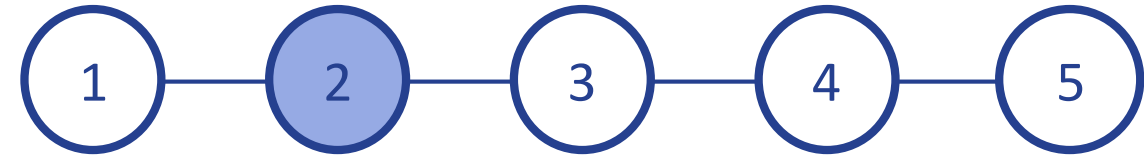
Testing Findings

Prototype 7

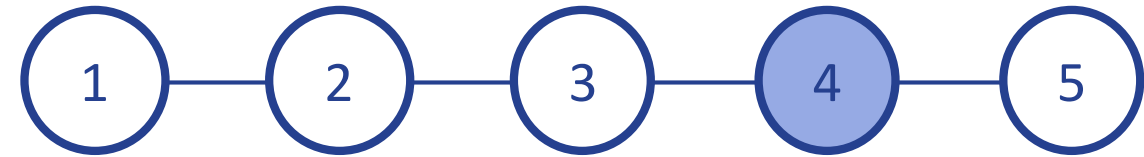
Moyenne // Average **4.2** Total **34**

- 5 = Exceptionnel
Exceptional
- 4 = Très prometteur
Very promising
- 3 = Prometteur
Promising
- 2 = Peu prometteur
Poor
- 1 = Ne répond pas aux attentes
Fails to meet expectations

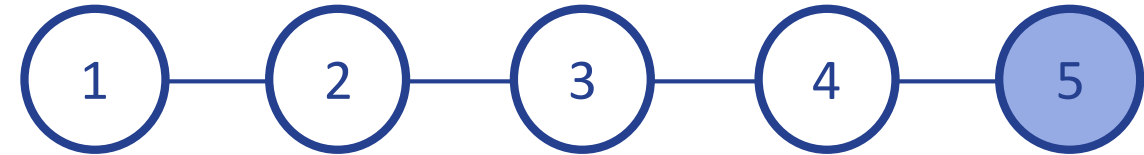
Conformité aux objectifs
Adherence to scope



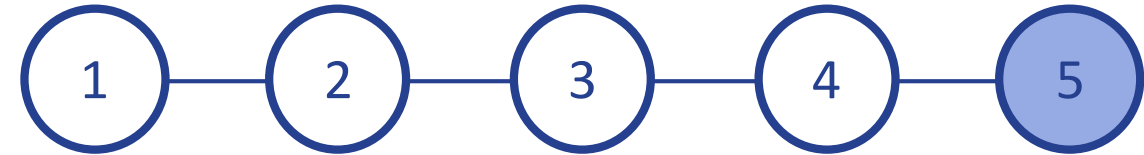
Potentiel d'impact
Potential for impact



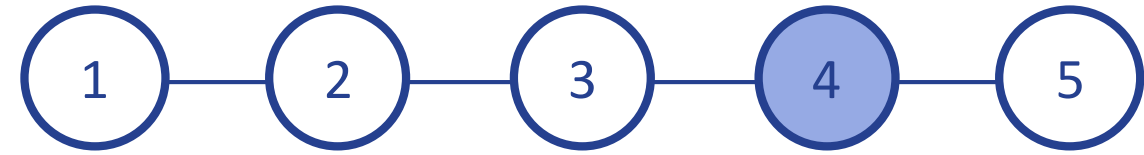
Caractère innovant
Innovative idea



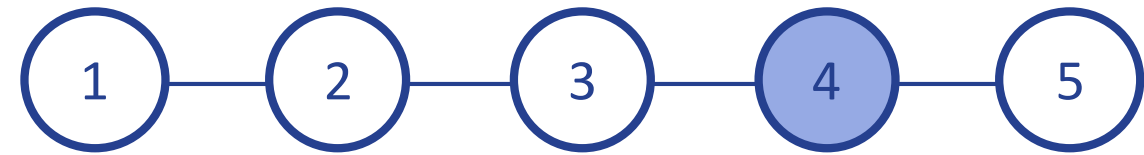
Alignement avec l'expertise de PSI
Alignment with PSI expertise



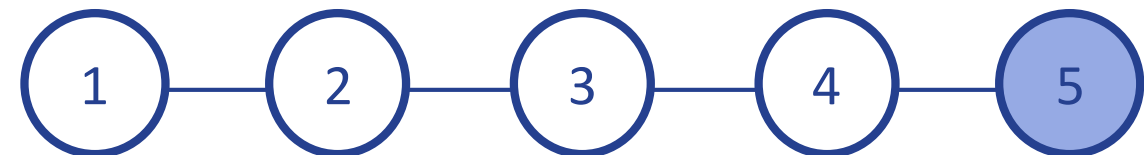
Viabilité financière
Financial viability



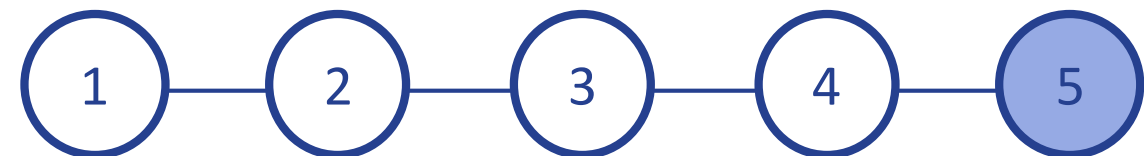
Durabilité
Sustainability



Répliquabilité vers d'autres contextes
Scalability



Faible risque pour les communautés
Low risk to communities



Prototype 7

Opportunités

Cette idée s'appuie sur une structure existante où les hommes, en tant que décideur important dans la dynamique de couple, se rencontrent.

Les affiches qui ont résonné le plus avec les jeunes renforçaient les messages de qualité de vie, nutrition, santé des enfants et équilibre des ressources.

Les jeunes ont apprécié avoir une pièce d'information intéressante pour garder dans leurs fadas et utiliser comme support de conversation avec leurs pairs.

Cette idée tire parti d'efforts existants menés par les jeunes leaders dans certaines fadas pour sensibiliser les jeunes hommes public au fardeau de la polygamie.

Opportunities

This idea taps into an existing structure where men, as an important decision-maker within the couple dynamic, meet habitually.

Posters that resonated the most with youth reinforced messaging around quality of life, nutrition, healthy children, and balancing resources.

Youth appreciated having an informational and engaging piece to hang in their fadas and use as a conversation starter with their peers.

This would tap into existing efforts led by youth leaders in some fadas to bring awareness about the burden of polygamy.

Défis

Bien que l'interprétation des visuels ait été globalement réussie, tous les jeunes ne peuvent pas lire les versets écrits qui offrent une compréhension plus profonde de la signification, en dehors des visuels. Une explication initiale du contenu aux jeunes leaders serait nécessaire.

Usure des affiches: combien de temps peuvent-ils rester en bon état à l'intérieur des fadas, notamment pendant la saison des pluies ?

Ce prototype fonctionnerait mieux en conjonction avec d'autres, car son impact seul est relativement faible.

Challenges

While interpretation of the visuals was overall successful, not all youth are literate enough to understand the written verses which provide a deeper understanding of the meaning, aside from just the visuals. Initial explanation of the content to youth leaders would be required.

Wear and tear of the posters—how long can they remain in good condition if inside the fadas, particularly during the rainy season?

This prototype would work best in conjunction with one of the others, but as a stand-alone would have relatively low impact.

2.4

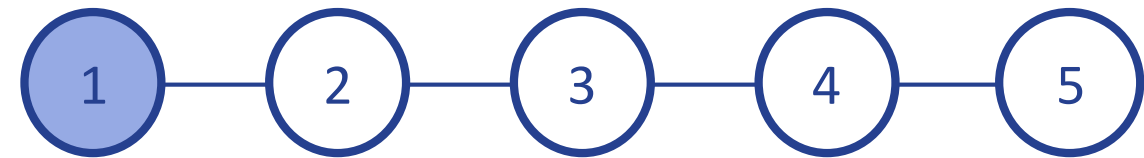
Résultats des Tests *Testing Findings*

Prototype 8

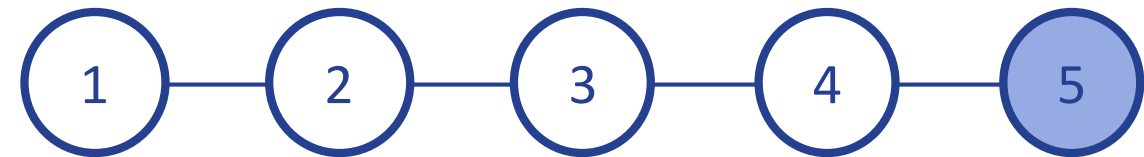
Moyenne // Average **4.2** Total **34**

- 5 = Exceptionnel
Exceptional
- 4 = Très prometteur
Very promising
- 3 = Prometteur
Promising
- 2 = Peu prometteur
Poor
- 1 = Ne répond pas aux attentes
Fails to meet expectations

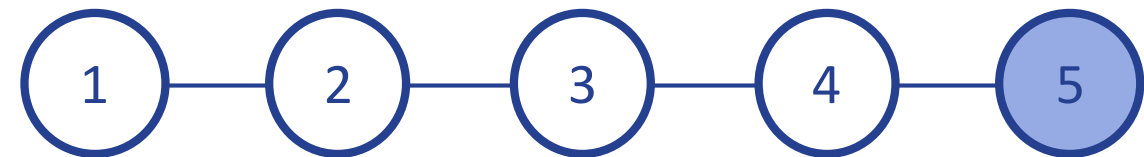
Conformité aux objectifs
Adherence to scope



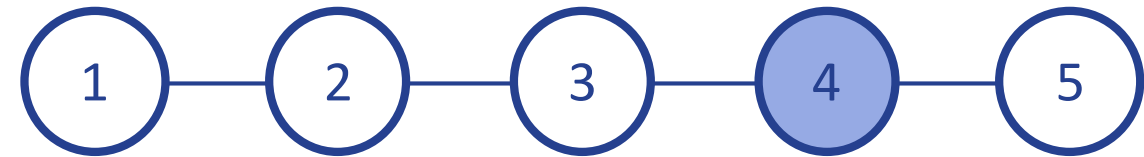
Potentiel d'impact
Potential for impact



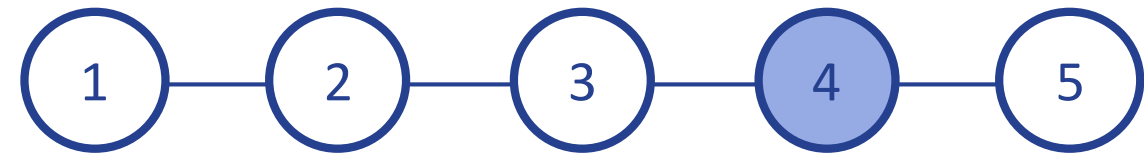
Caractère innovant
Innovative idea



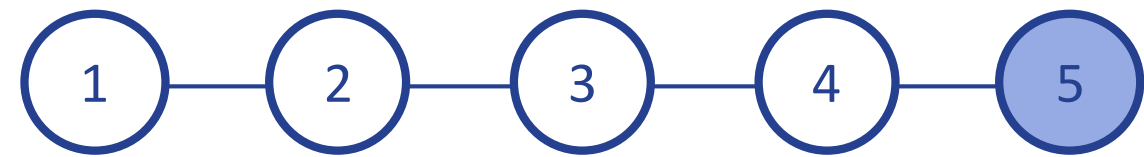
Alignement avec l'expertise de PSI
Alignment with PSI expertise



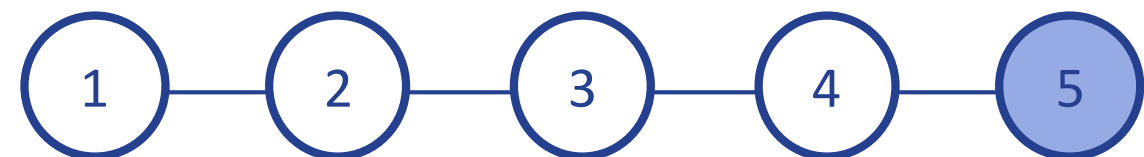
Viabilité financière
Financial viability



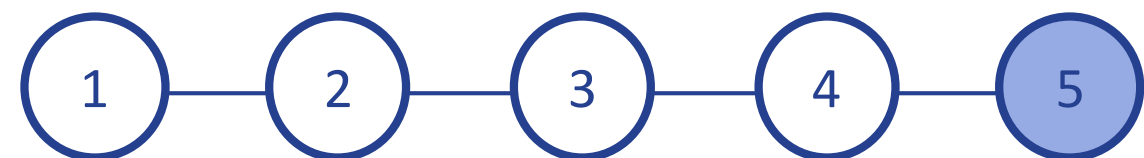
Durabilité
Sustainability



Répliquabilité vers d'autres contextes
Scalability



Faible risque pour les communautés
Low risk to communities



Prototype 8

Opportunités

L'outil de planification financière peut être utilisé dans les fadas qui nous permettrait d'exploiter une structure existante où les hommes et les maris se rencontrent habituellement.

Cet exercice peut être mené par les pairs; les simulations ont démontré la facilité avec laquelle les jeunes hommes enseignent à leurs pairs un concept qui vient de leur être présenté.

Il s'agissait d'une approche très favorisée chez les jeunes hommes, qui a entraîné un certain nombre de moments très révélateurs les incitant à réfléchir plus attentivement à leur taille de famille souhaitée.

Opportunities

Financial planning tool can be used in fadas which would allow us to tap into existing structure where men and husbands meet habitually.

This exercise can be peer-led; simulations have demonstrated the ease with which young men teach their peers a concept that had just been introduced to them.

This was a highly favored approach among young men, which resulted in a number of "a-ha" moments prompting them to think more carefully about their desired family size.

Défis

Bien que la capacité de computation n'ait pas posé de problèmes, certains hommes n'étaient pas en mesure de calculer leurs dépenses totales avec facilité de manière mentale, et nécessiteraient donc une calculatrice (y compris dans leur téléphone portable).

En plus de l'exercice même de calcul des dépenses, il est recommandé de former les jeunes leaders formateurs sur les questions à poser par la suite pour susciter la réflexion auprès des jeunes et pousser la conversation sur la relation entre les ressources financières et la taille de famille idéale.

Challenges

While computation capacity was not discovered to be a problem, some men may not be able to calculate mentally their total expenses with ease—and would therefore need a calculator (including using the one in their mobile phone).

In addition to the exercise of calculating expenditures, we recommend conducting a training of trainers among youth leaders on how to facilitate the exercise, including how to ask critical follow-up questions to stimulate reflection among young people and promote the importance of equating family size to financial means.

2.4

Résultats des Tests

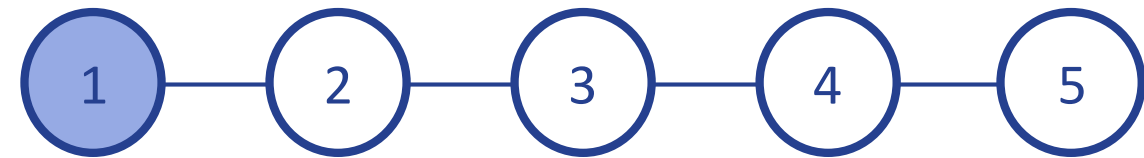
Testing Findings

Prototype 9

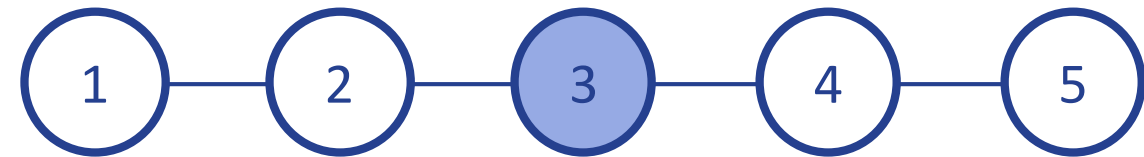
Moyenne // Average **3.9** Total **31**

- 5 = Exceptionnel
Exceptional
- 4 = Très prometteur
Very promising
- 3 = Prometteur
Promising
- 2 = Peu prometteur
Poor
- 1 = Ne répond pas aux attentes
Fails to meet expectations

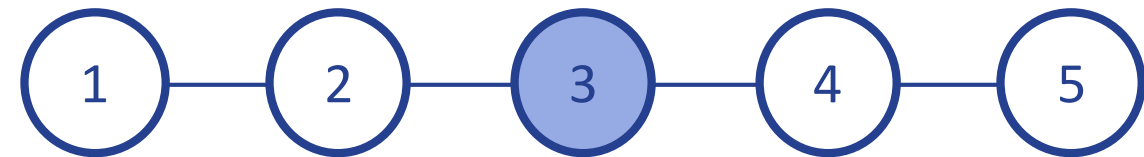
Conformité aux objectifs
Adherence to scope



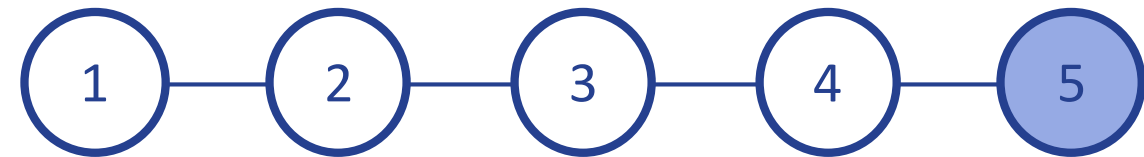
Potentiel d'impact
Potential for impact



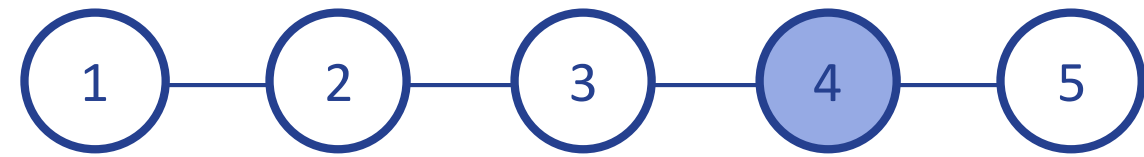
Caractère innovant
Innovative idea



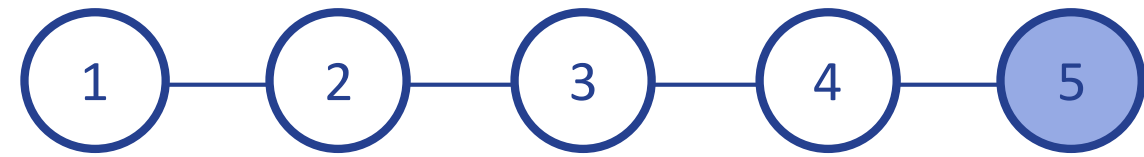
Alignement avec l'expertise de PSI
Alignment with PSI expertise



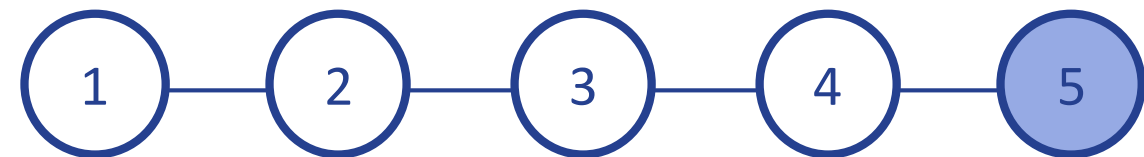
Viabilité financière
Financial viability



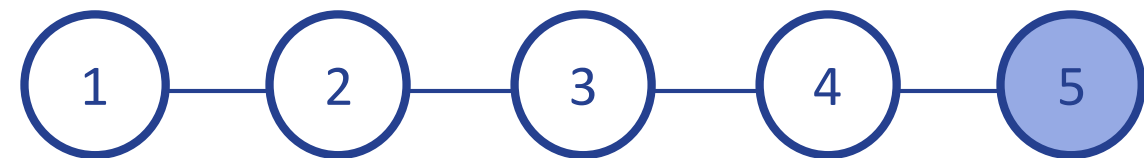
Durabilité
Sustainability



Réplicabilité vers d'autres contextes
Scalability



Faible risque pour les communautés
Low risk to communities



Prototype 9

Opportunités

Il s'agit d'un outil qui transmet facilement un concept simple délivré par une source confiante et compétente que les membres de la communauté rencontrent plusieurs fois tout au long de leur vie.

Cet outil permet d'inciter des conversations sur les méthodes modernes utilisées pour l'espacement des naissances et la taille de la famille souhaitée, dans un lieu où ils peuvent déjà accéder à des informations fiables sur la planification familiale.

L'acceptabilité et la faisabilité parmi les fournisseurs de services sont fortes : l'outil ne rajoute pas de fardeau supplémentaire aux fournisseurs et a été accueilli avec intérêt et enthousiasme, car les agents de santé sont tenus de mener un certain nombre d'activités d'engagement communautaire en plus de leur prestation de services, et par conséquent accueillent tout outil qui peuvent faciliter cela.

Opportunities

This is a simple tool that easily conveys a singular concept delivered by a trusted, knowledgeable source that community members encounter multiple times throughout their lives.

This tool has the potential to incite conversations about modern methods use for birth spacing and desired family size, in a place where they can already access trustworthy information about family planning.

Acceptability and feasibility were reported high among service providers: The tool doesn't add additional burden to providers, and was met with interest and enthusiasm as health agents are required to conduct a certain number of community engagement activities in addition to their service-delivery-related duties, and are welcoming of any tools that can facilitate that.

Défis

Les jeunes préfèrent un outil qui leur fournit plus de détails sur leurs dépenses (similaire au Prototype 8) plutôt qu'un montant sommaire des dépenses par nombre d'enfants.

Challenges

Youth preferred a tool that provided them with the details of their expenses (similar to Prototype 8) rather than a lump sum amount of expenses per number of children.

2.4

Résultats des Tests

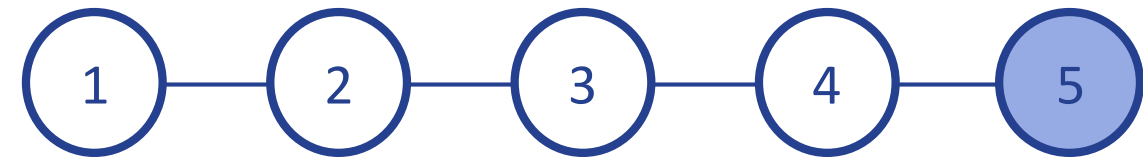
Testing Findings

Prototype 10

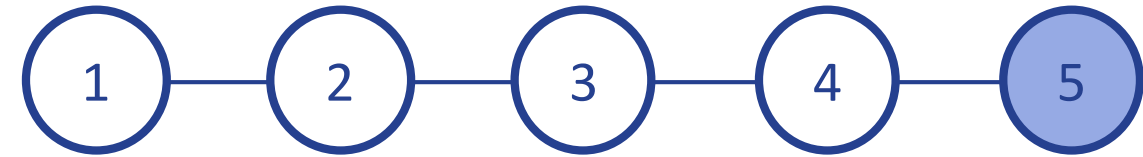
Moyenne // Average **4.1** Total **33**

- 5 = Exceptionnel
Exceptional
- 4 = Très prometteur
Very promising
- 3 = Prometteur
Promising
- 2 = Peu prometteur
Poor
- 1 = Ne répond pas aux attentes
Fails to meet expectations

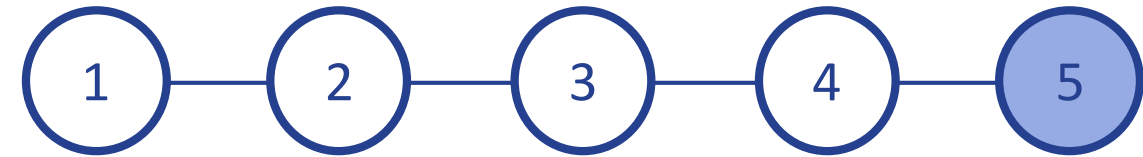
Conformité aux objectifs
Adherence to scope



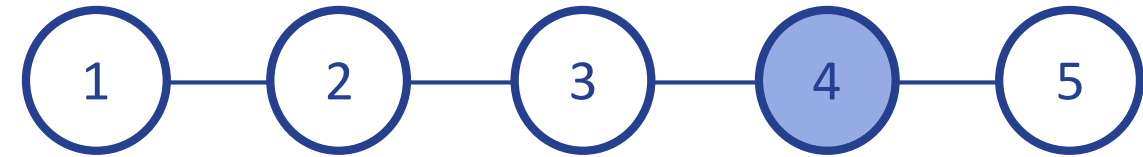
Potentiel d'impact
Potential for impact



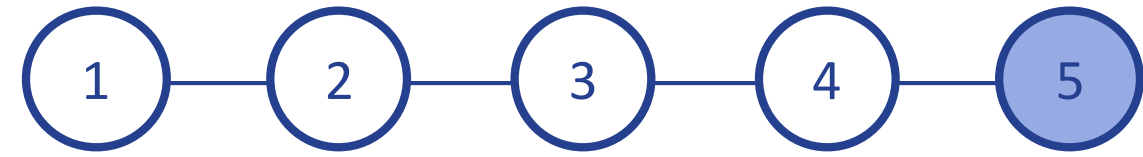
Caractère innovant
Innovative idea



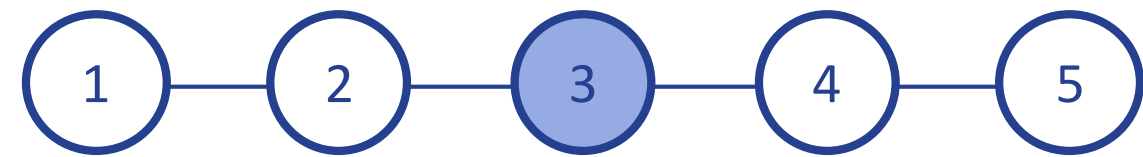
Alignement avec l'expertise de PSI
Alignment with PSI expertise



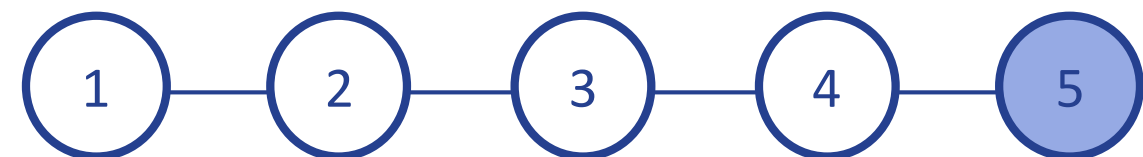
Viabilité financière
Financial viability



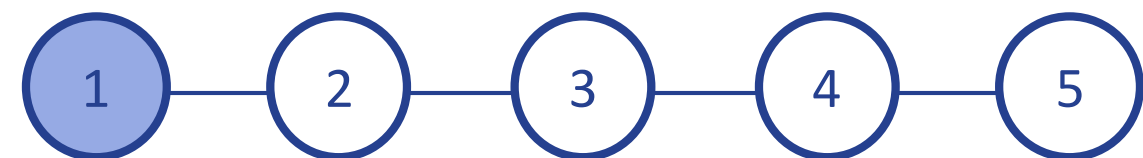
Durabilité
Sustainability



Répliquabilité vers d'autres contextes
Scalability



Faible risque pour les communautés
Low risk to communities



Prototype 10

Opportunités

Possibilité de faciliter une conversation franche sur l'espacement des naissances entre deux tranches d'acteurs importants de la communauté.

Presque tous les jeunes ont suggéré qu'un agent de santé doit modérer ou être présent lors de cette conversation, ce qui permettrait de clarifier les mythes et idées fausses concernant l'espacement des naissances et la planification familiale. Les autres modérateurs proposés étaient les chefs de village.

Si les débats se déroulent en public, ils offrent l'opportunité à toute la communauté de bénéficier de cet échange. Les leaders religieux et les jeunes ont suggéré de tenir une conversation privée d'abord pour échanger des idées, avant de l'ouvrir au public à un stade ultérieur.

Cette approche a été favorisée tant par les jeunes que par les leaders religieux qui défendaient l'espacement des naissances et créerait des liens plus forts et plus fiables entre les leaders religieux, les jeunes et les agents de la santé.

Opportunities

Opportunity to facilitate a candid conversation about birth spacing between two important stakeholders in the community.

Almost all youth suggested having a health agent moderate or be present during this conversation, which affords the opportunity to address and clarify any misconceptions about birth spacing and family planning. Other proposed facilitators included village chiefs.

If the debates are done in public, they present the opportunity for the greater community to benefit from this exchange. Both religious leaders and youth suggested holding a private conversation first to exchange ideas, before opening it to the public at a later stage.

This approach was favored among both youth and religious leaders who were advocates of birth spacing, and would create stronger, more trusted, linkages between religious leaders, youth, and health agents.

Défis

Dans certaines des communautés cibles, il a été jugé socialement inacceptable que les leaders religieux et les jeunes s'entrecroisent au même niveau. Créer une dynamique entre les jeunes et les chefs religieux qui n'existe pas actuellement (les jeunes qui s'engagent dans une conversation ouverte comme égaux avec les leaders religieux sur un sujet tabou) pourrait être risqué. La sélection préalable des villages et des leaders religieux pour qui cette idée serait acceptable serait nécessaire.

Il existe un risque élevé de biais de sélection avec cette idée, ce qui signifie que les personnes ayant des opinions opposées ne seraient pas disposées à participer à ces débats, ce qui peut entraver leur crédibilité auprès des membres de la communauté.

Garder le débat concentré sur un seul sujet. Le cas échéant, trouver un animateur de confiance, compétent et confiant qui n'a pas peur de dissiper les mythes ou les idées fausses, surtout si elles viennent d'un chef religieux.

Challenges

In some of the target communities, it was deemed socially unacceptable to have religious leaders and youth exchange together at the same level. Creating a dynamic between youth and religious leaders that doesn't exist presently (youth engaging in open conversation as equals with religious leaders on a taboo topic) could have the potential to backfire. Prior selection of villages and religious leaders for whom this idea would be acceptable would be required.

There is a high risk for selection bias with this idea, which means people with opposing views would not want to volunteer to participate in this debate, which can hinder its credibility among community members.

Keeping the debate concentrated on one topic. If needed, finding a trusted, competent, and confident facilitator who is unafraid of dispelling myths or misconceptions especially if they are coming from a religious leader.

3.1

Objectifs du Prototypage de Pré-lancement

Live Prototyping Objectives

Contrairement au prototypage rapide, où le but est de tester quels prototypes sont les plus prometteurs et ceux qu'il faut mettre en œuvre, le prototypage de pré-lancement a deux objectifs principaux.

Unlike rapid prototyping which aims to test which prototypes are the most promising for implementation, live prototyping has two main objectives.

1

Évaluer les prototypes finaux dans un contexte aussi proche que possible de la réalité. Les éléments de la conception du programme sont presque définitifs et tous les matériaux et composants associés sont conçus en haute fidélité, nous permettant de tester nos solutions dans des conditions réelles pendant quelques jours.

Assess the final prototypes in a context as close to reality as possible. The elements of program design are near final, and all the accompanying materials and components are designed in high fidelity, giving us the opportunity to test our solutions out in real-world conditions for a few days.

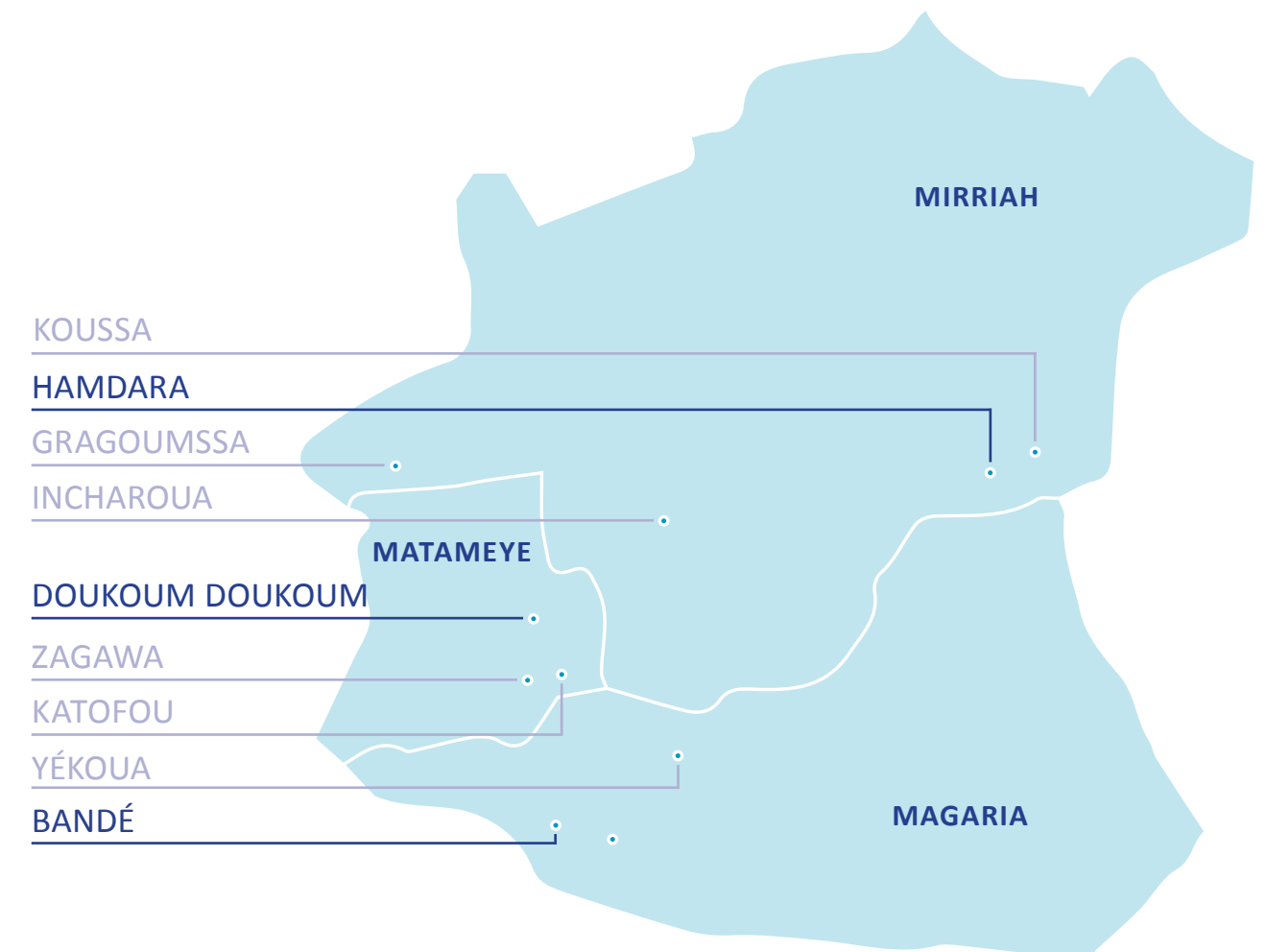
2

Concevoir et tester des indicateurs et des outils pour le suivi et l'évaluation des solutions pendant la phase de pilotage.

Design and test indicators and tools for the monitoring and evaluation of the solutions during the piloting stage.

Sites de Pré-lancement

Live Prototyping Locations



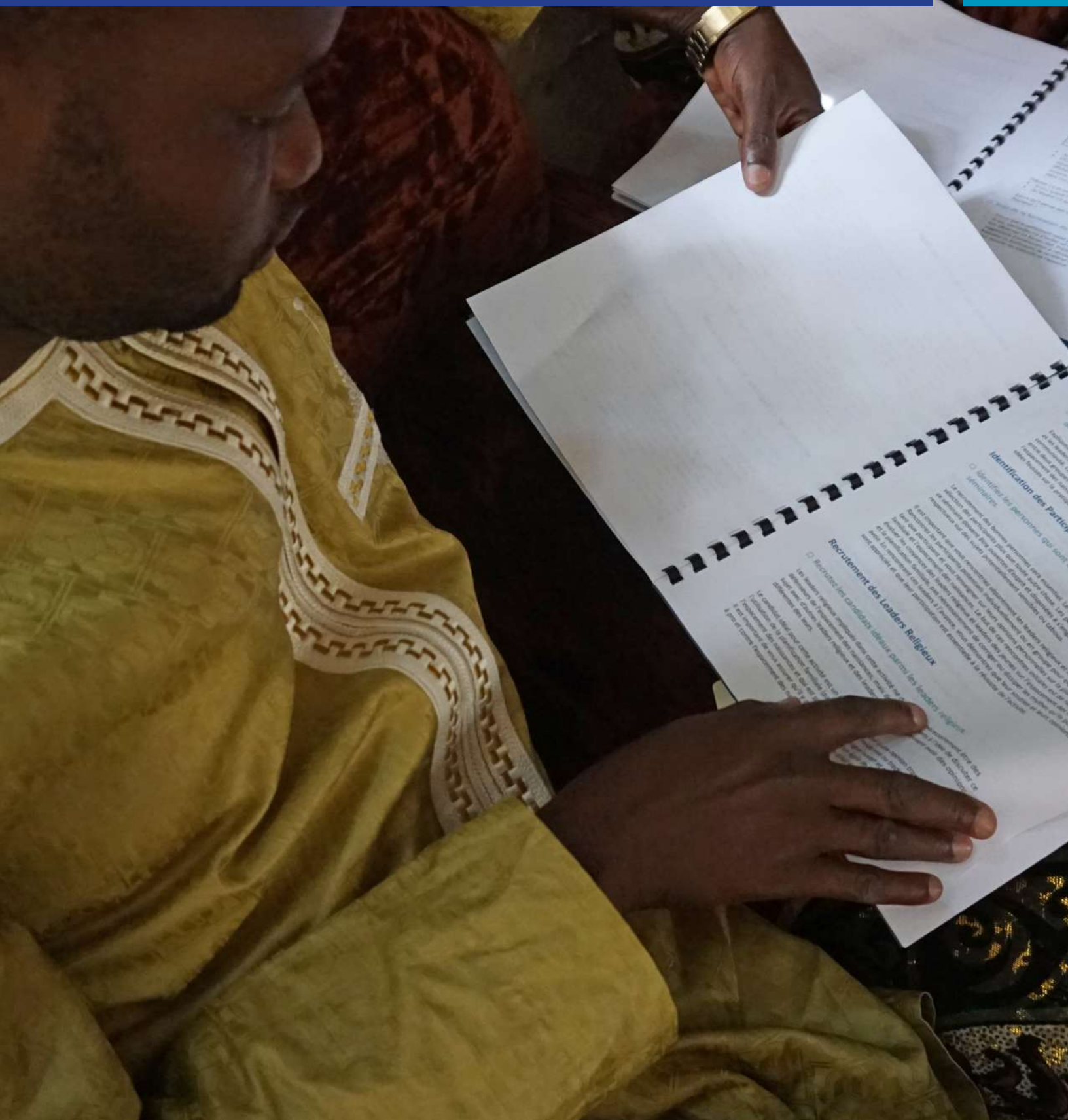
Dans le cadre de l'approche phasée convenue pour la mise en œuvre, trois villages ont été sélectionnés sur les 9 sites cibles, un dans chaque district : Bandé (Magaria), Doukoum Doukoum (Matameye) et Hamdara (Mirriah).

In line with the agreed upon phased approach for implementation, three locations were selected out of the 9 target sites, one in each district: Bandé (Magaria), Doukoum Doukoum (Matameye), and Hamdara (Mirriah).

3.2

Prototypes Sélectionnés pour le Pré-lancement

Prototypes Selected for Live Prototyping



Vue d'Ensemble

Overview



Sarari* est une intervention enracinée dans le design centré sur l’humain qui vise à accroître le soutien des leaders communautaires influents pour les pratiques de l’espace des naissances et de la planification familiale au Niger. Le programme Sarari comprend trois activités principales.

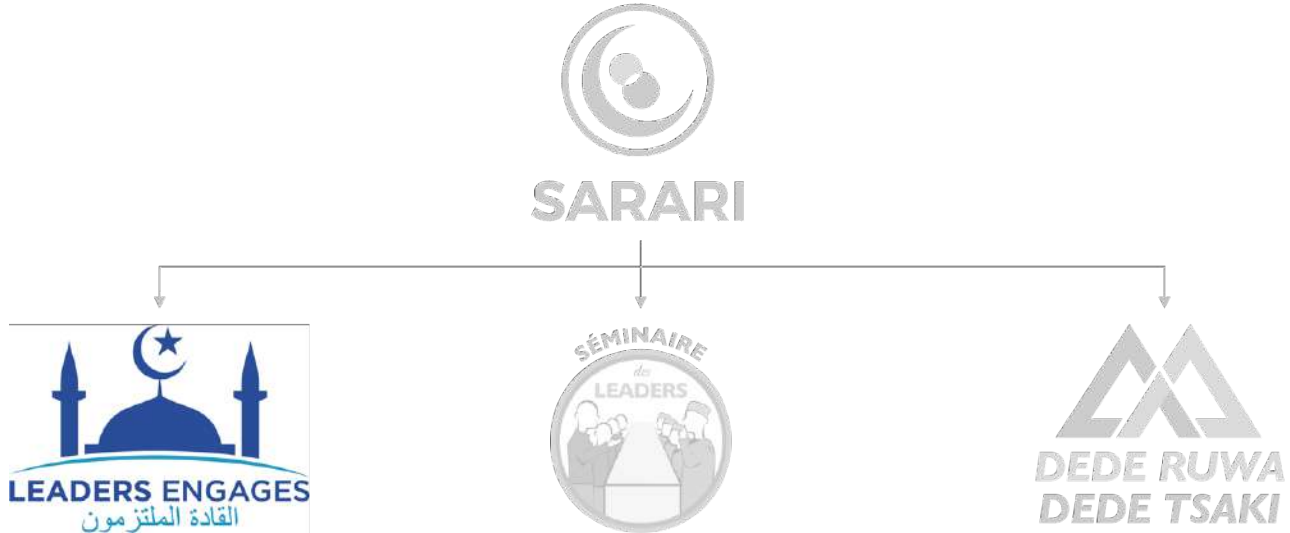
*En Haoussa, Sarari signifie « espace », « confort » et « bien-être ».

Sarari is an intervention rooted in human-centered design that aims to increase the support of influential community leaders for birth spacing and family planning practices in Niger. The Sarari program is comprised of three main activities.*

**In Hausa, Sarari means “spacing,” “comfort,” and “well-being.”*



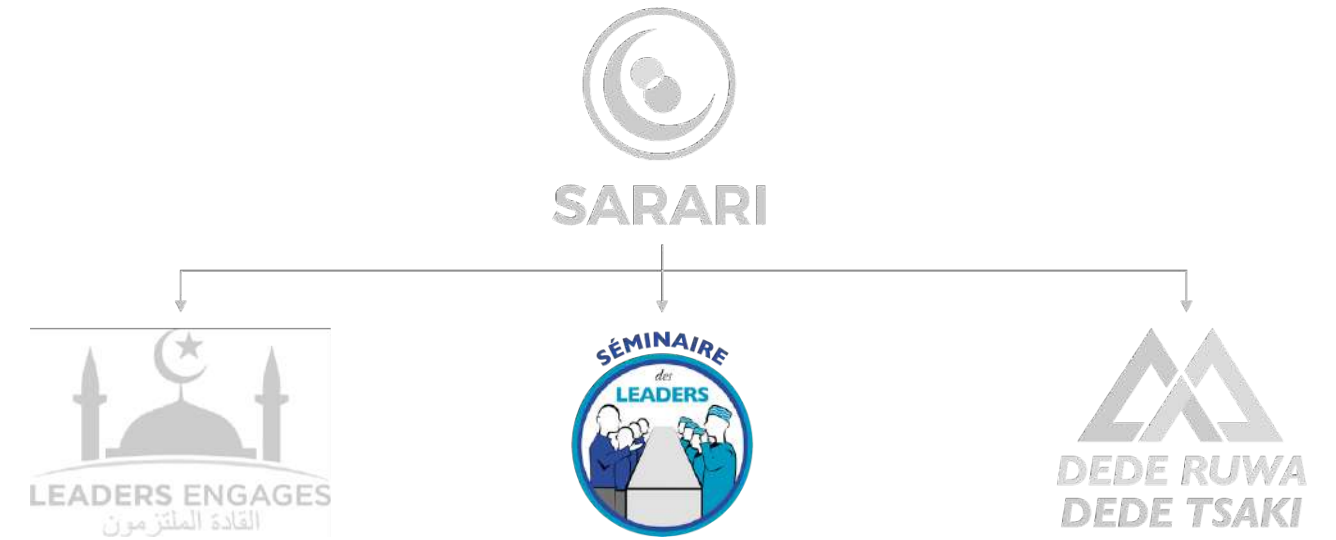
Leaders Engagés



La formation d'un collectif de leaders religieux qui servent d'agents de changement dans leur communauté en préconisant ouvertement (par des prêches, des enseignements à l'école coranique ou des consultations privées) la santé maternelle et infantile et le bien-être général de la famille.

The formation of a collective of religious leaders who serve as agents of change by openly advocating (either through preaches, teaching at the Koranic school, or through private consultations) on the importance of birth spacing for maternal and infant health, and overall family well-being.

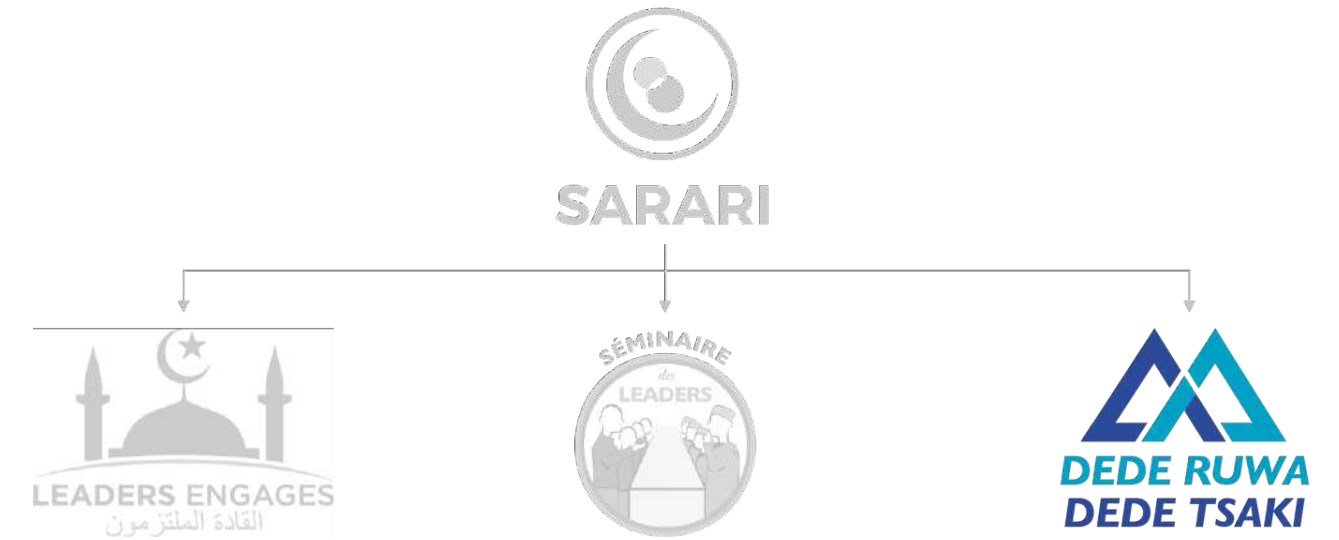
Séminaire des Leaders



Une série de débats entre leaders religieux et leaders des jeunes sur le thème de l'espacement des naissances et de la planification familiale. Ces débats sont tenus soit en privé (suivi d'une forme de diffusion publique de leur choix), soit en public avec la communauté présente.

A series of debates between religious and youth leaders on the topic of birth spacing and family planning. These debates are either held in private (followed by a form of public dissemination of their choosing), or in public with the community in attendance.

Dede Ruwa Dede Tsaki



Outils de sensibilisation et exercice de planification financière conçus pour encourager les participants à évaluer la prise en charge financière des enfants. Les leaders des jeunes dans chaque fada de la communauté sont formés pour faciliter cet exercice parmi leurs pairs.

Communication tools and a financial planning exercise designed to encourage participants to evaluate the financial implications of having children and understand how monthly household expenses increase with each child. Youth leaders in each fada in the community are trained to facilitate this exercise amongst their peers.

3.3

Leçons Retenues Lessons Learned

Conception du Programme Program Design

Sarari

Leçons Lessons

Implications Implications

Manque d'identité visuelle fondamentale qui signale que ces trois activités disparates partagent le même objectif d'accroître le soutien aux pratiques de santé reproductive, bien qu'elles engagent différents leaders communautaires.

Action : Nous avons créé un logo et une identité visuelle (incorporant une palette de couleurs et une typographie conformes aux directives de l'USAID/TransformPHARE) pour le programme, Sarari, qui connectent les trois sous-activités.

Lack of underpinning foundational brand identity to signify that although these three disparate activities engage different community leaders, they are joined by the shared objective of increasing support for reproductive health practices.

Action: We created an overarching logo and brand identity (including color scheme and typography adherent to USAID/TransformPHARE branding guidelines) for the program Sarari to weave together the three sub-activities.

Étant donné que le programme Sarari implique différents leaders (religieux et jeunes), il est nécessaire d'avoir une terminologie singulière pour refléter la façon dont PSI interagit avec différents groupes d'intervenants influents dans le cadre d'un programme unique.

Recommandation : Nous suggérons d'utiliser le terme « leaders communautaires » pour décrire les groupes de parties prenantes auprès desquelles le programme cherche à accroître le soutien aux activités de santé reproductive. Ce terme permet une interprétation plus large des différents influenceurs impliqués dans le programme (leaders religieux, leaders des jeunes, chefs de village et autres) et crée un sentiment de cohésion plus fort.

Given that the Sarari program engages different leaders (religious and youth), there is a need for a singular terminology to reflect how PSI engages different influencing stakeholder groups under one program.

Recommendation: We suggest using the term "community leaders" to describe the stakeholder groups from whom the program seeks to increase support for reproductive health activities. "Community leaders" allows for a broader interpretation of the various influencers involved in the program (religious leaders [primary influencers], youth leaders [secondary influencers], village leaders and other chiefs [tertiary influencers]) and creates a stronger sense of cohesion.

Aborder la question de l'utilisation d'incitations financières pour la participation au programme. Les participants n'ont pas demandé explicitement de recevoir une contribution financière pour leur participation, mais les membres de la communauté peuvent s'y attendre, étant donné que c'est la norme établie par les ONG qui ont déjà travaillé dans cette région.

Recommandation : En discuter en interne, en prenant conscience des risques liés à l'usage d'incitations financières. Les leaders religieux qui ont participé à des programmes antérieurs ont admis que leur engagement cesse lorsque le financement cesse.

Addressing the use of financial incentives for program participation. Participants did not explicitly inquire as to whether they would be receiving a financial incentive for their participation, but there may be this expectation from community members, given the standard that has been set by NGOs who have previously worked in that region.

Recommendation: Discuss internally, but be mindful of the risks of using financial incentives. We heard directly from religious leaders who participated in previous programs that their engagement in programmatic aims and objectives ceased when the funding stopped.

Apprendre de l'appropriation du programme. Les participants ont déjà commencé à explorer des façons d'adapter ou de changer les outils du programme afin de répondre aux besoins de leur communauté. Par exemple, les leaders des jeunes ont mené l'exercice de planification financière non seulement auprès des jeunes hommes mais aussi des jeunes femmes et ont également fait du porte-à-porte dans les communautés pour discuter avec les jeunes couples mariés sur la nécessité d'équilibrer les moyens financiers avec la taille de la famille.

Recommandation : Documenter et accueillir ces changements au fur et à mesure qu'ils se produisent au fil du temps pour démontrer les façons avec lesquelles ces communautés s'approprient et changent les activités pilotes pour répondre à leurs besoins. Ce seront des conclusions importantes et des leçons apprises pour la mise en œuvre future du programme.

Addressing the use of financial incentives for program participation. Participants did not explicitly inquire as to whether they would be receiving a financial incentive for their participation, but there may be this expectation from community members, given the standard that has been set by NGOs who have previously worked in that region.

Recommendation: Document and embrace these changes as they occur over time to demonstrate the ways these community appropriate and change pilot activities to meet their needs. These will be important findings and lessons learned for future program implementation.

Conception du Programme

Sarari

Program Design

Leçons

Lessons

Engager les chefs de village / chefs de canton (ou leurs représentants) pour faciliter l'adhésion de la communauté, le recrutement de participants et la mise en œuvre du programme (par exemple: servir de modérateur pour le Séminaire des Leaders).

Engaging village chiefs/canton chiefs (or their representatives) to aid in facilitating community buy-in, program recruitment, and program implementation (e.g. serve as a moderator for Séminaire des Leaders).

S'assurer de l'utilisation de ressources locales (talent et matériel) pour garantir la durabilité et la rentabilité.

Adapting the use of local resources (talent and material) to ensure sustainability and cost-efficiency.

Les guides d'implémentation nécessitaient des outils supplémentaires qui conviennent au faible niveau d'alphabétisation des bénéficiaires finaux ainsi qu'aux partenaires d'implémentation locaux.

Implementation guides needed additional user-friendly program implementation tools for low (end user) and high (local implementing partner) literacy populations.

Implications

Implications

Recommandation : Envisager de tisser des liens entre les chefs de village et les partenaires d'implémentation locaux lors du lancement du pilote afin d'assurer l'adhésion totale et l'acceptation du programme par la communauté.

Recommendation: Consider making these connections between village chiefs and local implementing partners during the pilot launch in order to ensure full buy-in and community acceptance of the program.

Action : Nous avons visité des fournisseurs et prestataires locaux à Zinder et Niamey pour trouver les matériaux disponible localement.

Action: We sourced local vendors and providers in Zinder and Niamey to take into consideration materials that can be found locally.

Action : Nous avons révisé les guides pour inclure : Fiches et critères de recrutement; notes de réunions de pré-lancement; outils de collecte de données pour les leaders religieux et leaders des jeunes; instructions d'installation des matériaux.

Action: We revised implementation guides to include: Participant recruitment criteria and table; templates for pre-launch meeting notes; data collection tools for religious and youth leaders; set-up instructions for materials.

Conception du Programme

Leaders Engagés

Program Design

L'établissement de hiérarchie est un mécanisme important pour créer l'ordre et assurer la responsabilité des membres du collectif.

Establishing hierarchy is an important mechanism to establish order and accountability in village groups.

Pour les ressources en format audio, il est préférable d'utiliser une voix provenant de la communauté, considérée comme une source de confiance plus familière qu'une voix externe.

When relying on audio tools, it is better to use a voice that comes from the community, which is seen as a more trusted, familiar source, than one that is external.

Les microphones avec haut-parleurs intégrés sont insuffisants pour la projection de masse pendant les prières et les sermons donnés par les chefs religieux.

Microphones with built-in speakers are insufficient for mass projection during prayers and sermons given by religious leaders.

Action : Nous avons permis aux collectifs de leaders religieux de s'organiser et de créer leurs propres rôles et responsabilités (par exemple, président, vice-président, secrétaire, etc.) pour assurer la responsabilisation des membres et la hiérarchie interne.

Action: We allowed collectives of religious leaders in each location to self organize and create their own set of roles and responsibilities for distinguished members (ex: president, vice-president, secretary, etc.) to ensure program accountability and internal hierarchy.

Action : Nous avons fait appel à un leader religieux local pour lire, traduire (de l'arabe au Haoussa) et interpréter la signification des arguments religieux pour l'espace des naissances dans un fichier audio qui a été transmis sur un haut-parleur avec une clé USB aux autres leaders religieux pour qu'ils puissent y référer.

Action: We used one of the local religious leaders to read, translate (from Arabic to Hausa), and interpret the meaning of the religious arguments for birth spacing into a voice files that was transferred onto a speaker with a USB and left with the collective of religious leaders for their use.

Recommandation : Envisager d'utiliser soit des microphones avec des amplificateurs (chers) et / ou des mégaphones (plus abordables) pour une amplification supplémentaire.

Recommendation: Consider using either microphones with amplifiers (expensive) and/or megaphones (more affordable) for further amplification.

Conception du Programme

Program Design

Leaders Engagés

Leçons

Lessons

Le recueil actuel d'arguments religieux est en faveur de l'espacement des naissances. Il peut être nécessaire de présenter des contre-arguments afin que les leaders religieux sachent comment réagir à ce type d'arguments de manière appropriée.

The current compendium of religious arguments are all in favor of birth spacing. There may be the need to present counter-arguments so that religious leaders know how to respond appropriately.

Implications

Implications

Recommandation : Envisager de travailler avec des théologues ou des érudits religieux dans la région ou ailleurs pour développer ces contre-arguments au besoin.

Recommendation: Consider working with theologians or religious scholars either in region or externally to develop these counter-arguments as needed.

Conception du Programme

Program Design

Séminaire des Leaders

Leçons

Lessons

Importance d'avoir une grande bannière pour signaler au reste de la communauté que le séminaire se déroule, ce qui augmente la probabilité que le débat devienne une activité connue au sein de la communauté, même s'il est tenu en privé.

Importance of having a large banner to signal to the rest of the community that the seminar is happening, which increases the likelihood that the debate will be a known activity within the community, even if held privately.

Implications

Implications

Action : Nous avons conçu une bannière verticale attrayante à placer là où les séminaires auront lieu.

Action: We designed attractive vertical banner and placed it where the seminars will be held.

Conception du Programme

Program Design

Dede Ruwa Dede Tsaki

Leçons

Lessons

Comme il y a plusieurs fadas dans chaque village, des précautions doivent être prises afin de ne pas donner l'impression que nous ciblons une seule fada uniquement (comme lors du prototypage de pré-lancement) à l'exclusion du reste.

As there are multiple fadas in each village, precautions need to be taken in order not to give the impression that we are targeting one fada (as we did during live prototyping) at the exclusion of the rest.

Implications

Implications

Recommandation : Assurer un recrutement ciblé de tous les leaders des jeunes de toutes les fadas pendant le lancement du programme.

Recommendation: Ensure targeted recruitment of all youth leaders across all fadas during program launch.



Suivi et Évaluation

Sarari

Monitoring and Evaluation

Leçons

Lessons

Besoin d'ajouter un indicateur sur le nombre total de leaders religieux dans un village, et un indicateur sur le nombre total de fadas fonctionnelles (fadas avec hiérarchie, membres et réunions régulières) dans un village.

Need to add indicator on total number of religious leaders in a village, as well as indicator on total number of functional fadas (fadas with hierarchy, membership, and regular meetings) in a village.

Implications

Implications

Action : Indicateurs ajoutés à la liste des indicateurs de suivi et évaluation.

Action: changes made to M&E indicator list.

Suivi et Évaluation

Leaders Engagés

Monitoring and Evaluation

Leçons

Lessons

Besoin d'un outil d'auto-déclaration que les chefs religieux peuvent utiliser tout au long de suivre les progrès dans les sermons donnés (ou autres mesures prises). Cet outil doit convenir aux utilisateurs peu alphabétisés, et être sous forme de livret, pas de feuillets séparés.

Need for self-reporting tool that religious leaders can use throughout to keep track of progress in sermons given (or other actions taken). This tool needs to work with low-literacy users, and should be in a booklet, not single sheets of paper.

Implications

Implications

Action : Nous avons créé et testé des outils sur le terrain qui s'appuient sur des visuels et un niveau de numératie de base. Le modèle créé peut être imprimé sous forme de livret pour le pilote (selon budget).

Action: We created and tested tools in the field that rely on visuals and basic levels of numeracy. Template created can be printed into booklets for piloting stage (pending budget availability).

Suivi et Évaluation

Séminaire des Leaders

Monitoring and Evaluation

Leçons

Lessons

Cette activité ne dispose pas d'une hiérarchie ou d'un facilitateur intégré et, en tant que tel, tout outil d'auto-déclaration devrait être utilisé soit par un membre du collectif des Leaders Engagés soit un leader des jeunes.

This activity lacks a built-in hierarchy or consistent facilitator and as such, any self-reporting tools would have to be done by either a member of the "Leaders Engagés" collective or one of the youth leaders.

Implications

Implications

Action : Nous avons créé des outils de collecte de données qui prennent compte de la fréquence et des résultats de ces débats.

Recommandation : Envisager de tester ces outils avec différents utilisateurs (leaders religieux, leaders des jeunes, chef de village / représentant) pour voir qui d'entre eux pourrait être un collecteur de données fiable. Étudier comment les partenaires de mise en œuvre peuvent soutenir cela aussi.

Action: Created data collection tools which report on frequency and outcomes of these debates.

Recommendation: Consider testing these tools with different users (religious leader, youth leader, village chief/representative) to see who among them could be a reliable data collector. Investigate ways implementing partner can support this as well.

Suivi et Évaluation

Monitoring and Evaluation

Dede Ruwa Dede Tsaki

Leçons

Lessons

Besoin d'un outil d'auto-déclaration que les leaders des jeunes peuvent utiliser tout au long de suivre les progrès dans les sermons donnés (ou autres mesures prises). Cet outil doit convenir aux utilisateurs peu alphabétisés, et être sous forme de livret, pas de feuillets séparés.

Need for self-reporting tool that religious leaders can use throughout to keep track of progress in sermons given (or other actions taken). This tool needs to work with low-literacy users, and should be in a booklet, not single sheets of paper.

Implications

Implications

Action : Nous avons créé et testé des outils sur le terrain qui s'appuient sur des visuels et un niveau de numératie de base. Le modèle créé peut être imprimé sous forme de livret pour le pilote (selon budget).

Action: We created and tested tools in the field that rely on visuals and basic levels of numeracy. Template created can be printed into booklets for piloting stage (pending budget availability).

This report is made possible by the generous support of the American people through the United States Agency for International Development (USAID). This report was prepared by PSI and YLabs for USAID, Contract Number AID-OAA-TO-15-00037. The contents are the sole responsibility of PSI and do not necessarily reflect the views of USAID or the United States Government.





Accroître le Soutien aux Activités de Santé Reproductive parmi les Leaders Religieux au Niger

Increasing Support For Reproductive Health Activities Among Religious Leaders In Niger

VOLUME 3. IMPLEMENTATION



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE



Ce document est le troisième d'une série de trois rapports élaborés en octobre 2017 dans le cadre d'un engagement financé par l'USAID, mis en oeuvre par Population Services International (PSI) avec l'assistance technique de YLabs. Ce rapport n'aurait pas été possible sans le soutien, l'orientation et les idées des communautés des régions de Niamey et Zinder.

This document is the third of a series of three reports developed in October 2017 as part of a USAID-funded engagement, implemented by Population Services International (PSI) with the technical assistance of YLabs. This report could not have been possible without the support, guidance, and insight from communities in the Niamey and Zinder regions.

Accroître le Soutien aux Activités de Santé Reproductive parmi les Leaders Religieux au Niger

Increasing Support For Reproductive Health Activities Among Religious Leaders In Niger

VOLUME 3. IMPLEMENTATION

This report is made possible by the generous support of the American people through the United States Agency for International Development (USAID). This report was prepared by PSI and YLabs for USAID, Contract Number AID-OAA-TO-15-00037. The contents are the sole responsibility of PSI and do not necessarily reflect the views of USAID or the United States Government.



**DEDE RUWA
DEDE TSAKI**



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَلَا تَقْتُلُوا
أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ

Avant-Propos

En 2016, le bureau régional de l'USAID au Sahel a mené une évaluation des besoins relatifs à la planification familiale dans la région. Cette évaluation a révélé que des obstacles socio-culturels et structurels importants persistent au Niger quant à l'utilisation de la planification familiale. A ce titre, il a été constaté que les hommes ne jouent généralement pas un rôle de soutien dans la santé reproductive des femmes et que les couples ne discutent pas ouvertement de ces questions. En outre, de nombreux efforts de création de la demande ne sont pas suffisamment segmentés et adaptés aux besoins d'un public ciblé ou ancrés dans le contexte culturel local. Enfin, bien que l'Islam soutient l'espacement des naissances, la planification familiale est souvent perçue par les communautés comme une imposition occidentale et les leaders religieux au Niger ont des points de vue divergents sur le sujet.

En réponse, le projet Transform/PHARE, mené par Population Services International (PSI), a collaboré avec YLabs pour concevoir une intervention dans la région de Zinder au Niger utilisant une approche participative de design centré sur l'humain pour engager les leaders religieux et autres membres influents de la communauté dans la conception de solutions qui augmenteraient le soutien aux activités de santé reproductive. Compte tenu de la nature du sujet et du public cible, une telle approche était essentielle pour garantir que la recherche, la conception et le test des solutions se fassent en harmonie avec les croyances islamiques de la communauté et répondent aux besoins reproductifs des jeunes en l'âge de planifier leur famille. En conséquence, les solutions finales s'appuient sur des principes religieux pour l'espacement des naissances et le bien-être familial, s'attaquent aux mythes et aux idées préconçues sur la planification familiale et encouragent la parenté responsable.

Foreword

In 2016, USAID's Sahel Regional Office conducted an assessment of family planning needs within the region. This assessment found that significant socio-cultural and structural barriers to family planning use persist in Niger. For instance, it was found that men generally do not play a supportive role in women's reproductive health and couples do not openly discuss these issues. In addition, many existing demand creation efforts are not sufficiently segmented and tailored to the needs of targeted audiences or grounded in the local cultural context. Lastly, while Islam is supportive of birth spacing, family planning is often seen by communities as a Western imposition and religious leaders in Niger have divergent views on the topic.

In response, the Transform/PHARE project, led by Population Services International (PSI), partnered with YLabs to design an intervention in the Zinder region of Niger using a participatory human-centered design approach to engage religious leaders and other influential community members in the design of solutions that would increase support for reproductive health activities. Given the nature of the topic and target audience, such an approach was essential to ensure that careful research, design, and testing of solutions was done in a way that both resonated with the Islamic beliefs of the community and also served the reproductive needs of youth of family planning age. As a result, the final solutions build on religious principles for birth spacing and family well-being, address myths and misconceptions of family planning, and encourage responsible parenting.



Table des Matières

Table of Contents

6 **Section 1.**
Description du Programme
Program Monitoring and Evaluation

14 **Section 2.**
Mise en Œuvre du Programme
Program Implementation

46 **Section 3.**
Suivi et Évaluation du Programme
Program Monitoring and Evaluation



Section 1.

Description du Programme

Program Description

Sarari en Bref

What is Sarari?



Sarari* est un programme en trois parties ayant pour but d'augmenter le soutien des leaders communautaires influents en faveur des pratiques de l'espacement des naissances et de la planification familiale au Niger.

***Sarari est un terme en haoussa qui signifie « espacement », « confort » et « bien-être ».**

Le programme Sarari est composé de trois activités:

- Leaders Engagés
- Séminaire des Leaders
- Dede Ruwa Dede Tsaki

Sarari is a three-part program to increase the support of influential community leaders for birth spacing and family planning practices in Niger.*

**Sarari is a term in Hausa, that means "spacing," "comfort," and "well-being."*

The Sarari program is comprised of three activities:

- Leaders Engagés
- Séminaire des Leaders
- Dede Ruwa Dede Tsaki

Leaders Engagés en Bref

What is Leaders Engagés?

Leaders Engagés est une activité qui identifie des leaders religieux qui sont des champions de l'espacement des naissances auprès de leurs communautés, les met en réseau sous forme de collectif, et leur fournit des argumentaires religieux préparés à utiliser lors de leurs prêches et sermons ou autres formes de sensibilisation publique.

Leaders Engagés a pour objectifs de :

- Former un collectif de leaders religieux dans chaque village qui soutient la pratique de l'espacement des naissances et du bien-être de la famille au sens large.
- Accroître la volonté des chefs religieux d'agir en tant qu'agents du changement en parlant ouvertement (soit lors des prêches publics, ou s'ils ne sont pas responsables de prêches, lors d'enseignements à l'école coranique ou de consultations privées) sur l'importance de l'espacement des naissances pour la santé maternelle et infantile et le bien-être général de la famille.

Identifier et équiper les leaders religieux champions de la santé reproductive.

Identifying and equipping champion religious leaders for reproductive health.

Leaders Engagés is an activity that consists in identifying religious leaders who are champions of the practice of birth spacing in their communities, connecting them through a collective, and providing them with religious justifications to support their position during their preaches and sermons or other forms of public advocacy.

The objectives of Leaders Engagés are to:

- Form a collective of religious leaders in each village who support the practice of birth-spacing and family well-being.
- Increase the willingness of religious leaders to act as agents of change by speaking openly (either through sermons, teaching at the Koranic school, or through private consultations) on the importance of birth spacing for maternal and infant health, and overall family well-being.



Séminaire des Leaders en Bref

What is Séminaire des Leaders?

Séminaire des Leaders développe les connaissances et les liens entre les leaders religieux et les jeunes leaders à travers une série de discussions-débats menées dans différentes communautés. Ces débats regroupent 6 à 10 participants, répartis entre les deux groupes. Selon les préférences de chaque communauté, une tierce personne peut également faire partie du débat pour modérer la discussion entre les différentes parties prenantes. Ce modérateur peut être le chef du village, un agent de santé ou autre. Ces débats peuvent soit avoir lieu publiquement, dans un lieu public en présence d'autres membres de la communauté, soit avoir lieu en privé dans un premier temps, avec un élément de dissémination publique du contenu de ces discussions envers le reste des membres de la communauté dans un deuxième temps (par exemple, réunion publique).

Séminaire des Leaders a pour objectifs de :

- Faciliter une conversation franche sur l'espacement des naissances et la planification familiale entre les leaders religieux et les leaders des jeunes dans chaque communauté.
- Adresser et clarifier les potentiels mythes et idées fausses concernant l'espacement des naissances et la planification familiale.
- Offrir une opportunité de discuter et d'échanger des connaissances avec l'ensemble de la communauté sur ces sujets.
- Créer des liens plus forts et plus fiables entre les leaders religieux et les jeunes en âge de planifier leur famille.



Convoquer et engager les leaders religieux et des jeunes pour discuter ouvertement de la planification familiale.
Convening and engaging religious and youth leaders to openly discuss family planning.

Séminaires des Leaders builds knowledge and connection between religious and youth leaders through a series of discussions and debates in different communities. These debates are comprised of 6 to 10 participants, split between the two groups. Based on community preference, a third party can also take part in the debate to moderate the discussion between the different stakeholders. This moderator can be the village chief, a health worker, or other. These debates can either take place publicly, with the community in attendance, or take place privately at first, followed by a form of public dissemination of their choosing at a later stage (e.g. public meeting).

The objectives of Séminaire des Leaders are to:

- *Facilitate a candid conversation about birth spacing and family planning between religious leaders and young married men.*
- *Address and clarify any misconceptions about birth spacing and family planning.*
- *Provide an opportunity to discuss and exchange knowledge with the greater community on these topics.*
- *Create stronger, more dependable, linkages between religious leaders and youth of reproductive age.*

Dede Ruwa Dede Tsaki en Bref

What is Dede Ruwa Dede Tsaki?

Dede Ruwa Dede Tsaki* est une activité de communication et de capacité financière administrées dans les fadas. Les fadas sont des structures existantes dans les communautés où les hommes se rencontrent habituellement. Cette activité combine deux éléments qui visent à sensibiliser les jeunes hommes mariés sur l'importance d'équilibrer la taille de la famille à leurs moyens.

1. Matériaux de Communication : Le premier élément consiste à accrocher dans les fadas des affiches illustratives, appuyées par des versets coraniques et extraits du hadith relatifs à la qualité de vie, à la nutrition, aux enfants en bonne santé et au bien-être familial. Les affiches ont pour objectif d'inspirer et de susciter des conversations chez les jeunes hommes sur l'importance d'assurer le bien-être familial et le fardeau financier de la prise en charge de la famille.

2. Exercice de Budgétisation : Le deuxième élément s'appuie sur l'importance d'assimiler la taille de la famille aux moyens économiques et financiers en faisant participer les jeunes à un exercice de budgétisation et de planification financière. L'exercice utilise un support conçu pour encourager les participants à évaluer la somme d'argent qu'ils dépensent par mois pour différentes catégories de dépenses de ménage. Les catégories incluent : nourriture et aliments, vêtements, savon et lessive, dons pour baptêmes, produits capillaires et tresses, eau et électricité, dépenses de santé et éducation. Ces catégories sont représentées visuellement pour répondre aux besoins des populations peu alphabétisées. Avec l'exercice, les jeunes sont poussés à réfléchir sur leur charge financière actuelle ainsi que future, selon le nombre d'enfants qu'ils désirent.

Dede Ruwa Dede Tsaki a pour objectifs de :

- Utiliser des supports visuels attrayants, accompagnés de textes religieux pertinents, qui renforcent les messages sur l'importance de la qualité de vie, la nutrition, les enfants en bonne santé et l'équilibrage des ressources.
- Promouvoir la réflexion et la compréhension des jeunes hommes de l'importance d'assimiler la taille de la famille aux moyens financiers.
- Améliorer la confiance en soi des jeunes et leur capacité de prise de décision financière et (par la suite) de prise de décision en matière de planification familiale.

* En Haoussa, « Dede Ruwa Dede Tsaki » est un proverbe qui se traduit approximativement en : « Juste la quantité d'eau pour la quantité de farine ». Il est utilisé pour illustrer le concept d'équilibre, notamment dans ce cas, pour décrire l'équilibre entre le nombre d'enfants et les moyens des parents dans une famille.



Accroître les connaissances des jeunes sur les implications financières et de bien-être de la taille de la famille. Increasing young people's knowledge of the financial and well-being implications of family size.

Dede Ruwa Dede Tsaki is a communications and financial capacity-building activity administered in fadas. Fadas are existing structures in communities where men usually meet. This activity combines two elements aimed at enhancing the understanding among young married men of the importance of balancing family size to their means.*

* In Hausa, "Dede Ruwa Dede Tsaki" is a proverb which translates as: "Just the amount of water for the amount of flour". It is used to illustrate the concept of balance, as in this case, to describe the balance between number of children and the means of the parents in a family.

- 1. Communications Materials:** The first element showcases illustrative posters which feature relevant Koranic verses pertaining to quality of life, nutrition, healthy children, and balancing resources. The posters are meant to be hung in fadas, an existing structure in the community where men meet habitually. These posters are meant to inspire and provoke conversations among young men about the importance of having as many children as is economically feasible to promote their family's well-being.
- 2. Budgeting Exercise:** The second element builds upon the importance of matching family size to economic means by having youth participate in a budgeting exercise. The exercise uses a tool designed to encourage participants to evaluate how much money they spend for different household expenses per month. The categories include: food, clothing, soap, donations for baptisms, hair products and styling, water and electricity, medical expenses, and education. These categories are represented through visuals to meet the needs of low-literacy populations. Through this exercise, young men are invited to reflect on their current and future financial expenses, depending on the number of children they desire.

The objectives of Dede Ruwa Dede Tsaki are to:

- Leverage the use of engaging visuals coupled with relevant religious text that reinforces messaging around quality of life, nutrition, healthy children, and balancing resources.
- Promote reflection and understanding among young people of the importance of balancing their family size with their financial means.
- Enhance youth's self-confidence, group identity, and ability to make sound decisions about their finances, and (closely related) their reproductive health.



Section 2.

Mise en Œuvre du Programme

Program Implementation

2.1. Leaders Engagés

GUIDE D'IMPLÉMENTATION

IMPLEMENTATION GUIDE

ETAPE 1. INTRODUCTION DE L'ACTIVITÉ AUX COMMUNAUTÉS

Commencez par les intervenants et les membres influents de la communauté.

À ce stade, PSI Niger a déjà formé des liens avec des membres clés dans chaque village (y compris les chefs de canton, maires, chefs de villages et les leaders religieux), mais il sera important de vous présenter et de présenter votre rôle dans le projet.

Dans chaque village, commencez par vous introduire au chef du village et expliquez que vous travaillez en partenariat avec PSI Niger pour convoquer un collectif de leaders religieux qui pourraient être mobilisés en tant que défenseurs et promoteurs du bien-être familial, de l'espacement de naissance et d'autres comportements positifs relatifs à la santé reproductive. Demandez au chef du village s'il souhaiterait vous aider à convoquer une réunion de tous les leaders religieux du village afin que vous puissiez expliquer plus en détail l'intention du collectif et de recruter les leaders religieux qui souhaitent participer.

Assurez-vous de leur décrire l'activité et ses objectifs.

Au cours de votre réunion avec les leaders religieux, présentez PSI Niger, « Leaders Engagés », votre rôle et la nature du collectif. Mettez l'accent sur les points suivants:

- “Une chose qui semble importante dans cette communauté est que les gens veulent avoir des familles saines et prospères.”
- “La religion et les leaders religieux jouent un rôle crucial dans cette communauté, et peuvent vraiment influencer les opinions et le comportement des jeunes. Dans nos discussions avec les jeunes, nous avons appris qu'ils ont besoin de soutien pour pouvoir prendre des décisions saines relatives à leur famille.”
- “Pour ce faire, nous souhaitons obtenir le soutien

des leaders religieux de ce village pour tirer profit de leur statut influent et de confiance pour ouvertement défendre la pratique de l'espacement des naissances et dénoncer la pratique de l'abandon des épouses et enfants par les maris.”

- “Le but de ce collectif n'est pas de chercher à limiter ou arrêter les accouchements, mais plutôt d'améliorer la santé des mères et des enfants en espaçant le nombre d'années entre les naissances.”
- “Nous travaillons pour former des collectifs de leaders religieux qui défendent l'espacement des naissances. Le but de ces collectifs est de créer un réseau de leaders religieux partageant les mêmes idées ici et dans plusieurs villages, afin qu'ils puissent se soutenir et apprendre l'un de l'autre.”
- Le collectif des leaders religieux sera appelé à parler ouvertement des mérites de l'espacement des naissances et de la planification dans le but ultime de:
 - Améliorer la santé des mères et des enfants.
 - Réduire les difficultés économiques qui se produisent lorsque les parents ont plus d'enfants qu'ils ne peuvent se permettre de prendre en charge.
 - Améliorer les relations entre les maris et les femmes et condamner l'abandon des familles par les maris.
 - Assurer une bonne qualité de vie, y compris un accès régulier à la nourriture, à l'éducation, à la santé et à l'habillement pour tous les membres de la famille.
- Les mécanismes par lesquels les leaders religieux seront invités à défendre ces pratiques comprennent principalement les prêches ou sermons. Pour les leaders religieux qui ne sont pas responsables de donner des prêches dans leurs villages, d'autres mécanismes peuvent être utilisés (par exemple, enseignements à l'école coranique, consultations privées, médiations, etc.).

STEP 1. INTRODUCE THE ACTIVITY TO THE COMMUNITY

Identify critical stakeholders and influential members of the community.

At this stage, PSI Niger has already formed connections with key stakeholders in each village (including canton and village chiefs, mayors, and imams), but it will be important for you to introduce yourself and your role in the project.

Within each village, begin by approaching the village chief and explain that you are working in partnership with PSI Niger to convene a collective of religious leaders who could be mobilized as advocates for the promotion of family well-being, birth spacing, and other positive reproductive health behaviors. Ask the village chief if he would be willing to help you convene a meeting of all religious leaders in the village so that you can explain in greater detail the intention of the collective, and enlist the participation of those religious leaders who are willing to join.

Make sure to describe the activity and its objectives.

During your meeting with religious leaders, use this opportunity to introduce PSI Niger, the “Leaders Engagés” activity, your role, and the nature of the collective. Make sure to emphasize the following points:

- “One thing that seems to be important in this community is that people want healthy and prosperous families.”
- “Religion and religious leaders are so important to this community, and can really shape young people's thinking and behavior. When we talked with young people, we learned that they need support to be able to make healthy decisions about their families.”
- “To achieve this, we hope to get the support of religious leaders in this village to use their status as influential and

trusted members of the community to openly promote birth spacing and by talking to men about the consequences of leaving their wives to take a new wife.

- “The aim of this collective is not to limit or stop birthing, but rather, improve the health outcomes for mothers and children by spacing the number of years between births.”
- “We are working to form collectives of religious leaders who are proponents of birth spacing. The goal of this collective is to create a network of like-minded religious leaders both within and across villages, so that you can learn and support one another.”
- The collective of religious leader will be called upon to speak openly about the merits of positive reproductive health behaviors and improved family welfare in order to:
 - Improve health outcomes for mothers and infants.
 - Lessen the economic hardship that comes with having more children than parents can afford to maintain.
 - Improve relations between husbands and wives and condemn spousal abandonment.
 - Ensure a good quality of life, including regular access to food, education, shelter, and clothing for all family members.
- The mechanisms by which religious leaders will be asked to advocate for these practices will be mainly through preaches and sermons. For religious leaders who are not responsible for giving sermons in their villages, other mechanisms can be used (e.g. teachings at the Koranic school, private counseling, mediation, etc.).

2.1. Leaders Engagés

GUIDE D'IMPLÉMENTATION

IMPLEMENTATION GUIDE

ETAPE 2. RECRUTEMENT DE PARTICIPANTS

Recrutez les personnes qui sont les mieux disposées à faire partie du collectif et participer à l'activité.

Le recrutement des bonnes personnes sera essentiel. Le succès de Leaders Engagés dépendra de la sélection des participants plus que toute autre chose. Après l'introduction de l'activité au groupe, rencontrez chaque leader religieux individuellement afin de déterminer son intérêt à participer au collectif.

Demandez :

« D'après la description du collectif que vous avez entendu aujourd'hui, seriez-vous intéressé à vous joindre à un groupe de leaders religieux qui œuvreront à promouvoir publiquement l'usage de la contraception pour l'espacement des naissances et l'amélioration du bien-être des familles ? »

Si la réponse est oui :

Montrez-leur les arguments religieux et demandez-leur s'ils seraient prêts à parler des différents sujets abordés et par quel mécanisme ils seraient prêts à les diffuser (sermons publics, écoles, consultations, etc.). Notez leurs réponses et s'ils sont capables de lire et d'interpréter les ressources écrites. Pour les chefs religieux qui ne peuvent pas lire, faites-leur écouter la version audio.

Si la réponse est non :

Remerciez-les pour leur temps et notez les raisons pour lesquelles ils ne veulent pas participer à cette activité.

STEP 2. RECRUIT PARTICIPANTS

Recruit the people who are most willing to be part of the collective and participate in the activity.

Recruiting the right people will be critical. The success of this Leaders Engagés will depend on people more than anything else. Following the introduction of the collective, meet with each religious leader on an individual basis in order to gauge their interest in participating in the collective.

Ask:

"Based on the description of the collective you heard today, would you be interested in joining a group of other religious leaders who will work to openly advocate for the use of family planning for birth spacing and improved family well-being?"

If they answer yes:

Show them the compendium of religious justifications and ask them whether they'd be willing to advocate for the topics listed and inquire through what mechanism they'd be willing to disseminate these preaches (i.e. through public sermons, school, consultations, etc.). Make note of their responses and interpret their sermons. For those religious leaders who are unable to read, share the audio version.

If they answer no:

Thank them for their time and record the reasons why they are not willing to join the collective.

2.1. Leaders Engagés

GUIDE D'IMPLÉMENTATION

IMPLEMENTATION GUIDE

ETAPE 3. IDENTIFICATION DES LEADERS RELIGIEUX

Identifiez les candidats idéaux parmi les leaders religieux.

Les leaders religieux participants doivent avoir les caractéristiques suivantes:

- Être prêts à appuyer les jeunes mariés qui souhaitent pratiquer l'espacement des naissances et la planification familiale.
- Être confortables à parler ouvertement sur les sujets du programme.
- Être disposés à avoir un dialogue ouvert, respectueux et franc sur des sujets potentiellement sensibles ou tabous dans leur communauté.
- Être disposés à se réunir régulièrement avec d'autres membres du collectif pour échanger sur leurs expériences et mutuellement se donner des conseils sur le plaidoyer et la promotion de l'espacement des naissances et du bien-être familial dans leur communauté.
- Être confortables avec la possibilité d'argumenter leurs opinions ou leurs idées.
- Démontrer la capacité de respecter les opinions des autres, même si elles sont différentes des leurs.

Notez l'information des participants potentiels.

Une fois que vous avez sélectionné un groupe final de participants potentiels auprès des leaders religieux, assurez-vous de noter leurs noms complets et leurs coordonnées (si possible) afin que vous puissiez rester en contact avec eux à l'avenir. Utilisez le modèle de fiche de recrutement si nécessaire.



STEP 3. SCREEN RELIGIOUS LEADERS

Identify ideal candidates among religious leaders.

All religious leaders involved in Leaders Engagés must have the following characteristics:

- Support young married couples who might wish to practice birth spacing and family planning.
- Comfortable speaking openly on the topics of the program.
- Willing to engage in open, respectful, and ongoing dialogue about potentially sensitive or taboo topics.
- Willing to meet on a frequent and regular basis with other members of their collective to share experiences, tips, and lessons learned on advocating for birth spacing and family welfare in their community.
- Comfortable with the possibility of having their opinions or ideas challenged.
- Demonstrate an ability to respect the opinions of others, even if they are different from their own.

Record the information of potential participants.

Once you have selected a final group of participants, make sure you record their full names and contact information so that you can remain in contact with them in the future. Use the recruitment sheet template if needed.

2.1. Leaders Engagés

GUIDE D'IMPLÉMENTATION

IMPLEMENTATION GUIDE

ETAPE 4. PLANIFICATION DU LANCEMENT

Une fois que vous avez terminé le processus de recrutement des participants, convoquez une réunion avec les leaders religieux sélectionnés afin de discuter des modalités de Leaders Engagés. Demandez et notez les réponses aux questions suivantes :

Qui ?

- Quel leader religieux souhaiterait être en charge du collectif dans ce village ? Comment sera-t-il déterminé (par exemple, par nomination des pairs, par procédure de vote, etc.) ?
- Y a-t-il des rôles en particulier que les autres membres du collectif souhaite jouer (par exemple, chargé de liaison avec le partenaire d'implémentation, chargé de liaison entre les membres du collectif, chargé de médiation en cas de problèmes, etc.) ?

Quand ?

- Quand aura lieu la première réunion du collectif ?
- À quelle fréquence le collectif va-t-il se rencontrer ?

Où ?

- Où est-ce que le collectif va se réunir ?
- Se réunira-t-il au même endroit à chaque fois ou l'emplacement changera-t-il au fur et à mesure ?

Comment ?

- Comment allez-vous rester en contact, en particulier sur le temps et le lieu de leurs réunions ?
- Comment allez-vous vous soutenir les uns les autres (par exemple, être présent lors des prêches des uns, assister aux sermons des autres, aider lors des médiations, parler aux leaders religieux qui sont contre l'espacement des naissances, etc.) ?
- Comment comptez-vous sensibiliser la communauté et dissiper les mythes et idées fausses concernant l'espacement des naissances et la planification familiale ?
- Comment ferez-vous face aux retombées négatives potentielles de la communauté ?

Une fois que vous avez obtenu un consensus sur toutes ces questions, confirmez l'heure, l'emplacement et la participation de tous les membres pour la première réunion du collectif, et notez ces informations sur la fiche de réunion de lancement. Partagez vos informations avec les participants pour qu'ils puissent vous contacter en cas de questions ou d'imprévus.

STEP 4. PLAN FOR LAUNCH

Once you have finished with recruitment, convene a meeting with the selected religious leaders to discuss how, when, and where the Leaders Engagés meetings will take place. Ask and note the answers to the following questions:

Who?

- Who will be in charge of leading the collective? How will this person (or people) be chosen (e.g. through a vote by the other members of the collective)?
- Are there other roles that collective members would like to be responsible for (e.g. primary point of contact with implementing partner, responsible for alerting the members as to when the collective will meet, mediator within the collective, etc.)?

When?

- When will the first meeting of the collective take place? At what time?
- How many frequently should the collective meet?

Where?

- Where will the collective convene?
- Will it be the same place every time or will the location change?

How?

- How will you all keep in touch with one another, specifically about meeting times and locations?
- How will you all plan to support each other as members of the collective (e.g. asking for help with challenges you face talking to the community about these issues, attending each other's sermons, co-facilitating consultations with married couples; working to speak to other religious leaders who oppose birth spacing, etc.)?
- How will they work to address myths about birth spacing and family planning in the community?
- How will they prevent and address any potential negative repercussions from the community?

Once you have achieved a consensus on all questions, confirm the time, location, and participation of all members for the first collective meeting, and note this information on the launch meeting sheet. Share your contact information should they need to be in touch with any questions or concerns.

2.1. Leaders Engagés

GUIDE D'IMPLÉMENTATION

IMPLEMENTATION GUIDE

ETAPE 5. MISE EN PLACE DES OUTILS ET RESSOURCES

Vous trouverez ci-dessous une liste de toutes les ressources et outils à déployer lors du lancement de cette activité. Assurez-vous de bien présenter et expliquer tous les matériaux aux participants avant de les leur donner. Permettez aux participants de poser des questions si nécessaire.



Fiches de recrutement

Pour collecter les noms et informations des participants potentiels.



Argumentaires religieux pour les participants

Classeurs avec une collection d'argumentaires religieux, incluant des versets du Coran et extraits du Hadith, structurée par thèmes.



Badges (ou similaire)

Moyen d'identifier les leaders religieux qui font partie du collectif. Les modèles de badges sont disponibles en trois langues (arabe, français, haoussa). D'autres moyens d'identification peuvent être des bonnets customisés ou des tenues aux couleurs de la charte graphique du programme.



Microphones et hauts parleurs (ou mégaphones)

Microphones avec hauts parleurs ou autres amplificateurs que les leaders religieux peuvent utiliser lors de leurs prêches publics.



Cahiers de suivi et marqueurs

Marqueurs et cahiers avec des feuillets d'auto-déclaration à remplir par les leaders religieux participants au fur et à mesure pour le suivi et l'évaluation de cette activité.



Lecteurs audio

Lecteurs audio portables connectés à une clé USB contenant des enregistrements audio équivalents aux argumentaires religieux écrits ci-dessus.



Chargeurs

Chargeurs muraux ou à énergie solaire pour recharger les lecteurs audio, microphones et autres appareils électroniques.

STEP 5. PRESENT THE TOOLS AND RESOURCES

Below is a list of all the resources and tools to deploy when launching this activity. Make sure to thoroughly present and explain all the materials to the participants before giving them. Allows participants to ask questions as necessary.

Recruitment sheets

To collect the names and information of potential participants.

Launch meeting sheets

To record the agreed upon collective decisions during the launch meeting.

Religious arguments for participants

Binders with a collection of religious arguments, including verses from the Koran and extracts from the Hadith, structured by themes.

Audio players

Portable audio players connected to a USB drive containing audio recordings equivalent to the abovementioned written religious arguments.

Badges (or similar)

Way to identify the religious leaders who are part of the collective. Badge templates are available in three languages (Arabic, French, Hausa). Other means of identification may be customized traditional hats or outfits in the colors of the program branding.

Chargers

Wall chargers or solar powered chargers to recharge audio players, microphones, and other electronic devices.

Microphones et speakers (or megaphones)

Microphones with loudspeakers or other amplifiers that religious leaders can use during their public preaching.

Self-reporting booklet and markers

Markers and booklets with self-reporting sheets to be completed by participating religious leaders post-activity launch. These are for monitoring and evaluation purposes.

2.2. Séminaire des Leaders

GUIDE D'IMPLEMENTATION

IMPLEMENTATION GUIDE

ETAPE 1. INTRODUCTION DE L'ACTIVITÉ AUX COMMUNAUTÉS

Commencez par les intervenants et les membres influents de la communauté.

À ce stade, PSI Niger a déjà formé des liens avec des membres clés dans chaque village (y compris les chefs de canton, maires, chefs de villages et les leaders religieux), mais il sera important de vous présenter et de présenter votre rôle dans le projet.

Dans chaque village, commencez par vous introduire au chef du village et expliquez que vous travaillez en partenariat avec PSI Niger pour organiser un séminaire avec des leaders religieux et des leaders de jeunes sur l'espacement des naissances et la planification familiale. Demandez au chef du village s'il serait prêt à vous présenter aux leaders religieux et leaders des jeunes (séparément) du village pour mieux leur expliquer les objectifs du débat, et solliciter la participation des leaders qui sont intéressés à se joindre.

Pour chaque groupe d'intervenants que vous rencontrez, assurez-vous de décrire l'activité.

Expliquez : "Le but de cette activité est d'organiser un débat avec les leaders religieux et les leaders des jeunes sur le thème de l'espacement des naissances dans chaque communauté. Ce faisant, nous espérons que ces groupes influents auront l'occasion de parler franchement de la planification familiale et de l'espacement des naissances, ainsi que de discuter de leurs préoccupations ou mythes au sujet de la pratique."

STEP 1. INTRODUCE THE ACTIVITY TO THE COMMUNITY

Identify critical stakeholders and influential members of the community.

At this stage, PSI Niger has already formed connections with key stakeholders in each village (including canton and village chiefs, mayors, and imams), but it will be important for you to introduce yourself and your role in the project.

Within each village, begin by approaching the village chief and explain that you are working in partnership with PSI Niger to organize a debate between religious leaders and youth leaders around the topic of family planning for birth spacing, and overall family wellness. Ask the village chief if he would be willing to help you convene a meeting of all religious and youth leaders (in two separate groups) in the village so that you can explain in greater detail the intention of the debate, and enlist the participation of those leaders who are willing to join.

For each stakeholder group you meet with, be sure to describe what the activity entails.

Explain: "The goal of this activity is to organize a debate with religious leaders and youth leaders on the topic of birth spacing in each community. By doing so, we hope these influential groups have the chance to speak openly and truthfully about family planning and birth spacing, and have an opportunity to talk through any concerns or myths about the practice."

ETAPE 2. RECRUTEMENT DE PARTICIPANTS

Recrutez les personnes qui sont les mieux disposées à faire partie du collectif et participer à l'activité.

Le recrutement des bonnes personnes sera essentiel. Le succès de Séminaire des Leaders dépendra de la sélection des participants plus que toute autre chose. Les personnes qui souhaitent participer à ce séminaire doivent être ouvertes d'esprit et disposées à s'engager dans un dialogue franc et respectueux sur des sujets potentiellement sensibles ou tabous.

Il est important que vous rencontriez séparément les leaders religieux et les leaders des jeunes. Rencontrez les participants potentiels individuellement ou en groupe pour expliquer leur rôle en tant que participant et vous renseigner sur leurs opinions personnelles sur la planification familiale et l'espacement des naissances. Le but de ces rencontres initiales est de rapidement évaluer les croyances des leaders religieux et leaders des jeunes sur l'espacement des naissances et la planification familiale, pas nécessairement de corriger ou dissiper les mythes qu'ils puissent avoir. En rencontrant ces leaders à l'avance, vous démontrez que leur soutien et leurs opinions sont appréciés et que leur participation est essentielle à la réussite de l'activité.

STEP 2. RECRUIT PARTICIPANTS

Recruit the people who are most willing to be part of the collective and participate in the activity.

Recruiting the right people will be critical. The success of Séminaire des Leaders will depend on people more than anything else. Everyone who wishes to participate in this seminar should be approachable and willing to engage in open, respectful, and ongoing dialogue about potentially sensitive or taboo topics.

It is important that you meet with religious leaders and youth separately. Meet with them either individually or in groups to explain the activity and inquire about their personal beliefs on family planning and birth spacing. The purpose of these initial meetings is get a sense of religious and youth leaders' current beliefs on birth spacing and family planning, not necessarily to correct or dispel myths. By meeting with these leaders in advance, you are demonstrating that their support and opinions are valued, and that their participation is pivotal to the success of the program.

2.2. Séminaire des Leaders

GUIDE D'IMPLÉMENTATION

IMPLEMENTATION GUIDE

ETAPE 3. IDENTIFICATION DES LEADERS RELIGIEUX

Identifiez les candidats idéaux parmi les leaders religieux.

Les leaders religieux impliqués dans Séminaire des Leaders ne doivent pas nécessairement être des défenseurs de l'espacement des naissances, mais doivent être ouverts à l'idée de discuter ce sujet avec d'autres leaders religieux et des leaders de jeunes qui peuvent avoir des opinions différentes des leurs. Le candidat idéal pour Séminaire des Leaders est un leader religieux qui a une opinion tranchée sur l'utilisation de la planification familiale (par des méthodes modernes ou traditionnelles) et l'espacement des naissances et qui est prêt à avoir un dialogue ouvert et respectueux à ce sujet. Il est important de vous assurer qu'il y ait une représentation égale de leaders religieux qui sont à pro et contre l'espacement des naissances, pour avoir un débat équilibré et juste.

Les leaders religieux recrutés doivent avoir les caractéristiques suivantes :

- Être disposé à discuter avec les leaders des jeunes sur le thème de l'espacement des naissances et de la santé reproductive.
- Être confortable avec la possibilité que leurs opinions ou leurs idées soient contestées.
- Démontrer la capacité à respecter les opinions des autres, même si elles sont différentes.
- Être prêt à parler dans un lieu public ou à partager les résultats du débat avec d'autres membres de la communauté après un débat privé.

Notez l'information des participants potentiels.

Une fois que vous avez sélectionné un groupe final de participants potentiels parmi les leaders religieux, assurez-vous de noter leurs noms complets et leurs coordonnées (si possible) afin que vous puissiez rester en contact avec eux à l'avenir. Utilisez le modèle de fiche de recrutement si nécessaire.

STEP 3. SCREEN RELIGIOUS LEADERS

Identify ideal candidates among religious leaders.

Religious leaders involved in Séminaire des Leaders do not necessarily need to be advocates for birth spacing, but must be open to discussing this topic with other religious leaders and youth leaders whose opinions might differ from theirs. The ideal candidate for Séminaire des Leaders is a religious leader who has an opinion about using family planning (either via modern or traditional methods) and birth spacing and is willing to engage in open, respectful dialogue with young people. It is important that you ensure there is equal representation of religious leaders who are pro-birth spacing, and those who are against.

All religious leaders must have the following characteristics:

- *Open to debating with young people on the topic of birth spacing and reproductive health.*
- *Comfortable with the possibility of having their opinions or ideas challenged.*
- *Demonstrate an ability to respect the opinions of others, even if they are different from their own.*
- *Willing to speak in a public forum or comfortable sharing the outcomes of a private debate with other community members.*

Record the information of potential participants.

Once you have selected a final group of participants, make sure you record their full names and contact information so that you can remain in contact with them in the future. Use the recruitment sheet template if needed.

ETAPE 4. IDENTIFICATION DES LEADERS DES JEUNES

Identifiez les candidats idéaux parmi les leaders des jeunes.

À l'instar des leaders religieux, les leaders des jeunes ne doivent pas nécessairement être des défenseurs de l'espacement des naissances ou de la planification familiale, mais doivent pouvoir démontrer qu'ils ont une opinion sur le sujet.

Le candidat idéal pour Séminaire des Leaders est un jeune leader qui démontre une envie de dialoguer avec des leaders religieux sur des sujets potentiellement sensibles et est disposé à partager les résultats de cette discussion avec le reste de la communauté. Il est important que vous vous assuriez qu'il y ait une représentation égale des leaders des jeunes qui sont à pro et contre l'espacement des naissances, pour avoir un débat équilibré et juste.

Les leaders des jeunes recrutés doivent avoir les caractéristiques suivantes :

- Être disposé à discuter avec les leaders religieux sur le thème de l'espacement des naissances et de la santé reproductive.
- Être confortable avec la possibilité que leurs opinions ou leurs idées soient contestées.
- Démontrer la capacité à respecter les opinions des autres, même si elles sont différentes.
- Être prêt à parler dans un lieu public ou à partager les résultats du débat avec d'autres membres de la communauté après un débat privé.

□ Notez l'information des participants potentiels.

Une fois que vous avez sélectionné un groupe final de participants potentiels auprès des leaders des jeunes, assurez-vous de noter leurs noms complets et leurs coordonnées (si possible) afin que vous puissiez rester en contact avec eux à l'avenir. Utilisez le modèle de fiche de recrutement si nécessaire.

STEP 4. SCREEN YOUTH LEADERS

Identify ideal candidates among youth leaders.

Similarly to religious leaders, youth leaders involved in Séminaire des Leaders do not need to necessarily be advocates for birth spacing, but must have an opinion and be open to discussing this topic.

The ideal candidate for Séminaire des Leaders is a young leader who demonstrates a willingness to engage in a dialogue with religious leaders on potentially sensitive topics and is willing to share the results of this discussion with the rest of the community. It is important that you ensure there is equal representation of youth leaders who are pro-birth spacing, and those who are against.

All youth leaders must have the following characteristics:

- *Open to debating with religious leaders on the topic of birth spacing and reproductive health.*
- *Comfortable with the possibility of having their opinions or ideas challenged.*
- *Demonstrate an ability to respect the opinions of others, even if they are different from their own.*
- *Willing to speak in a public forum or comfortable sharing the outcomes of a private debate with other community members.*

Record the information of potential participants.

Once you have selected a final group of participants, make sure you record their full names and contact information so that you can remain in contact with them in the future. Use the recruitment sheet template if needed.

2.2. Séminaire des Leaders

GUIDE D'IMPLEMENTATION

IMPLEMENTATION GUIDE

ETAPE 5. PLANIFICATION DU LANCEMENT

Une fois que vous avez terminé le processus de recrutement des participants, convoquez une réunion avec les leaders religieux et les leaders des jeunes sélectionnés afin de discuter du lieu, du temps et de la manière avec laquelle le séminaire aura lieu. Assurez-vous de demander leur avis et d'obtenir leur consensus sur les questions suivantes :

Qui ?

- Y aurait-il la participation d'un public ? Auquel cas, le débat devrait avoir lieu dans un lieu propice pour que la communauté puisse écouter et participer.
- Si le séminaire est privé, avec qui seront menées les discussions de disséminations par la suite ?
- Préfèreriez-vous avoir un modérateur pour le débat ? Si oui, quelle serait la personne idéale (par exemple, agent de santé ou chef du village) ?

Où ?

- Selon s'il est public ou privé, où se déroulera le séminaire ? Dans un environnement encloué et privé ou à l'extérieur en public ? Quel est le meilleur endroit qui conviendrait à tous ?

Notes :

La nature de ces débats devrait être conçue par les leaders religieux et les leaders des jeunes. C'est à eux de choisir le moment, le lieu et la fréquence du débat. Les seules choses qui devraient être constantes sont les sujets du débat : la planification familiale, l'espacement des naissances et le bien-être de la famille. Chaque débat peut paraître différent dans chaque village, et c'est tout à fait normal. Votre rôle en tant que partenaire de mise en œuvre est d'aider ces leaders à réaliser le genre de débat qui répond à la fois au but de cette activité et qui répond aux besoins et préférences des participants.

Quand ?

- Quel jour et à quelle heure aura lieu le séminaire ?
- Combien de fois allez-vous organiser ce séminaire dans ce village ? À quelle fréquence ?

Comment ?

- Comment annoncer le séminaire auprès de la communauté pour s'assurer qu'ils sont au courant de son organisation (et qu'ils puissent assister si c'est public) ?
- Comment partager les résultats du débat avec les membres de la communauté qui ne sont pas présents ?
- Comment tirer profit de la conversation pour améliorer les pratiques relatives à l'espacement des naissances dans ce village ?

Une fois que vous avez obtenu un consensus sur toutes ces questions, confirmez l'heure, l'emplacement et la participation de tous les membres pour le premier séminaire. Si celui-ci doit se tenir en public, encouragez-les à inviter autant de personnes que possible à venir. Notez ces informations sur la fiche de réunion de lancement. Partagez vos informations avec les participants pour qu'ils puissent vous contacter en cas de questions ou d'imprévus.

STEP 5. PLAN FOR LAUNCH

Once you have finished with recruitment, convene a meeting with the selected religious leaders and youth leaders to discuss how, when, and where the debate will take place. Be sure to get their input and consensus on the following:

Who?

- Will you be comfortable talking in a public place? If so, the debate needs to take place in a setting where the community can join to listen and take part.
- If the seminar is private, do we need to share the details of the discussion with any other people later?
- Would you prefer to have a moderator for the debate? If so, who would be the ideal person (e.g. health worker, village chief)?

Where?

- Depending whether it is public or private, where will the seminar take place? In an enclosed and private environment or outside in public? What is the best place for you?

Notes:

The nature of these debates should be designed by religious and youth leaders. It is up to them to choose the timing, location, and frequency of the debate. The only thing that should remain constant are the topics of the debate: family planning, birth spacing, and family well-being. Each debate might have a different look and feel in each village, and that's ok. Your job as an implementing partner is to help these leaders achieve the kind of debate that both meets the goal of this activity, and meets the needs and preferences of the participants.

When?

- When will the first seminar take place?
- How many times will you organize this seminar in this village? How frequently?

How?

- How will you advertise the debate to the community at large to ensure they attend (or are aware that it is taking place)?
- How will you share the outcomes of the debate with community members who were not in attendance?
- How will you attempt to use the conversation and outcomes of the debate to improve birth spacing practices among young married couples in the village?

Once you have achieved a consensus on all questions, confirm the time, location, and participation of all members for the first debate. If the first debate is to be held in public, encourage them to invite as many people as possible. Note this information on the launch meeting sheet. Share your contact information should they need to be in touch with any questions or changes to the plan.

2.2. Séminaire des Leaders

GUIDE D'IMPLÉMENTATION

IMPLEMENTATION GUIDE

ETAPE 6. MISE EN PLACE DES OUTILS ET RESSOURCES

Vous trouverez ci-dessous une liste de toutes les ressources et outils à déployer lors du lancement de cette activité. Assurez-vous de bien présenter et expliquer tous les matériaux aux participants avant de les leur donner. Permettez aux participants de poser des questions si nécessaire.



Bannière signalétique (ou similaire)

Pour identifier le lieu où le séminaire va avoir lieu et informer le reste de la communauté de son existence. D'autres moyens d'identification peuvent être des panneaux ou enseignes publicitaires.



Nattes ou chaises

À utiliser par les participants lors du séminaire, aux couleurs de la charte graphique du programme.

Fiches de recrutement

Pour collecter les noms et informations des participants potentiels.

Fiches de réunion de lancement

Pour noter les modalités des séminaires convenues lors de la réunion de lancement.

Certificats de participation

À délivrer aux participants après le séminaire, avec leur nom, le nom du signataire, ainsi que le lieu et la date du séminaire.



Cahiers de suivi et marqueurs

Marqueurs et cahiers avec des feuillets d'auto-déclaration à remplir par les participants au fur et à mesure pour le suivi et l'évaluation de cette activité.

STEP 6. PRESENT THE TOOLS AND RESOURCES

Below is a list of all the resources and tools to deploy when launching this activity. Make sure to thoroughly present and explain all the materials to the participants before giving them. Allows participants to ask questions as necessary.

Recruitment sheets

To collect the names and information of potential participants.

Launch meeting sheets

To record the agreed upon decisions during the launch meeting.

Banner (or similar)

To identify where the seminar will take place and inform the rest of the community of its existence. Other means of identification may be signs or sandwich boards.

Carpets or chairs

To be used by the participants during the seminar, in the colors of the program branding.

Certificates of participation

To be issued to the participants after the seminar, with their name, the name of the implementing partner representative, as well as the date and place of the seminar.

Self-reporting booklet and markers

Markers and booklets with self-reporting sheets to be completed by participants post-activity launch. These are for monitoring and evaluation purposes.

ETAPE 1. INTRODUCTION DE L'ACTIVITÉ AUX COMMUNAUTÉS

Commencez par les intervenants et les membres influents de la communauté.

À ce stade, PSI Niger a déjà formé des liens avec des membres clés dans chaque village (y compris les chefs de canton, maires, chefs de villages et les leaders religieux), mais il sera important de vous présenter et de présenter votre rôle dans le projet.

Dans chaque village, commencez par vous introduire au chef du village et expliquez que vous travaillez en partenariat avec PSI Niger pour former les jeunes hommes du village à mieux planifier leur avenir financier. Dans chaque village, il y a au moins une, sinon plusieurs, fadas où les jeunes hommes se rassemblent, et chaque fada est menée par un leader des jeunes. Demandez au chef du village s'il serait prêt à vous aider à convoquer un groupe de jeunes leaders de chaque fada qui seraient intéressés à recevoir une brève formation sur la manière de faciliter un exercice de planification financière auprès des autres jeunes de leurs fadas.

Assurez-vous de décrire l'activité et ses objectifs.

Au cours de votre réunion avec les leaders des jeunes, présentez PSI Niger, « Dede Ruwa Dede Tsaki », votre rôle et le rôle des fadas et des leaders des jeunes dans cette activité. Assurez-vous d'inclure les points suivants :

- Montrez au groupe des leaders des jeunes les affiches à accrocher dans les fadas. Si certains des leaders ne peuvent pas lire le texte, demandez-leur d'interpréter les affiches avant de traduire le texte pour eux. Demandez au groupe s'ils seraient disposés à accrocher ces affiches dans leurs fadas.
- Une fois que les jeunes leaders ont accepté d'accrocher les affiches dans leurs fadas, passez à l'exercice de budgétisation. Partagez avec eux que dans nos discussions avec les jeunes de ce village, nous avons appris qu'en général, il y a un manque de réalisation du coût réel de prise en charge des enfants par les jeunes. Nous avons aussi constaté que, une fois que les jeunes ont été informés sur la façon de calculer ce coût, ils sont plus disposés à prendre une décision informée sur le nombre d'enfants et d'épouses qu'ils souhaitent avoir.
- En conséquence, nous souhaitons que les jeunes leaders utilisent leur statut de membres influents et de confiance auprès des jeunes de la communauté pour former d'autres hommes dans leurs fadas sur la manière de budgétiser pour leur famille. Dans chaque village, commencez par vous introduire au chef du village et expliquez que vous travaillez en partenariat avec PSI Niger pour former les jeunes hommes du village à mieux planifier leur avenir financier.

STEP 1. INTRODUCE THE ACTIVITY TO THE COMMUNITY

Identify critical stakeholders and influential members of the community.

At this stage, PSI Niger has already formed connections with key stakeholders in each village (including canton and village chiefs, mayors, and imams), but it will be important for you to introduce yourself and your role in the project.

Within each village, begin by approaching the village chief and explain that you are working in partnership with PSI Niger to train young men on how to plan for their financial futures. In each village, there is at least one, if not several, fadas where young men congregate, and each fada has a youth leader. Ask the village chief if he would be willing to help you convene a group of youth leaders from each fada who would be interested receiving a brief training on how to facilitate a financial planning activity.

Make sure to describe what the activity entails.

During your meeting with youth leaders, use this opportunity to introduce PSI Niger, the Dede Ruwa Dede Tsaki activity, your role, and the role of fadas and youth leaders in this activity. Make sure to include the following points:

- *Show the group of youth leaders the posters with the illustrations and relevant Koranic descriptions. If any of the leaders can't read the text, ask him to interpret the posters and translate the text for him. Ask the group whether they'd be willing to hang the posters in their fadas.*
- *Once the youth leaders have agreed to hang the posters in the fadas, move onto introducing the financial planning tool. Share that in our discussions with young people in this village, we learned that generally speaking, there is an immense lack of awareness among youth as to how much children cost. However, once youth were instructed on how to calculate the cost of each child, they were able to make a more informed decision on the number of children and spouses they desired.*
- *As a result, we are seeking the support of youth leaders to use their status as influential and trusted members of the community to train other men on how to use this tool, which will take place in the fadas.*

2.3. Dede Ruwa Dede Tsaki

GUIDE D'IMPLÉMENTATION

ETAPE 2. RECRUTEMENT DE PARTICIPANTS

Recrutez les personnes qui sont les mieux disposées à faire partie du collectif et participer à l'activité.

Le recrutement des bonnes personnes sera essentiel. Le succès de cette activité dépendra de la sélection des participants plus que toute autre chose. Après l'introduction de l'activité au groupe, rencontrez chaque leader des jeunes individuellement afin de déterminer son intérêt à administrer cette activité dans sa fada.



STEP 2. RECRUIT PARTICIPANTS

Recruit the people who are most willing to be part of the collective and participate in the activity.

Recruiting the right people will be critical. The success of this activity will depend on people more than anything else. Following the introduction of the activity, meet with each youth leader on an individual basis in order to gauge their interest in participating.

IMPLEMENTATION GUIDE

ETAPE 3. IDENTIFICATION DES LEADERS DES JEUNES

Identifiez les candidats idéaux parmi les leaders des jeunes.

Commencez par recruter les leaders de chaque fada, et une fois que vous avez leur soutien, demandez-leur de recommander d'autres jeunes hommes pour qu'ils puissent également participer. Toutes les fadas fonctionnelles sont invitées à participer. Le chef du village pourra vous aider à vous connecter avec leurs leaders.

Le candidat idéal pour Dede Ruwa Dede Tsaki est un jeune leader respecté et considéré comme influent parmi ses pairs. Il démontre les qualités suivantes : patience, volonté d'apprendre, enthousiasme et confiance pour enseigner d'autres personnes.

Notez l'information des participants potentiels.

Une fois que vous avez sélectionné un groupe final de participants potentiels parmi les leaders des jeunes, assurez-vous de noter leurs noms complets et leurs coordonnées (si possible) afin que vous puissiez rester en contact avec eux à l'avenir. Utilisez le modèle de fiche de recrutement si nécessaire.

STEP 3. SCREEN YOUTH LEADERS

Identify ideal candidates among youth leaders.

Begin by identifying the leaders from each fada, and once you have their support, ask them to recommend additional young men to participate. All functional fadas are invited to participate. The village chief will be instrumental in connecting you with their leaders.

The ideal candidate for Dede Ruwa Dede Tsaki is a youth leader who is respected and seen as influential among his peers. They demonstrate patience, willingness to learn, and exhibit enthusiasm and confidence in teaching others.

Record the information of potential participants.

Once you have selected a final group of participants, make sure you record their full names and contact information so that you can remain in contact with them in the future. Use the recruitment sheet template if needed.

ETAPE 4. FORMATION DES LEADERS DES JEUNES

Une fois que vous avez terminé le processus de recrutement des participants, organisez des réunions individuelles avec les jeunes leaders sélectionnés pour les former sur la façon de faciliter l'exercice de budgétisation et de planification financière. Suivez les étapes suivantes pour effectuer cette formation :

Avant de commencer

Rappelez au participant que les habitudes financières sont apprises et chaque personne approche leurs finances différemment. Cet exercice peut sembler peu familier, mais avec le soutien du formateur, le participant peut surmonter les obstacles initiaux associés à l'utilisation d'un nouvel outil et gagner en confiance dans sa capacité à apprendre et à apprécier une nouvelle compétence. La formation se fera sous format d'apprentissage par la pratique, et toutes questions ou demandes de clarification sont les bienvenues.

Question préliminaire

Commencez par demander au participant combien d'enfants il a actuellement, et combien d'enfants il désire. Prenez note de cela.

Introduction aux catégories de dépenses

Présentez le support effaçable avec les différentes illustrations représentant les différentes catégories de dépenses. Demandez à chaque leader des jeunes ce qu'il pense que chaque catégorie de dépenses représente et corrigez-le s'il se trompe.

Calcul des dépenses mensuelles

- Une fois que le participant a compris chaque illustration, demandez-lui d'écrire le montant de ses dépenses mensuelles pour la catégorie de dépenses correspondante.
- Une fois terminé, demandez-lui de calculer le total. S'il préfère, il peut utiliser une calculatrice. Aidez-le si nécessaire.

STEP 4. TRAIN YOUTH LEADERS

Once you have completed the recruitment process, arrange individual meetings with selected youth leaders to train them on how to facilitate budgeting and financial planning exercise. Follow these steps to complete the training:

Before you begin

Remind the participant that financial habits are learned and maintained through a person's culture and community. This exercise may seem unfamiliar, but with the trainer's support, the participant can overcome the initial barriers associated with using a new tool and gain confidence in his ability to learn and appreciate a new skill. The training will be done in a learning-by-doing format, and any questions or requests for clarification are welcome.

Preliminary question

Start by asking the participant how many children he currently has, and how many children he wants. Take note of that.

Introduction to the expense categories

Introduce the exercise tool with the different illustrations representing the different expense categories. Ask the youth leader what he thinks each category represents and correct him if necessary.

Ask the youth leader what he thinks each category represents and correct him if necessary.

Calculation of monthly expenses

- *Once the participant has understood each illustration, ask him to write down the amount of his monthly costs for the corresponding category of expenses.*
- *When finished, ask him to calculate the total of all expenses. If needed, he can use a calculator. Help if necessary.*



Questions de réflexion

- Désire-t-il le même nombre d'enfants qu'avant qu'il ait commencé l'exercice ?
 - Si non, demandez-lui pourquoi il a changé d'avis. Quel est le nombre d'enfants qu'il souhaite avoir à présent ?
 - Si oui, divisez le chiffre total de dépenses par les membres de famille du participant (nombre d'enfants et parents).

Par exemple, si ses dépenses mensuelles totales sont de 80 000 CFA et il y a 4 personnes dans la famille (2 parents et 2 enfants), la dépense mensuelle par personne est de 20 000 CFA ($80\,000 \div 4$).

- Multipliez le coût par personne par le nombre de membres de la famille future du participant (parents et enfants actuels et futurs).

Par exemple, si le participant désire avoir 4 enfants supplémentaires, le nombre de membres de la famille serait 8 au total (2 parents, 2 enfants actuels et 4 enfants futurs). Les dépenses mensuelles totales pour 8 personnes seraient de 160 000 CFA ($20\,000 \times 8$).

- Après avoir terminé ces calculs, demandez-lui s'il reconsidérerait avoir moins d'enfants.
- S'il n'est toujours pas disposé à avoir moins d'enfants, demandez-lui pourquoi. Si sa réponse est que le nombre d'enfants est dicté par la volonté de Dieu, se référer aux affiches avec le Hadith du Prophète qui déconseille d'avoir trop d'enfants avec peu de moyens, et que chaque chef de ménage est responsable de veiller à ce que ses enfants aient une bonne éducation et qu'ils soient bien nourris, bien vêtus et en bonne santé.

- Prévoit-il de partager cette information avec son ou ses épouse(s) ? Pourquoi ?
 - Si oui, quand ?
 - Qu'espère-t-il qu'il va se passer quand il aura cette conversation ?
- Est-ce qu'il pense que ce serait un exercice utile à conduire avec son ou ses épouse(s) ? Pourquoi ?

Formation des formateurs

Une formation de formateurs a lieu lorsque des instructeurs inexpérimentés reçoivent sont coachés par des instructeurs expérimentés pour développer les compétences et les connaissances dont ils ont besoin pour former les gens eux-mêmes. Dans ce cas, un leader des jeunes formé enseignerait comment mener l'activité de planification financière à l'un de ses pairs.

- Est-ce que le participant serait prêt à enseigner cet exercice à d'autres jeunes ?
- Si oui, demandez-lui d'inviter un ami et de lui expliquer l'exercice tout comme vous l'avez fait. Observez en temps réel. Prenez note de ce qu'il fait correctement et proposez des suggestions d'amélioration si nécessaire.
- Rappelez au participant de se référer si nécessaire aux affiches accrochées dans les fadas pour illustrer les objectifs de l'exercice.

Reflection questions

- Does he desire the same number of children as before he began the exercise?
 - If no, ask what made him change his mind. How many children does he want to have now?
 - If yes, then divide the total expenses amount by the number of family members (including children and parents).

For example, if the total monthly expenditure is 80,000 CFA and there are 4 persons in the family (2 parents and 2 children), the monthly expenditure per person is 20 000 CFA ($80\,000 \div 4$).

- Multiply the cost per person by the number of family members of the participant's desired family in the future (including parents as well as current and future children).

For example, if the participant wishes to have 4 additional children, the number of family members would be 8 in total (2 parents, 2 current children and 4 future children). The total monthly expenses for 8 people would then be 160,000 CFA ($20,000 \times 8$).

- After completing this math, ask him if he would now reconsider having fewer children.
- If he is still unwilling to have fewer children, ask him why. If he responds that the number of children will be dictated by God's will, refer to the posters with the hadith extracts indicating that having too many children with too little means is frowned upon. Each man is responsible for ensuring that his children have a good education, shelter, food, and clothing.

- Does he plan on sharing this information with his wife (wives)? Why?
 - If yes, when?
 - What does he hope to achieve by sharing this with his wife (wives)?
- Does he think this would be a helpful exercise to conduct with his wife (wives)? Why?

Training of trainers

A training of trainers happens when inexperienced instructors receive coaching and mentoring from experienced instructors to develop the skills and knowledge they need to train people themselves. In this case, a trained youth leader would be teaching how to conduct the financial planning activity to one of his peers.

- Would the participant be willing to teach this exercise to other peers?
- If yes, ask them to invite a friend and explain the exercise to them just as you did. Watch in real time. Make a note of what it does correctly and suggest suggestions for improvement if necessary.
- Remind the youth leader to periodically refer to the posters hanging in the fadas for aspirational illustrations and religious supportive text of what kind of quality of life one can have when living according to their means.

2.3. Dede Ruwa Dede Tsaki

GUIDE D'IMPLÉMENTATION

IMPLEMENTATION GUIDE

ETAPE 5. PLANIFICATION DU LANCEMENT

Une fois que vous avez formé les leaders des jeunes, convoquez une réunion avec eux afin de discuter des modalités de l'activité. Assurez-vous de demander leur avis sur les questions suivantes :

Où ?

- Confirmez que cette activité aura lieu dans les fadas.
- Si les jeunes leaders préfèrent mener l'activité dans un lieu différent, demandez-leur pourquoi.

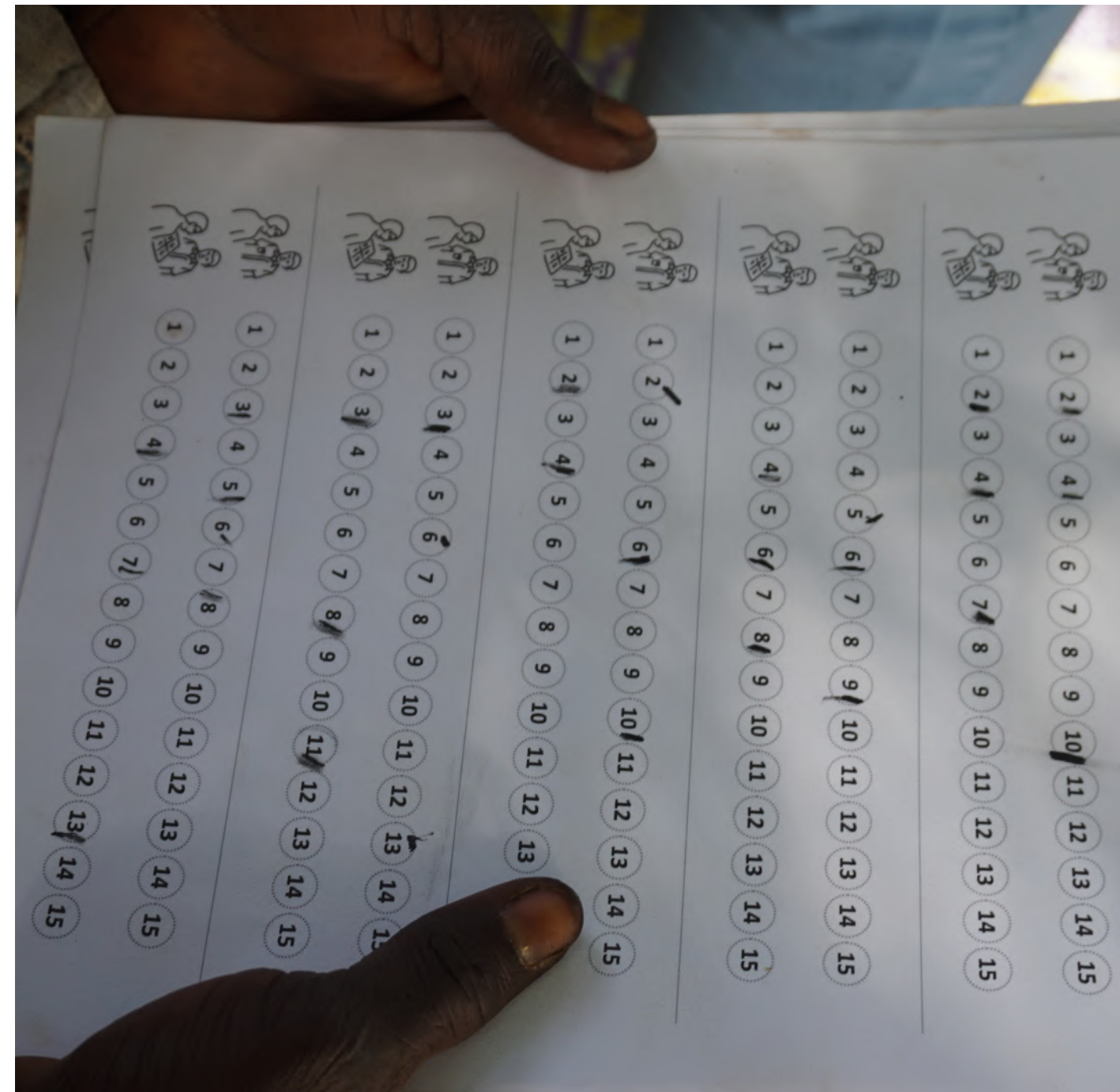
Qui ?

- Combien de personnes pensent-ils pouvoir former sur cet exercice ? Notez ce chiffre.

Quand ?

- À quelle fréquence feront-ils ces formations ? Tous les jours ? Une fois par semaine ? Quelques jours par mois ? Notez cette fréquence.

Une fois que vous avez obtenu leurs réponses à ces questions, confirmez la fréquence des formations et le nombre de jeunes à former pour chaque fada. Dites aux jeunes leaders que vous allez garder cette information pour pouvoir faire le suivi avec eux plus tard, pour voir s'ils ont bien atteint leurs objectifs de formation. Notez ces informations sur la fiche de réunion de lancement. Partagez vos informations avec les participants pour qu'ils puissent vous contacter en cas de questions ou d'imprévus.



STEP 5. PLAN FOR LAUNCH

Once you have trained the youth leaders, convene a meeting with them to discuss the following questions:

Where?

- Confirm that this activity will take place in fadas.
- If young leaders prefer to conduct the activity in a different place, ask them why.

Who?

- How many youth think they can train? Note this number.

When?

- How often will they conduct these trainings? Everyday ? Once a week ? A few days a month? Note this frequency.

Once you have achieved a consensus on all questions, confirm the frequency of trainings and the target number of youth to train for each fada. Inform youth leaders that you will keep this information in order to follow up with them later to see if they have met their training goals. Note this information on the launch meeting sheet. Share your contact information should they need to be in touch with any questions or changes to the plan.

2.3. Dede Ruwa Dede Tsaki

GUIDE D'IMPLÉMENTATION

IMPLEMENTATION GUIDE

ETAPE 6. MISE EN PLACE DES OUTILS ET RESSOURCES

Vous trouverez ci-dessous une liste de toutes les ressources et outils à déployer lors du lancement de cette activité. Assurez-vous de bien présenter et expliquer tous les matériaux aux participants avant de les leur donner. Permettez aux participants de poser des questions si nécessaire.



Affiches

A accrocher dans les fadas. Ne pas oublier les matériaux nécessaires pour les accrocher (clous, ficelle, ruban adhésif, etc.).



Support d'exercice

Feuillets imprimés insérés dans des pochettes plastifiées, servant de support pour l'exercice de budgétisation, avec des marqueurs effaçables et des calculatrices.

STEP 6. PRESENT THE TOOLS AND RESOURCES

Below is a list of all the resources and tools to deploy when launching this activity. Make sure to thoroughly present and explain all the materials to the participants before giving them. Allows participants to ask questions as necessary.

Recruitment sheets

To collect the names and information of potential participants.

Launch meeting sheets

To record the agreed upon decisions during the launch meeting.

Sandwich board (or similar)

To identify the participating fadas.

Posters

To hang in the fadas. Do not forget the materials needed to hang them (nails, string, adhesive tape, etc.).

Exercise tool

Printed leaflets inserted into laminated pockets, used as a support for budgeting exercise, with erasable markers and calculators.

Self-reporting booklet and markers

Markers and booklets with self-reporting sheets to be completed by participants post-activity launch. These are for monitoring and evaluation purposes.

Fiches de recrutement

Pour collecter les noms et informations des participants potentiels.

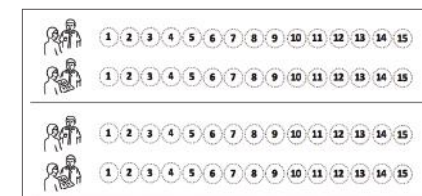
Fiches de réunion de lancement

Pour noter les modalités des séminaires convenues lors de la réunion de lancement.



Panneaux signalétiques (ou similaire)

Pour signaler les fadas participantes dans chaque village.



Cahiers de suivi et marqueurs

Marqueurs et cahiers avec des feuillets d'auto-déclaration à remplir par les participants au fur et à mesure pour le suivi et l'évaluation de cette activité.



Questionnaire Quantitatif
LEADERS RELIGIEUX PARTICIPANTS

Des copies de formulaires de consentement éclairé et de confidentialité doivent être fournies à chaque participant et lues à voix haute pour ceux qui ne peuvent pas lire. Les participants doivent être donnés l'opportunité de poser des questions. Leur accord verbal devrait être enregistré.

Commencez par expliquer ce qui suit. Avant de commencer, j'aimerais vous rappeler qu'il n'y a pas de bonnes ou mauvaises réponses dans cette discussion. Nous voulons savoir ce que vous pensez, alors n'hésitez pas à être franc et à partager votre point de vue. Il est très important que nous entendions votre opinion.

INFORMATIONS DE BASE

1. Nom :
2. Soutenez-vous l'utilisation de contraception pour l'espacement des naissances ? Oui / Non
3. Auxquelles des activités suivantes êtes-vous un participant ?
 - Leaders Engagés [Si oui, posez la question de la Section 1]
 - Séminaire des Leaders [Si oui, posez la question de la Section 1]

SECTION 1: LEADERS ENGAGÉS

1. Avez-vous délivré des prêches ou sermons couvrant les sujets de la contraception ou l'espacement des naissances ? Oui / Non
[Si oui, passez à la question 2, si non, passez à la question 4]
2. Nombre de prêches/sermons :
3. Nombre estimé de personnes présentes aux prêches/sermons :
4. Avez-vous mené des consultations privées couvrant les sujets de la contraception ou l'espacement des naissances ? Oui / Non
[Si oui, passez à la question 5, si non, passez à la question 7]
5. Nombre de consultations menées :
6. Nombre de personnes qui ont reçues les consultations :
7. Avez-vous introduit des informations ou discuté des sujets de la contraception ou l'espacement des naissances dans votre école coranique ? Oui / Non
[Si oui, passez à la question 8, si non, fin de section]
8. Nombre de fois où l'espacement des naissances a été discuté dans l'école coranique :
9. Nombre d'élèves présents dans l'école coranique :

Entretien Qualitatif
LEADERS RELIGIEUX PARTICIPANTS

Des copies de formulaires de consentement éclairé et de confidentialité doivent être fournies à chaque participant et lues à voix haute pour ceux qui ne peuvent pas lire. Les participants doivent être donnés l'opportunité de poser des questions. Leur accord verbal devrait être enregistré.

Commencez par expliquer ce qui suit. Avant de commencer, j'aimerais vous rappeler qu'il n'y a pas de bonnes ou mauvaises réponses dans cette discussion. Nous voulons savoir ce que vous pensez, alors n'hésitez pas à être franc et à partager votre point de vue. Il est très important que nous entendions votre opinion.

INFORMATIONS DE BASE

nom
âge
niveau d'éducation
statut matrimonial
nombre de conjoints
Nombre d'enfants

En tant que chef religieux, quelles sont vos tâches spécifiques dans la communauté ?
Dans quelles situations la communauté locale demande-t-elle votre avis ?

ANTÉ REPRODUCTIVE

1. Pensez-vous qu'il vaut mieux avoir beaucoup d'enfants, ou une plus petite famille ?
Expliquez votre raisonnement et quantifiez ce que vous considérez comme « beaucoup » et ce que vous considérez comme « une plus petite famille ».
2. Quel est votre avis sur l'espacement des naissances ? Êtes-vous favorable ou opposé à cela ?
3. Qu'est-ce que l'Islam recommande sur l'espacement des enfants ?
4. Qu'est-ce que vous considérez comme l'intervalle idéal entre des grossesses consécutives ?
5. Avez-vous ce type d'espacement entre vos enfants actuels ? [Si non] Voulez-vous pratiquer ce type d'espace pour vos futurs enfants, s'il y en a ?
6. Quelle est votre opinion sur les formes modernes de contraception utilisées pour l'espacement des naissances ?
7. Dans cette communauté, quelles sont les meilleures façons d'informer les gens sur ces méthodes ?

Section 3.

Suivi et Évaluation
du Programme

Program Monitoring
and Evaluation

Pour mesurer le progrès et l'impact potentiel du programme Sarari, un ensemble d'indicateurs ciblés et mesurables ont été définis, en conjonction avec des outils de collecte de données.

INDICATEURS PRINCIPAUX

La liste d'indicateurs (voir ci-après) est classée par activité, à l'exception des indicateurs qui concernent le programme de manière générale. Pour chaque indicateur, il est précisé la fréquence à laquelle les données pour cet indicateur doivent être collectées, ainsi que les sources d'information correspondantes.

OUTILS DE COLLECTE DE DONNÉES

Le programme s'appuiera sur des outils de collecte de données qualitatifs et quantitatifs permettant de suivre les progrès et le feedback de diverses parties prenantes, y compris les leaders religieux, les jeunes leaders, les agents de santé et autres membres de la communauté. Ces outils de collecte de données doivent être utilisés par le partenaire d'implémentation local. Les outils d'auto-déclaration, mentionnés dans la section précédente, seront utilisés régulièrement par les participants du programme pour effectuer le suivi systématique du programme et de leur participation. Ils ont été conçus pour répondre aux besoins des utilisateurs peu alphabétisés.

Outils Quantitatifs

Les outils quantitatifs ont été conçus pour créer une méthode systématique de collecte de données qui correspond directement à la liste des indicateurs. Ces données devraient être utilisées pour fournir des mesures quantitatives permettant de mesurer la performance du programme, notamment en ce qui concerne le nombre d'activités menées, le nombre de participants et le nombre de participants qui signalent des changements d'attitude ou de comportement.

Outils Qualitatifs

Les outils qualitatifs sont conçus pour fournir une analyse plus approfondie des perceptions, des expériences et des connaissances des participants relatives aux activités du programme. L'objectif de ces questions est de découvrir les complexités et les subtilités des attitudes, des besoins et des comportements des participants, et de fournir des informations percutantes et puissantes sur la participation des participants aux activités du projet. Ces résultats qualitatifs devraient compléter les outils quantitatifs et devraient être utilisés dans les rapports de projet (à travers des citations, des anecdotes ou la description de thèmes communs) et la dissémination future pour fournir un niveau d'analyse plus profond que les mesures quantitatives.

To capture the progress and potential impact of the Sarari program, a set of focused and measurable indicators have been defined, along with accompanying data collection tools.

MAIN INDICATORS

The list of indicators (hereafter) are categorized by activity, with the exception of those indicators which are for the overarching program. For each indicator, there is corresponding information that details the frequency by which data for that indicator should be collected, as well as the information source(s).

DATA COLLECTION TOOLS

The program will leverage both qualitative and quantitative tools that track insights and progress from a variety of stakeholders including religious leaders, youth leaders, other young men, general community members, and health agents. These data collection tools are to be used by the local implementing partner. The self-reporting tools, mentioned above, will be used by program participants on an ongoing basis to conduct routine program monitoring and program participation. These were designed to accommodate low-literacy users.

Quantitative Tools

The quantitative tools have been designed to create a systematic method for data collection which directly correspond to the indicator list. These data should be used to provide quantitative measures towards tracking program performance, specifically with regards to number of activities conducted, number of participants, and number of participants who report changes in attitudes or behavior.

Qualitative Tools

The qualitative tools are designed to provide a more in-depth analysis of participants' perceptions, experiences, and knowledge of program activities. The objective of these questions is to shed light on the human experience, to unearth the complexities and subtleties of the participants attitudes, needs, and behaviors, and provide compelling and powerful insights into participants' involvement in project activities. These qualitative findings should complement the quantitative tools, and should be used in project reporting (through quotes, anecdotes, or depiction of common themes) and future dissemination to provide a deeper level of analysis beyond what the quantitative measures will show.

LISTE D'INDICATEURS

#	Indicateurs À Collecter	Périodicité	Responsable Pour Collection	Responsable Pour Calcul	Source
1. SARARI					
1.1	Nombre de leaders religieux participant au programme	Trimestriellement	ONG locale	-	Leaders religieux
1.2	Nombre de leaders religieux participants qui soutiennent l'utilisation de contraception pour l'espacement des naissances	Trimestriellement	ONG locale	-	Leaders religieux
1.3	Nombre de leaders des jeunes participant au programme	Trimestriellement	ONG locale	-	Leaders des jeunes
1.4	Nombre de leaders des jeunes participants qui soutiennent l'utilisation de contraception pour l'espacement des naissances	Trimestriellement	ONG locale	-	Leaders des jeunes
1.5	Nombre total de leaders religieux par village	Pré/Post-Pilote	ONG locale	-	Leader religieux principal (imam), chef de village
1.6	Nombre de fadas fonctionnelles (fadas avec leader, membres et activités régulières) par village	Pré/Post-Pilote	ONG locale	-	Jeunes de chaque quartier
2. LEADERS ENGAGÉS					
2.1	Nombre de leaders religieux qui rejoignent un collectif	Trimestriellement	ONG locale	-	Leaders religieux
2.2	Nombre de prêches/sermons couvrant le sujet de l'espacement des naissances	Mensuellement	Leaders religieux	ONG locale	Leaders religieux, membres de la communauté
2.3	Nombre estimé de personnes présentes aux prêches/sermons	Mensuellement	ONG locale	ONG locale	Leaders religieux, membres de la communauté
2.4	Nombre de consultations menées par les leaders religieux couvrant le sujet de l'espacement des naissances	Mensuellement	ONG locale	ONG locale	Leaders religieux, membres de la communauté
2.5	Nombre de personnes qui ont reçues les consultations par les leaders religieux	Mensuellement	ONG locale	ONG locale	Leaders religieux, membres de la communauté
2.6	Nombre de fois où l'espacement des naissances a été discuté dans les écoles coraniques	Mensuellement	ONG locale	ONG locale	Leaders religieux, membres de la communauté
2.7	Nombre d'élèves présents dans les écoles coraniques	Mensuellement	ONG locale	ONG locale	Leaders religieux, membres de la communauté

#	Indicateurs À Collecter	Périodicité	Responsable Pour Collection	Responsable Pour Calcul	Source
3. SÉMINAIRE DES LEADERS					
3.1	Nombre de séminaires qui ont lieu entre les leaders religieux et les jeunes leaders	Mensuellement	ONG locale	ONG locale	Leaders religieux, leaders des jeunes, membres de la communauté
3.2	Nombre de leaders religieux participant aux séminaires	Mensuellement	ONG locale	-	Leaders religieux
3.3	Nombre de leaders des jeunes participant aux séminaires	Mensuellement	ONG locale	-	Leaders des jeunes
3.4	Nombre de séminaires qui ont lieu en public	Mensuellement	ONG locale	ONG locale	Leaders religieux, leaders des jeunes, membres de la communauté
3.5	Nombre estimé de membres de la communauté présents aux séminaires publics	Mensuellement	ONG locale	ONG locale	Leaders religieux, leaders des jeunes, membres de la communauté
3.6	Nombre de séminaires privés qui ont eu une dissémination publique par la suite	Mensuellement	ONG locale	ONG locale	Leaders religieux, leaders des jeunes, membres de la communauté
4. DEDE RUWA DEDE TSAKI					
4.1	Nombre de fadas participantes	Pré/Post-Pilote	ONG locale	-	Leaders des jeunes
4.2	Nombre de jeunes dans les fadas participantes	Pré/Post-Pilote	ONG locale	-	Leaders des jeunes
4.3	Nombre de jeunes leaders formés	Mensuellement	ONG locale	-	Leaders des jeunes
4.4	Nombre de sessions de formation sur la budgétisation menées par les leaders des jeunes	Mensuellement	Leaders des jeunes	ONG locale	Leaders des jeunes
4.5	Nombre de jeunes qui participent à l'exercice de budgétisation	Mensuellement	Leaders des jeunes	ONG locale	Jeunes
4.6	Nombre de jeunes qui signalent une réduction du nombre d'enfants souhaité après l'exercice de budgétisation	Mensuellement	Leaders des jeunes	ONG locale	Jeunes
4.7	Nombre d'enfants souhaité en moyenne pré-exercice de budgétisation	Mensuellement	Leaders des jeunes	ONG locale	Jeunes
4.8	Nombre d'enfants souhaité en moyenne post-exercice de budgétisation	Mensuellement	Leaders des jeunes	ONG locale	Jeunes

LIST OF INDICATORS

#	Indicators to be collected	Frequency	Collection responsibility	Calculation responsibility	Data source
1. SARARI					
1.1	Number of religious leaders participating in the program	Quarterly	Local NGO	-	Religious leaders
1.2	Number of participating religious leaders who support the use of contraception for birth spacing	Quarterly	Local NGO	-	Religious leaders
1.3	Number of youth leaders participating in the program	Quarterly	Local NGO	-	Youth leaders
1.4	Number of participating youth leaders who support the use of contraception for birth spacing	Quarterly	Local NGO	-	Youth leaders
1.5	Total number of religious leaders per village	Pre/Post-Pilot	Local NGO	-	Main religious leader (imam), village chief
1.6	Number of functional fadas (fadas with leader, membership, and regular activities) per village	Pre/Post-Pilot	Local NGO	-	Youth in each neighborhood
2. LEADERS ENGAGÉS					
2.1	Number of religious leaders who join a collective	Quarterly	Local NGO	-	Religious leaders
2.2	Number of preaches/sermons given on the topic of birth spacing	Monthly	Religious leaders	Local NGO	Religious leaders, community members
2.3	Estimated number of people in attendance of preaches/sermons	Monthly	Local NGO	Local NGO	Religious leaders, community members
2.4	Number of private consultations led by religious leaders which promote birth spacing	Monthly	Local NGO	Local NGO	Religious leaders, community members
2.5	Number of people who received a private consultation on birth spacing by religious leaders	Monthly	Local NGO	Local NGO	Religious leaders, community members
2.6	Number of occasions in which birth spacing information was discussed in Koranic schools	Monthly	Local NGO	Local NGO	Religious leaders, community members
2.7	Number of students in attendance at Koranic schools	Monthly	Local NGO	Local NGO	Religious leaders, community members

#	Indicators to be collected	Frequency	Collection responsibility	Calculation responsibility	Data source
3. SÉMINAIRE DES LEADERS					
3.1	Number of debates that occur between religious leaders and youth	Monthly	Local NGO	Local NGO	Religious leaders, youth leaders, community members
3.2	Number of religious leaders who participate	Monthly	Local NGO	-	Religious leaders
3.3	Number of youth leaders who participate	Monthly	Local NGO	-	Youth leaders
3.4	Number of debates that take place in public	Monthly	Local NGO	Local NGO	Religious leaders, youth leaders, community members
3.5	Number of community members who attended public seminars	Monthly	Local NGO	Local NGO	Religious leaders, youth leaders, community members
3.6	Number of debates that take place in private with a public dissemination component	Monthly	Local NGO	Local NGO	Religious leaders, youth leaders, community members
4. DEDE RUWA DEDE TSAKI					
4.1	Number of participating fadas	Pre/Post-Pilot	Local NGO	-	Youth leaders
4.2	Number of youth in participating fadas	Pre/Post-Pilot	Local NGO	-	Youth leaders
4.3	Number of youth leaders trained	Monthly	Local NGO	-	Youth leaders
4.4	Number of financial planning sessions delivered by youth leaders	Monthly	Youth leaders	Local NGO	Youth leaders
4.5	Number of youth who participate in financial planning exercise	Monthly	Youth leaders	Local NGO	Youth
4.6	Number of youth who report reduction in desired children after participating in the financial planning exercise	Monthly	Youth leaders	Local NGO	Youth
4.7	Average desired family size pre-financial planning exercise	Monthly	Youth leaders	Local NGO	Youth
4.8	Average desired family size post-financial planning exercise	Monthly	Youth leaders	Local NGO	Youth

This report is made possible by the generous support of the American people through the United States Agency for International Development (USAID). This report was prepared by PSI and YLabs for USAID, Contract Number AID-OAA-TO-15-00037. The contents are the sole responsibility of PSI and do not necessarily reflect the views of USAID or the United States Government.

